

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	ТЕМАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ I. Животный мир ‘дикое животное’ /о. н./ ■ зверь – zver – zwierzę	V0001		zu'er'ε
FM	<i>Nsg</i> zvěř /genus/ ■ зверь – zver – zwierz	V0002		–
M	<i>Gsg</i> <zvěř>	V0003		žívek zu'e'r'eća
F (Sm)	divъ(-jъ) divъ(-jъ) dikъ(-jъ) ■ дикий – divlji – dziwy, dziki	V0004		žívy
F	сьгна ■ серна – srna – sarna	V0005		serna
FPM	<i>Nsg</i> (j)elenь ■ олень – jelen – jelen	V0006		jel'en'
PM	<i>GAsg</i> <(j)elenь>	V0007		tog jel'en'ja
PM	<i>Npl</i> <(j)elenь>	V0008		ci jel'en'e
P	<i>Gpl</i> <(j)elenь>	V0009		tyx ćox je'l'en'i
FP	<i>Nsg</i> вълкъ ■ волк – vuk – wilk	V0010		u'el'k
P	<i>Gsg</i> <вълкъ>	V0011	°	tak uel'ka
M	<i>Lsg</i> <вълкъ>	V0012		na tom med'em u'el'ku
P	<i>Gpl</i> <вълкъ>	V0013	°	peć u'el'kou
P	<i>Ipl</i> <вълкъ>	V0014	°	s tymi peć u'el'kam'i
SI	‘лиса’ / <i>Vulpes vulpes</i> , о. н./ ■ лиса – lisica – lis	V0015		f'iska
SI	‘самец лисицы’ ■ лис – lisac – lis	V0016		–
SI	‘лисица-самка’ ■ лисица – lisica – lisica	V0017		–
F	lisъ /u произв/ ■ лис, лиса, лисица – lisica – lis	V0018		f'iski
SI	‘медведь’ / <i>Ursus</i> , о. н./ ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0019		bar
SI	‘медведь-самец’ ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0020		–
SI	‘самка медведя’ ■ медведица – medvedica, mečka – niedźwiedzica	V0021		–
F	medvěď ■ медведь – medved – niedźwiedz	V0022		m'edueć нем. ‘Maulwurfsgrille’
LSI	‘белка’ / <i>Sciurus vulgaris</i> / ■ белка – veverica – wiewiórka	V0023		n'e'u'e'r'icka
F	дъхогъ ■ хорь, хорек – tvor – tchórz	V0024		tçor' нем. ‘Iltis’
LSI	‘ласка’ / <i>Mustela nivalis</i> / ■ ласка – lasica, nevestica – łasica	V0025		ła'syca, la'sycka
F	łasъka -ica ■ ласка – lasica – łasica	V0026		ła'syca нем. ‘Wiesel’
F	(j)ежъ ■ еж – jež – jeż	V0027		ješ, jež
FP	<i>Nsg</i> zajęć ■ заяц – zec – zając	V0028		– [çuxac]
PM	<i>GAsg</i> <zajęć>	V0029		–
M	<i>Dsg</i> <zajęć>	V0030		–
M	<i>Lsg</i> <zajęć>	V0031		–
PM	<i>Npl</i> <zajęć>	V0032		–
P	<i>Gpl</i> <zajęć>	V0033	°	–
M	<i>Apl</i> <zajęć>	V0034		–
F	<i>Nsg</i> krтъ -ica ■ крот – krtica – kret	V0035		škrēt нем. ‘Maulwurf’

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	<i>Gsg</i> ⟨кгътъ -ica⟩	V0036		уоток škreta
SI	‘кучка земли, вырытая кротом’ ■ кротовина – krtičnjak – kretowisko	V0037		ko'picka zem'e [škret na'tocy]
L	‘крыса’ / <i>Rattus domesticus</i> / ■ крыса – štakor, racov – szczur	V0038		račya
FPM	<i>Nsg</i> мышь / <i>genus</i> / ■ мышь – miš – mysz	V0039		myš нем. ‘Maus’
PM	<i>Gsg</i> ⟨мышь / <i>genus</i> /⟩	V0040		уотеје myšy
M	<i>Npl</i> ⟨мышь / <i>genus</i> /⟩	V0041		ći myšy
PM	<i>Gpl</i> ⟨мышь / <i>genus</i> /⟩	V0042		p'eć myšou
L	‘летучая мышь’ ■ летучая мышь – šišmiš, slepi miš – nietoperz	V0043		pyr pyr n'e'dopyr' po'icm'e leta
F	рѣтахъ рѣтакъ рѣtica ■ птица – ptica – ptak	V0044		tašk
SI	<i>dem</i> ⟨рѣтахъ рѣтакъ рѣtica⟩ ■ птичка – ptić, ptičica – ptaszek	V0045		tašack
FP	<i>Nsg</i> gnězdo ■ гнездо – gnezdo – gniazdo	V0046		gnězdo
M	<i>Lsg</i> ⟨gnězdo⟩	V0047		ho tom gněz'ze
PM	<i>Npl</i> ⟨gnězdo⟩	V0048		ći gnězda
PM	<i>Gpl</i> ⟨gnězdo⟩	V0049		gnězdou
L	‘клюв птицы’ /напр., курицы/ ■ клюв – kljun – dziób	V0050		šnobor
FP	<i>Nsg</i> kridlo ■ крыло – krilo – szkrydło	V0051		śćidło
PM	<i>Npl</i> ⟨kridlo⟩	V0052		śćidła
PM	<i>Gpl</i> ⟨kridlo⟩	V0053		śćidlou
SI	<i>dem</i> ⟨kridlo⟩ ■ крылышко – krilce – skrzydełko	V0054		śćid'licko
F	letitъ ■ летиѣ – leti – leci	V0055		leći
F	drozdъ droznъ ■ дрозд – drozd – drozd	V0056		–
SIF	ščęglъ ■ щегол – štiglic, češljugar – szczygieł	V0057		štig'lica
F	dětljъ dęteljъ dętlъ ■ дятел – detao, dual djeteo – dzięcioł	V0058		žęcełc
LSI	‘кукушка’ / <i>Cuculus canorus</i> / ■ кукушка – kukavica – kukułka	V0059		kukuk, ko'ku'fa
F	kukajetъ kukujetъ ■ кукует – kuka – kuka	V0060		уоѣa kukuk, kuka
F	(j)astrębъ -бъ ■ ястреб – jastreb – jastrzab	V0061		jascer'p
F	<i>Nsg</i> оръль ■ орел – orao – orzeł	V0062		od'ar'
F	<i>Npl</i> ⟨оръль⟩	V0063		od'ar'ę
L	‘жаворонок’ / <i>Alauda arvensis</i> / ■ жаворонок – ševa – skowronek	V0064		škobr'jonk
F	skovornъkъ gajvornъkъ žavornъkъ ■ жаворонок – сли škrjanec – skowronek	V0065		škobr'jonk нем. ‘Lerche’
LSI	‘перепелка’ / <i>Coturnix coturnix</i> / ■ перепелка – prepelica – przepiórka	V0066		pać'pul'a
F	perperęka ■ перепелка – prepelica – przepiórka	V0067		pać'pul'a нем. ‘Wachtel’
LSI	‘куропатка’ / <i>Perdix perdix</i> / ■ куропатка – jarebica – kuropatwa	V0068		kur'pota
SIF	jaskol- lastav- lastov-(-ica -ъka) ■ ласточка – lasta, lastavica – jaskółka	V0069		jaško'licka

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
SIF	vorbъljъ vorbъсь vorbъжь ■ воробей – wrabac – wróbel	V0070		rɔbɛl'
F	sorka svorka ■ сорока – s(v)raka – sroka	V0071		srɔka
F	vorпъ vorпа ■ ворон, ворона – vrana – wrona	V0072		g'ɛr'ɔna
L	'синица' /Parus/ ■ синица – senica – sikorka	V0073		ɣsy'korka
L	'скворец' /Sturnus vulgaris/ ■ скворец – čvorak – szpak	V0074		škɔrc
SIF	solvъjъ /u произв/ ■ соловей – slavuj, slavić, slavlja – słowik	V0075		– [syłɔjašk только в народных песнях]
L	'аист' /Ciconia/ ■ аист – roda – bocian	V0076		ba'cɔn
F	elbedъ olbɔdъ ■ лебедь – labud – łabędź	V0077		sɔn
F	gadъ /u произв/ ■ гад, гадина – gad – gad	V0078		–
F	qъž gqъž ■ уж – диал guž – wąż	V0079		ɥuʂ нем. 'Schlange'
FM (Sm)	Nsg zmъja zmъжь ■ змея – zmija, zmaj – źmija	V0080		zmija нем. 'Kreuzotter'
FM	Gsg <zmъja zmъжь>	V0081		–
L	'ползает' /уж, змея/ ■ ползает – gmiže, puže – pełza	V0082		ɫɛzɔ, łazy
L	'ящерица' /Lacerta/ ■ ящерица – gušter, gušterica – jaszczurka	V0083		jaš'cɔr'ik
SIF	(j)ашъегъ(-ica) gušъегъ(-ica) ■ ящерица – gušter, gušterica – jaszczurka	V0084		jaš'cɔr'ik
L	'лягушка' /Rana/ ■ лягушка – žaba – žaba	V0085		žaba
L	'жаба' /Bufo/ ■ жаба – krastava žaba, krastača – ropucha	V0086		škrɔ'daɥa
L	'головастик, то, что развивается из икры лягушки, жабы' ■ головастик – punoglavac – kijanka	V0087		gloɥa'cyk'i
P	Nsg rakъ ■ рак – rak – rak	V0088	°	rak
PM	GAsg <ракъ>	V0089		raka
M	Npl <ракъ>	V0090		rak'i
P	Gpl <ракъ>	V0091	°	rakoɥ
M	Dpl <ракъ>	V0092		rakam
L	'улитка с раковиной' ■ улитка – puž – ślimak	V0093		šneka нем. 'große Schnecke, Nackt- oder Gehäuseschnecke'
L	'улитка без раковины' ■ улитка – golač – ślimak	V0094		sɫiš нем. 'kleine Nacktschnecke'
L	'дождевой червь' /Lumbricus terrestris/ ■ (дождевой) червяк – glista (kišna) – dżdżownica	V0095		ɥužen'c
FP	Nsg ryba ■ рыба – rība – ryba	V0096		ryba
F	bez(ъ) + Gsg (ryba)	V0097		b'ɛz ryby
F	съ + Isg (ryba)	V0098		z rybu
F	Nsg f rybъnaja ■ рыбная – rībna – rybna	V0099		ryboɥu zupu (Asg)
F	ščuka /u родств/ ■ щука – štuka – szczupak, диал szczuka	V0100		hex't
L	'плавники рыбы' /Npl/ ■ плавники – peraja – płetwy	V0101		ɫɫɔse

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘чешуя рыбы’ /Nsg/ ■ чешуя – krljušt, kraljušt – łuska	V0102		šupa
L	‘жабры рыбы’ /Npl/ ■ жабры – škрге – skrzele	V0103		–
F	jьkra ■ икра – ikra – ikra	V0104		jaken (m)
Sl	‘удочка’ /для рыбной ловли/ ■ удочка – udica – wędka	V0105		–
F (Sm)	mežza /вид сети/ ■ мережа – mreža – ч mříž	V0106		– [sak нем. ‘Netz’]
F (Sm)	obaď ovaď ■ овод – obad – owad	V0107		– [bruk нем. ‘Pferdebremse’]
LSl	‘муравей’ /Formica/ ■ муравей – mrav – mrówka	V0108		mrōja
F	morv /и произв./ ■ муравей – mrav – mrówka	V0109		mrōja
Sl	‘муравейник’ ■ муравейник – mravinjak – mrowisko	V0110		mrōj ^l išćo
L	‘кузнечик’ /Tettigonia viridissima/ ■ кузнечик – skakavac – konik polny	V0111		šćerc
L	‘божья коровка’ /Coccinella/ ■ божья коровка – bubamara – biedronka	V0112		stōj ⁿ cko
L	‘бабочка’ ■ бабочка – leptir – motyl	V0113		m ^l etel
SIF	qsenica qšenica gqšenica gqšenica ■ гусеница – gusenica – gašienica	V0114		guse ⁿ ica
F	čьrvь ■ червь – crv – czerw	V0115		č ^u žen ^c нем. ‘Obstmade’, ser ^u ik нем. ‘Fleischmade’, ser ^u ja (pl)
L	‘стрекоза, насекомое с прозрачными крыльями, летающее над водой’ ■ стрекоза – vilin konjic – ważka	V0116		fl ⁱ gar’ (spec.) (детская речь)
L	‘насекомое, которое светится в летние ночи’ /Lampyris noctiluca/ ■ светляк – svitac, kresnica – świetlik	V0117		–
F (Sm)	Nsg муха ■ муха – muha, muva – mucha	V0118		muxa
FM	DLsg (муха)	V0119		muše
FM	Npl (муха)	V0120		mux ⁱ
F	paqkь ■ паук – pauk – pajak	V0121		paцk
L	‘клоп, насекомое-паразит с неприятным запахом’ /Cimex lectularius/ ■ клоп – stenica – pluskwa	V0122		sćena
F	Nsg бѣха ■ блоха – buha, buva – pchła	V0123		pxa
F	Npl (бѣха)	V0124		pxy
F	Gpl (бѣха)	V0125		pxoц
FM	Nsg vьшь ■ вошь – vaš, uš – wesz	V0126		цeš
F	Gsg (vьшь)	V0127		šy
M	Nsg molь ■ моль – moljac – mól	V0128		mō ^l a
M	Gsg (molь)	V0129		mō ^l e
F	svьгь -ькь ■ сверчок – cvrčak – świerszcz	V0130		šćerc нем. ‘Grille’
L	II. Животноводство ‘общее название скота’ /отметьте, есть ли особые названия для рогатого, тяглогового скота, свиней, лошадей и т. д./ ■ скотина – stoka, marva – bydło	V0131		te skot (plt) нем. ‘Rindvieh’

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	<i>Nsg m tudjъ(-jъ) tjudjъ(-jъ)</i> ■ чужой – tud – cudzy	V0132		cuzy нем. 'fremd'
Sl	‘неогороженное место, на котором пасется скот’ ■ пастбище – pašnjak, pasište, ispaša – pastwisko	V0133		pastца
F	<i>lsg praes gonjо</i> ■ гоню – gonim – gonię	V0134		gоn'ju
F	<i>l-ptc sg m <gonjо></i>	V0135		gо'n'ja (f)
F	<i>ptc pass sg m <gonjо></i>	V0136		gоn'jоny
M	<i>3sg praes ženеть</i> ■ ук жене – <i>дual žene – dual ženie</i>	V0137		žen'jo
M	<i>lsg praes <ženеть></i>	V0138		ja žen'jom
M	<i>inf gъnati</i> ■ гнать – gnati – gnać	V0139		gna:ć
L	‘ухаживает за скотом’ /дает корм, поит, чистит на ночь/ ■ ухаживает, ходит – sprema – obrządza	V0140		оpstara
F	кърмитъ ■ кормит – krmi – karmi	V0141		kerm'i
F	želbъ ■ жёлоб – žleb – žlób	V0142		žлор нем. 'Krippe'
F (Sm)	(j)ěsli ■ ясли – jasle – <i>дual jasło, jaśle</i>	V0143		–
FP (Sm)	<i>Nsg koryto</i> ■ корыто – korito – koryto	V0144		ko'ryto нем. 'Brühtrog', [ko'ber 'Schweinetrog']
P	<i>Npl <koryto></i>	V0145		ko'ryta
P	<i>Gpl <koryto></i>	V0146		ko'rytoу
FP	<i>Nsg koпjъ</i> ■ конь – koпj – koń	V0147		koпjн
PM	<i>GAsg <koпjъ></i>	V0148		koп'ja
F	<i>Lsg <koпjъ></i>	V0149		na tоm koп'ju
P	<i>Gpl <koпjъ></i>	V0150		koп'j
F	<i>Apl <koпjъ></i>	V0151		koп'e
PM	<i>Ipl <koпjъ></i>	V0152		s koп'im'i
PM	<i>Lpl <koпjъ></i>	V0153		na koп'jox
Sl	<i>pejor <koпjъ></i> ■ лошаденка, коняга – koпjina – konisko	V0154	°	оk'epa'nc, k'epac
F	копjъскъjъ ■ конский – koпjski – koński	V0155		koп'joa opyš нем. 'Pferdeschwanz'
L	‘некастрированный самец лошади’ ■ жеребец – pastuh, pastuv – ogier	V0156		heпst
L	‘кастрированный самец лошади’ ■ мерин – koпj – wałach	V0157		uał'ak
F	kobyła ■ кобыла – kobila – kobyła	V0158		ko'była
L	‘жеребая’ /кобыла/ ■ жеребая – ždrebna, suždrebna – žrebna	V0159		ćižgr'ebna
FPMSI	<i>Nsg žerbe</i> ■ жеребенок – ždrebe – žrebię	V0160		žgr'eb'e
PM	<i>Gsg <žerbe></i>	V0161		žgr'e'beća
M	<i>Dsg <žerbe></i>	V0162		žgr'eb'ećoju
FPM	<i>Npl <žerbe></i>	V0163		žgr'e'b'eta
PM	<i>Gpl <žerbe></i>	V0164		žgr'eb'etou
M	<i>Dpl <žerbe></i>	V0165		žgr'e'b'etam
M	<i>Apl <žerbe></i>	V0166		žgr'e'b'eta
M	<i>Ipl <žerbe></i>	V0167		s tyn'i žgr'eb'e'tam'i
F	griva	V0168		gr'iva

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ грива – griva – grzywa			
L	‘скребница, инструмент, которым чистят лошадь’ ■ скребница – češagija – zgrzebło	V0169		šrofa
L	‘ржет’ /лошадь/ ■ ржет – rže, njišti – rzy	V0170		r'iz'goco
F	<i>l-ptc sg m</i> гъžалъ ■ ржал – ržao – ržaļ	V0171		–
F	želza žylza ■ железа – žlezda – dual zołza	V0172	°	zalze нем. ‘Rotzkrankheit’ [koiŋ' ɔ załzax]
L	‘падаль, дохлое животное’ ■ падаль – crkotina, strvina, mrcina – padlina	V0173		– [zgn'ite m'eso, n'eso med'e нем. ‘etwas Totes’]
F	stьrva -vo -vъ ■ стерва – strv, strvina – ścierwo	V0174		s'ceɾp (только pejor)
FP	<i>Nsg</i> korva ■ корова – krava – krowa	V0175		kroua
PM	<i>Isg</i> <korva>	V0176		s kroui
PM	<i>Npl</i> <korva>	V0177		krouy
PM	<i>Gpl</i> <korva>	V0178		krou
PM	<i>Dpl</i> <korva>	V0179		krouom
M	<i>Apl</i> <korva>	V0180		krouy
PM	<i>Ipl</i> <korva>	V0181		ze ušym'i krou'ym'i
M	<i>Lpl</i> <korva>	V0182		na krouox, na krouax
SI	<i>pejor</i> <korva> ■ коровенка – kravetina – krówsko	V0183	°	–
SI	<i>det</i> <korva> ■ коровка – kravica – krówka	V0184		krouka
F	jalovъ(-jъ) /u произв/ ■ яловый – jalov – jałowy	V0185		ja'loʋa
L	‘находится в состоянии течки’ /о корове/ ■ dual бьется – vodi – latuje się	V0186		se b'eɣa
L	‘некастрированный самец коровы’ ■ бык – bik – byk	V0187		byk
FP	byкъ ■ бык – bik – byk	V0188		byk
SI	<i>det</i> <byкъ> ■ бычок – bičić – byczek	V0189		byck
FP	<i>Nsg</i> voľъ ■ вол – vo, vol – wół	V0190		ʋoʋ
PM	<i>Dsg</i> <voľъ>	V0191		ʋoʋi
M	<i>Lsg</i> <voľъ>	V0192		na ʋoʋu
M	<i>Npl</i> <voľъ>	V0193		čo ʋoʋy
M	<i>Apl</i> <voľъ>	V0194		ʋoʋy, čox ʋoʋou
P	<i>Ipl</i> <voľъ>	V0195	°	ze ušym'i ʋoʋym'i
L	‘жует жвачку’ /о корове и овце/ ■ жует жвачку – preživa – przeżuwa	V0196		žʋag 'žʋiɔ
FP	<i>Nsg</i> roɣъ ■ рог – roɣ – róg	V0197		ro'k
PM	<i>Gsg</i> <roɣъ>	V0198		rɔga
PM	<i>Lsg</i> <roɣъ>	V0199		na tɔm rɔgu
PM	<i>Npl</i> <roɣъ>	V0200		rɔg'i
P	<i>Gpl</i> <roɣъ>	V0201		rɔgoʋ
M	<i>Apl</i> <roɣъ>	V0202		rɔg'i
P	<i>Ipl</i> <roɣъ>	V0203		s tym'i rɔ'gam'i
P	<i>Lpl</i> <roɣъ>	V0204		na rɔgax
SI	‘имеющий рога’ /о животном/ ■ рогатый – roɣat – roɣaty	V0205		,rɔ'gate skɔt

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘бодает’ /корова/ ■ бодает – bode – bodzie	V0206		bōʒo
L	‘волосы, которыми покрыта шкура коровы’ ■ шерсть – dlaka – sierść	V0207		łosy, p'elsć (coll)
L	‘копыто коровы’ ■ копыто – parak – racica	V0208		špara, šara (pejor)
F	kopyto ■ копыто – kopito – kopyto	V0209		ko'pyto нем. 'Pferdehuf'
L	‘хвост коровы’ ■ хвост – гер – ogon	V0210		o'pyš (f)
FPM	Nsg vumę ■ вымя – vime – wymię	V0211		ʷum'e
M	Gsg <vumę>	V0212		s tɔg um'eŋ'ja
P	Npl <vumę>	V0213		um'eŋ'ja
P	Gpl <vumę>	V0214		um'eŋ'jou
FPMSI	Nsg tele ■ теленок – tele – ciele	V0215		će'ɛ
M	Gsg <tele>	V0216		će'ɛća
M	Dsg <tele>	V0217		će'ɛ'ćoju
FPM	Npl <tele>	V0218		će'ɛta
PM	Gpl <tele>	V0219		će'ɛtoju
M	Dpl <tele>	V0220		će'ɛtam
M	Apl <tele>	V0221		će'ɛta
M	Ipl <tele>	V0222		s će'ɛ'tam'i
M	Lpl <tele>	V0223		na će'ɛtax
SI	dem <tele> ■ теленочек – telence, telešce – cielatko	V0224		će'ɛtko
L	‘некастрированный самец овцы’ ■ баран – ovan – baran	V0225		baran
L	‘кастрированный самец овцы’ ■ баран – ovan – skor	V0226		ʷur'ε'zany baran
FPM	Nsg oвса ■ овца – oвса – owca	V0227		oуca
PM	DLsg <oвса>	V0228		oуcy
PM	Asg <oвса>	V0229		oуcu
M	Isg <oвса>	V0230		s tei oуcu
PM	Npl <oвса>	V0231		oуce
PM	Gpl <oвса>	V0232		oуcoju
PM	Dpl <oвса>	V0233		oуcam
SI	dem <oвса> ■ овечка – oвčica – owieczka	V0234		oуcka
L	‘находится в состоянии течки’ /об овце/ ■ диал бегається – mrka se, mrče se – buka się	V0235		se gaŋ'ja
L	‘суягная, котная’ ■ суягная, котная – sjanja, sjagnja – kotna	V0236		sćelna [неясно]
L	‘родила детенышей’ /овца/ ■ оягнилась – ojanjila se – okociła się	V0237		ta iɔ m'ęła młode
FPSI	Nsg (j)agne ■ ягненок – jagnje, janje – jagnię	V0238		jaŋ'e
FP	Npl <(j)agne>	V0239		jaŋ'n'eta
P	Gpl <(j)agne>	V0240	°	jaŋ'n'etkou
L	‘блеет’ /овца/ ■ блеет – bleji – beczy	V0241		b'ecy
L	‘некастрированный самец козы’ ■ козел – prč – kozioł	V0242		koʒoł
F	kozyłь	V0243		koʒoł нем. 'Ziegenbock'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ козел – kozlac – kozioł			
F	kozьjь ■ козий – kozji – kozi	V0244		kɔ'zyny rɔk
LSI	'детеныш козы' ■ козленок – jare – koźle	V0245		młɔda kɔza, jag'h'etko
L	'некастрированный самец свиньи' ■ кабан – nerast – knur	V0246		k'jabɛr
L	'кастрирует' /кабана/ ■ кастрирует – stroji, škopi – kastruje	V0247		ɥur'e'zujo
FP	(j)ɛdro ■ ядро – с/лн jedro – jądro	V0248	°	ɥ'ɛdro нем. 'Nusskern'
L	'кастрированный самец свиньи' ■ боров – verar (uštroyen) – wieprz	V0249		jɛpɛ, h'ɛpɛ, hanɕik, h'ɛpɕik
F	вергъjь ■ вепрь – verar – wieprz	V0250		jɛpɛ, h'ɛpɛ
FPM	Nsg svinьja ■ свинья – svinja – świnia	V0251		su'in'ja
PM	DLsg (svиньja)	V0252		su'in'i
PM	Asg (svиньja)	V0253		su'in'ju
M	Isg (svиньja)	V0254		s tej su'in'ju
PM	Npl (svиньja)	V0255		su'in'e
PM	Gpl (svиньja)	V0256		su'in'i
PM	Dpl (svиньja)	V0257		su'in'jom
M	Apl (svиньja)	V0258		su'in'e
M	Ipl (svиньja)	V0259		'ze ušym'i 'su'in'im'i
L	'находится в состоянии течки' /о свинье/ ■ dual бьется – bukari se – locha się, kiernożuje	V0260		se gan'ja
FPSI	Nsg porse ■ поросенок – prase – prosię	V0261		prɔse
P	Npl (porse)	V0262	°	prɔ'sɛta
F	kvičítъ ■ бр dual квичыць – kviči, ciči – kwiczy	V0263	°	kɥ'icy
F	гъjетъ ■ роет – riје – ryje	V0264		ryjo нем. '(er) gräbt um'
L	'то, чем свинья роет землю, рыло' ■ рыло – njuška, čuša, rilo – ryj	V0265		pysk
L	'собака' ■ собака, пес – pas – pies	V0266		p'ɛs
F	рьсъ ■ пес – pas – pies	V0267		p'ɛs нем. 'Hund'
F	рьсъjь ■ песий – pasji – psi	V0268		p'ɛsoɥɛ (n), psoɥɛ (n)
L	'собака-самка' ■ сука – kučka, kuja – suka	V0269		beja
L	'детеныш собаки' /о. н./ ■ щенок – kuče, štene – szczenię	V0270		młɔdy p'ɛs
FSI	Nsg šcene ■ щенок – štene – szczenię	V0271		–
M	Npl (šcene)	V0272		–
L	'чувство обоняния у собаки' ■ чутье – njuh – węch	V0273		cuće
F	вгчѣтъ ■ ворчит – vrči – warczy	V0274	°	ɥɛrcy
L	'лает' ■ лает – laje – szczeka	V0275		b'laɥka
F	l-ptc sg m lajałъ ■ лаял – lajao – dual łajał	V0276		–
F	l-ptc sg m lizałъ	V0277		l'izał (pejor) нем. 'lecken'

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ лизал – lizał			
L	‘бешеный’ /о собаке/ ■ бешеный – besan – wściekły	V0278		sóokły
LSI	‘кошка’ /о. н./ ■ кошка – mačka – kot	V0279		kõcka
LSI	‘самец кошки’ ■ кот – mačak, mačor – kot	V0280		kõcur
LSI	‘кошка-самка’ ■ кошка – mačka – kotka	V0281		kõcka
LSI	‘детеныш кошки’ /о. н./ ■ котенок – mače – kocie	V0282		młoda kõcka
M	<i>Npl</i> [kote] [mače]	V0283		–
SI	<i>dem</i> <[kote] [mače]> ■ котенок – mačence – kociątko	V0284		(h)ajtką, hajtką
L	‘мяукает’ /кошка/ ■ мяукает – maucę, mijaucę – miauczy	V0285		mijaucy
L	‘петух’ ■ петух – petao, kokot, oroz – kogut	V0286		hõnek
F	kokotъ kogutъ ■ диал кочет – kokot – kogut	V0287		–
SI	<i>dem</i> <kokotъ kogutъ> ■ петушок – petlić – kogucik	V0288		– (hõneck)
L	‘поет’ /о петухе/ ■ поет – kukuriće – pieje	V0289		spiją
L	‘курица’ ■ курица – kokoš, kokoška – kura	V0290		kõkõš (f)
L	‘клюет’ /о курице/ ■ клюет – kljuje, zoblje, kljusa – dziobie	V0291		štapa
L	‘курица, которая высидивает яйца’ ■ наседка – kvočka – nasiadka	V0292		pata, křõkaça (pejor)
L	‘курица, которая водит цыплят’ ■ наседка, клуша – kvočka, диал кока – kwoka	V0293		pata
F	kloka kvoka ■ диал квочка – kvočka, диал кока – kwoka	V0294		křõkaça нем. ‘Henne, die andauernd gluckt’
LSI	‘птенец курицы’ ■ цыпленок – pile – kurczę	V0295		kur’e
SI	<i>dem</i> <‘птенец курицы’> ■ цыпленок – pilence – kurczątko	V0296		ku'r'etkõ
L	‘как подзывают кур’ ■ цып-цып-цып – pi, pi, pi; pile, pile; pili, pili – cip, cip	V0297		put put
L	‘как подзывают цыплят’ ■ цып-цып-цып – pi, pi, pi; pila, pila; pici, pici – tiu, tiu; dziu, dziu	V0298		kur' kur'²
FMSI	<i>Nsg</i> gqšъ /о. н., <i>genus</i> / ■ гусь – guska – geš	V0299		gus (f)
M	<i>Gsg</i> <gqšъ>	V0300		gusy
SI	‘самка гуся’ ■ гусыня – guska – geš	V0301		gu'sycka, gus
SI	‘гусь-самец’ ■ гусак – gusak, gusan – gešior	V0302		gusor
SI	‘птенец гуся’ ■ гусенок – gušče – gašie	V0303		pi'e
SI	<i>dem</i> <‘птенец гуся’> ■ гусенок – gušče – gasiątko	V0304		pi'etkõ
L	‘гогочет’ /гусь/ ■ гогочет – gače – geга	V0305		k'iga
L	‘как подзывают гусей’ ■ тега-тега-тега – žuga, žuga; pat, pat –	V0306		řiba řiba (для взрослых гусей), pić pić (для молодых гусей)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	pilu, pilu			
F	<i>Nsg</i> pero ■ перо – pero – pióro	V0307		p'ɛrɔ
MSI	<i>Npl</i> ⟨pero⟩	V0308		p'ɛra
SI	<i>coll</i> ⟨pero⟩ ■ перо – perje – pierze	V0309		p'er'e
F	реґје ■ перья – perje – pierze	V0310		p'er'ɛ нем. 'Gefieder'
SI	<i>dem</i> ⟨реґје⟩ ■ перышко – perce – piórko	V0311		p'ɛrkɔ
FP	реґко -ьсе ■ бр перка, пёрца – perce – piórko	V0312		p'ɛrkɔ
L	'утка' /o. n./ ■ утка – patka, plovka, raca – kaczka	V0313		kacka
LSI	'самец утки' ■ селезень – patak, plován – kaczor	V0314		kacɔr
LSI	'птенец утки' ■ утенок – raçe, plovče, raçe – kacze	V0315		młɔda kacka
SI	'название молодых животных и птиц' /coll/ ■ Ø – źdrebád, telád, jagnjad, prasád, jarád, Ńtenád, maçád, pilád, guŃçád, paçád – Ø	V0316		–
L	'крякает' /утка/ ■ крякает – gaçe, graçe, grakće – kwacze	V0317		kɹaka
L	'как подзывают уток' ■ уть-уть-уть – pata, pata; liga, liga; lika, lika – taŃ, taŃ	V0318		ha:ç ha:ç
FPM	<i>Nsg</i> gołɔbь ■ голубь – golub – gołab	V0319		gołup
PM	<i>GAsg</i> ⟨gołɔbь⟩	V0320		go'łub'ja
M	<i>Lsg</i> ⟨gołɔbь⟩	V0321		na go'łub'ju
M	<i>Npl</i> ⟨gołɔbь⟩	V0322		go'łub'e
PM	<i>Gpl</i> ⟨gołɔbь⟩	V0323		go'łub'i
PM	<i>Dpl</i> ⟨gołɔbь⟩	V0324		'gołub'iam
M	<i>Apl</i> ⟨gołɔbь⟩	V0325		go'łub'e, ci go'łub'e
SIF	'самка голубя' ■ голубка – golubica – gołębica	V0326		sa'nicka, sa'nica
F	bьçela ■ пчела – pçela – pszczoła	V0327		pcɔła
F	źedło ■ жало – źaoka, źalac – źadło	V0328		źy'gadło
FP	<i>Nsg</i> rojь ■ рой – roj – rój	V0329		rɔj
P	<i>Gsg</i> ⟨rojь⟩	V0330	°	rɔja
L	'место, где стоят ульи' ■ пчельник, пасека – pçelinjak, pçelarnik, uliŃte – pasieka	V0331		pcɔ'nica
F	voskь ■ воск – vosak – wosk	V0332		uɔsk
L	III. Растительный мир 'растущее дерево' ■ дерево – drvo – drzewo	V0333		bɔm
FPM (Sm)	<i>Nsg</i> dervo ■ дерево – диал drevo – drzewo	V0334		dr'jɔuɔ
M	<i>Gsg</i> ⟨dervo⟩	V0335		dr'jɔua
M	<i>Npl</i> ⟨dervo⟩	V0336		dr'jɔua
M	<i>Gpl</i> ⟨dervo⟩	V0337		dr'ɔuɔu
F	<i>3sg</i> praes orstetь ■ растет – raste – диал roŃcie	V0338		rosɔɔ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
PM	1sg praes ⟨orstetъ⟩	V0339		[i̯a] rōsćom
P	3pl praes ⟨orstetъ⟩	V0340	°	[te žęci] rōsće
PM	inf ⟨orstetъ⟩	V0341		rōsć
P	2sg imperat ⟨orstetъ⟩	V0342	°	rōsć
FPM	l-ptc sg m ⟨orstetъ⟩	V0343		rōsъ
P	l-ptc sg f ⟨orstetъ⟩	V0344	°	[i̯o] rōsła
L	‘ствол, часть дерева от земли до кроны’ ■ ствол – stablo, deblo – pień	V0345		štōm
L	‘ствол срубленного дерева’ ■ ствол, колода – deblo, klada – kloc	V0346		štōm
F (Sm)	рѣнь ■ пень – ranj – pień	V0347		p’ęnk
F (Sm)	Nsg męzga ■ мезга – mezga – miazga	V0348		– [juška]
F	Lsg ⟨męzga⟩	V0349		–
L	‘смола, липкий сок хвойного дерева’ ■ смола – smola – żywica	V0350		smōła
F	lyko ■ лыко – liko – łyko	V0351		–
FP	Nsg kora ■ кора – kora – kora	V0352		škōra
P	Isg ⟨kora⟩	V0353	°	ze škōru
P	Npl ⟨kora⟩	V0354	°	škōry
P	Gpl ⟨kora⟩	V0355	°	škōrou
F	korenjъ ■ корень – koren – korzeń	V0356		kōr’en’
L	‘ветвь хвойного дерева’ ■ ветвь, ветка – grana – gałąź	V0357		gałus (f)
L	‘ветвь лиственного дерева’ ■ ветвь, ветка – grana – gałąź	V0358		gałus
L	‘место под деревом, куда не проникает солнце’ ■ тень, холодок – hladovina, hlad – cień	V0359		xłōtk
L	‘тень человека’ ■ тень – sena, senka – cień	V0360		sćęn
M	Nsg тень /genus/ ■ тень – слн tenja – cień	V0361		sćęn
M	Gsg ⟨тень /genus/⟩	V0362		sćęna
F	krivъ(jъ) ■ кривой – kriv – krzywy	V0363		ściūy
F	lomjō ■ ломлю – lomim – łamię	V0364		– [łamam]
F	ptc pass sg m praef ⟨lomjō⟩	V0365		złamany
MSl	Npl [listъ] ■ листья – lišće – liście	V0366		– [ło’p’ena]
Sl	coll ⟨[listъ]⟩ ■ листва – lišće – liście	V0367		łisće
F	listъje ■ листья – lišće – liście	V0368		łisće нем. ‘Laub’
F	sōkъ ■ сук – suk – sęk	V0369		suk нем. ‘Knoten’
F	(j)emela jъmela ■ оме́ла – imela – jemioła	V0370		–
L	‘куст’ /о. н./ ■ куст – žbun, dźbun, grm – krzew, krzak	V0371		k’er’
Sl	Npl ⟨‘куст’ /о. н./⟩	V0372		kerk’i
Sl	coll ⟨‘куст’ /о. н./⟩ ■ диал кустьѣ – žbunje – krzewie	V0373		–
L	‘густые заросли в лесу’	V0374		gusty fłak

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ чаща – čestara, guštara, gušta – gąszcz, gęstwina			
L	‘лес’ /о. н./ ■ лес – šuma – las	V0375		gɔɫ'a
F	Nsg lěšъ ■ лес – les – las	V0376		ɫɛs (название местности: определенный участок луга)
M	о въ + Lsg (lěsъ)	V0377		ɫɛsu (название местности)
M	Npl (lěsъ)	V0378		–
M	Lpl (lěsъ)	V0379		ɫɛsu (название местности)
F (Sm)	gajъ ■ гай – gaj – gaj	V0380		–
L	‘сосна’ /Pinus silvestris/ ■ сосна – bor – sosna	V0381		gus'ćina, xɔj'ca
Sl	‘сосновый лес’ ■ сосняк – borovina – las sosnowy	V0382		gus'ćinoɥa gɔɫ'a [ad hoc]
Sl	‘древесина сосны’ ■ сосна – borovina – sośnina	V0383		xɔj'coɥe dr'joɥɔ
F (Sm)	xvoja хвоjъ /и произв/ ■ хвоя – hvoja – диал choja, choina	V0384		xɔj'na нем. ‘Reisig’
FSl	šišьka ■ шишка – šišarka – szyszka	V0385		šyška
L	‘ель’ /Picea excelsa/ ■ ель, елка – smrča, smreka – świerk	V0386		šmr'jɔk
Sl	‘еловый лес’ ■ ельник – smrčevina – świerczyna	V0387		šmr'jɔkoɥa gɔɫ'a
Sl	‘древесина ели’ ■ ель – smrčevina – świerczyna	V0388		šmr'ɔkoɥe dr'joɥɔ
L	‘пихта’ /Abies/ ■ пихта – jelka, jela – jodła	V0389		šmr'jɔk
F	(j)edla (j)edlja ■ ель – jelka, jela – jodła	V0390		ɔ'jedł'a, ɔ'jedɫ'ɛŋka нем. ‘Tanne’
Sl	‘пихтовый лес’ ■ пихтовый лес – jelovina – jedlina	V0391		šmr'jɔkoɥa gɔɫ'a
Sl	‘древесина пихты’ ■ пихта – jelovina – jedlina	V0392		šmr'jɔkoɥe dr'joɥɔ
L	‘лиственница’ /Larix/ ■ лиственница – ariš – modrzew	V0393		–
L	‘можжевельник’ /Juniperus communis/ ■ можжевельник – smreka, venja, kleka – jałowiec	V0394		jałɔɥc
F	‘дуб’ /Quercus/ ■ дуб – hrast, dub – dąb	V0395		dɥp
FP	dɔɫъ ■ дуб – dub – dąb	V0396		dɥp нем. ‘Eiche’
Sl	‘дубовый лес’ ■ дубняк, дубрава – hrastik – dębina	V0397		duboɥa gɔɫ'a [ad hoc]
Sl	‘древесина дуба’ ■ дуб – hrastovina, dubovina – dębina	V0398		duboɥe dr'joɥɔ
F	dɔɫbrova dɔɫbrava ■ дубрава – dubrava – dąbrowa	V0399		dɥbraɥa (название местности)
F	želɔɫъ ■ жолудь – żelud – żołądź	V0400		dɥb'jaŋka
FM	buku ■ буква – bukva – buk	V0401		– [°buk]
Sl	‘буковый лес’ ■ буковый лес – bukvik – buczyna	V0402		–
Sl	‘древесина бука’ ■ бук – bukovina – buczyna	V0403		–
F	grabъ ■ граб – grab, диал gabar – grab	V0404		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	(j)asень -нъ ■ ясень – jasen – jesion	V0405		iasyn
F	klenъ ■ клен – klen – klon	V0406		kʼɔn
FP	Nsg lipa ■ липа – lipa – lipa	V0407		ʼlipa
P	Isg (lipa)	V0408		s teju ʼlipu
P	Npl (lipa)	V0409		ʼlipy
P	Gpl (lipa)	V0410		ʼlipou
F	berza ■ береза – breza – brzoza	V0411		brʼeza
SI	‘березовая роща’ ■ березняк, березник – brezik – brzeźniak	V0412		brʼeskoɥa kupa
SI	‘древесина береза’ ■ береза – brezovina – brzezina	V0413		brʼezouɛ drʼioɥɔ
LSI	‘осина’ /Populus tremula/ ■ осина – jasika, trepetljika – osika	V0414		ɥoʼsyca
PM	Nsg topol(j)a -ль /genus/ ■ тополь – topola – topola	V0415		topɔʼ
PM	Gsg (topol(j)a -ль /genus/)	V0416		s tɔk topɔʼla
P	Npl (topol(j)a -ль /genus/)	V0417	°	topɔʼɥy
F	ольха ольша (j)elъxa (j)elъša ■ ольха – joħa – olcha, olsza	V0418		ɥoʼlša
F	Nsg бъзь ■ бузина, диал боз – zova, bazga – bez	V0419		bes нем. ‘Holunder’
F	Gsg (бъзь)	V0420		beza
FP	Nsg vъrba ■ верба – vrba – wierzba	V0421		ɥʼerʼba
P	Npl (vъrba)	V0422	°	ɥʼerʼby
F	loza ■ лоза – loza – loza	V0423		–
F	orkyta ■ ракита – rakita – rokita	V0424		rɔʼkity (plt) нем. ‘Gestrüpp’
FP	prɔtʼje ■ прутья – pruce – pracie	V0425		– [pruty нем. ‘Ruten’]
F	trъstina ■ тростина – trst, trska, trstika – trzcina	V0426		sćina
F	Nsg тьръ -нъ ■ терн – trn – cierń, tarn	V0427		śćernʼe (plt)
F	Npl (тьръ -нъ)	V0428		śćernʼe (plt)
SI	‘один плод терна’ ■ терн – trnjina – tarka	V0429		–
L	‘шип, колючка’ /напр., у розы/ ■ шип – trn – kolec	V0430		–
L	‘лесной орех’ /Corylus avellana/ ■ орешник, лещина – lešnik, leska – leszczyna	V0431		ʼɛska
P	lěska ■ бр ляска – leska – laska	V0432	°	ʼɛska
L	‘малина’ /Rubus idaeus/ ■ малина – malina – malina	V0433		maʼinoɥy kʼɛrk
SI	‘один плод малины’ ■ малина – malina – malina	V0434		maʼina
LSI	‘ежевика’ /Rubus caesius/ ■ ежевика – kupina – ježyna	V0435		ʼśćernʼioɥe ʼjagody
SI	‘один плод ежевики’ ■ ежевика – kupina – ježyna	V0436		śćernʼioɥa ʼjagoda
LSI	‘черника’ /Vaccinium myrtillus/ ■ черника – ∅ – czarne jagody	V0437		cernʼe ʼjagody, ʼjagodoɥe zeʼɛ
SI	‘один плод черники’	V0438		cerna ʼjagoda

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ черника – 0 – czarna jagoda			
LSI	‘земляника’ /Fragaria/ ■ земляника – jagoda – poziomka	V0439		–
SI	‘один плод земляники’ ■ земляника – jagoda – poziomka	V0440		–
LSI	‘брусника’ /Vaccinium vitis idaea/ ■ брусника – borovnica, brusnica – borówka	V0441		‘cer’one ‘jagody
SI	‘один плод брусники’ ■ брусника – borovnica, brusnica – borówka	V0442		cer’ona jagoda
P (Sm)	Nsg jagoda ■ ягода – jagoda – jagoda	V0443		‘jagoda
P	Isg (jagoda)	V0444		s teju ‘jagodu
P	Npl (jagoda)	V0445		‘jagody
P	Gpl (jagoda)	V0446		‘jagodu
L	‘съедобный гриб’ /о. н./ ■ гриб – pečurka, gljiva – grzyb	V0447		gr’ip нем. ‘Steinpilz’
L	‘ядовитый, несъедобный гриб’ /о. н./ ■ ядовитый гриб – otrovna gljiva – trujacy, psi grzyb	V0448		bedlo
L	‘гриб-паразит, растущий на деревьях’ ■ трутовик – guba, trud – huba	V0449		–
L	‘белый гриб’ /Boletus edulis/ ■ боровик – vrganj – borowik	V0450		gr’ip
L	‘тимьян’ /Thymus/ ■ тимьян – majčina dušica – macierzanka	V0451		–
F	Nsg мъхъ ■ мох – mah, mahovina – mech	V0452		mex
F	Gsg (мъхъ)	V0453		mexa
F	paportъ ■ папоротник – paprat – paproč	V0454		paproč (f)
F	verсъ ■ вереск – vres – wrzos	V0455		r’jos
L	‘цветок’ ■ цветок – cvet – kwiat	V0456		ku’etka
FP (Sm)	Nsg květ ■ цвет – cvet – kwiat	V0457		ku’etka нем. ‘Blume’
SI	Npl (květ)	V0458		ku’etk’i
SI	coll (květ) ■ цвет – sveće – kwiecie	V0459		–
P	kvěťje ■ ук цвіття – sveće – kwiecie	V0460	°	–
F	kvьtlъ ■ цвел – cvetao, cvao – kwitł	V0461		jo rozku’ity, jo ku’ity
F	vędnеть ■ вянет – vene – więdnie	V0462		u’ędnjo
L	‘нюхает’ /человек/ ■ нюхает – njuši, miriše – wacha	V0463		nuxa
L	‘пахнет, издает приятный запах’ /цветок/ ■ пахнет – miriše – pachnie	V0464		uon’ja
L	‘незабудка’ /Myosotis/ ■ незабудка – spomenak – niezapominajka	V0465		–
L	‘одуванчик’ /Taraxacum/ ■ одуванчик – masłacak – mniszek lekarski, mlec	V0466		mł’oc
L	‘подорожник’ /Plantago/ ■ подорожник – bokvica, žilovlak – babka	V0467		–
F	pelupъ pelupъ polupъ ■ полынь – pelin, pelen – piołun	V0468		połun
F (Sm)	lorëpъ lorëpъ -no lorixъ larixъ ■ лопух – łoruh – łopian, łoruch	V0469		ło’p’eno нем. ‘Blatt’

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	IV. Сельское хозяйство 'сад, участок земли, заделанный плодовыми деревьями, кустами и цветами' ■ сад – voćnjak – ogród	V0470		a) zarǫtka нем. 'Gemüse-', b) gunǫ нем. 'Obst-'
F	sadъ ■ сад – sad – sad	V0471		sat, sadǫ нем. 'Obst'
F	ovotъje ovotъji ■ овощи – voće – owoce	V0472		–
F	(съ)biralъ ■ (со)бирал – (sa)birao – (z)bierał	V0473		zb'irał
P	Nsg košъ ■ бр кош – koš – kosz	V0474		– [kɔʃb'ik]
P	Gsg ⟨košъ⟩	V0475		–
FSI	Nsg (j)ablъko -ka ■ яблоко – jabuka – jabłko	V0476		jab'łuko
M	Npl ⟨(j)ablъko -ka⟩	V0477		jab'łuka
FM	Gpl ⟨(j)ablъko -ka⟩	V0478		jab'łukou
SI	'яблоня' /дерево, Malus/ ■ яблоня – jabuka – jabłoń	V0479		jablɔn' (m)
SI	'груша' /один плод/ ■ груша – kruška – grusza	V0480		kruška
SI	'груша' /дерево, Pyrus/ ■ груша – kruška – grusza	V0481		kruška
F	gruša kruša ■ груша – kruška – grusza	V0482		kruška нем. '1. Birne 2. Birnbaum'
F (Sm)	šćepiti (s)ćepiti ■ (при)щепить – cepiti – szczepić	V0483		śćep'ic нем. 'pfropfen'
FM	Nsg čeršъnja ■ черешня – trešnja – czereśnia	V0484		– [u'ɛrʃn'ja]
SI	'слива' /один плод/ ■ слива – šljiva – śliwa	V0485		s'ļeuka
SI	'слива' /дерево, Prunus/ ■ слива – šljiva – śliwa	V0486		s'ļeuka
F	sljiva ■ слива – šljiva – śliwa	V0487		s'ļeuka нем. '1. Pflaume 2. Pflaumenbaum'
FP	Nsg orěхъ ■ орех – orah – orzech	V0488		uɔr'ɛx
PM	Gsg ⟨orěхъ⟩	V0489		uɔr'ɛxa
M	Dsg ⟨orěхъ⟩	V0490		uɔr'ɛ'xoju
PM	Lsg ⟨orěхъ⟩	V0491		'uɔr'ɛxu
FM	Npl ⟨orěхъ⟩	V0492		uɔr'ɛx'i
P	Gpl ⟨orěхъ⟩	V0493	°	uɔr'ɛxou
M	Apl ⟨orěхъ⟩	V0494		uɔr'ɛx'i
L	'виноград' /Vitis/ ■ виноград – vinova loza – winorośl	V0495		u'ino
L	'гроздь, одна кисть плодов винограда' ■ гроздь – grozd – kiść, winogrono	V0496		u'inoɥa grajn'
F	хъmelъ ■ хмель – hmelj – chmiel	V0497		–
L	'огороженное место, где растут овощи' ■ огород – gradina, vrt, bašta – ogród	V0498		za'rɔtka
LSI	'чучело, которое ставят в огороде или в поле для отпугивания птиц' ■ пугало – strašilo – strach na wróble	V0499		ša'r'eñ'e
L	'пугает, внушает страх' ■ пугает – plaši – straszу	V0500		n'ɛuša'r' dɔx m'jo, uša'r'ic
F	ptc pass sg m (-)sadjenъ ■ (пере)сажен – (pre)saden – (prze)sadzony	V0501		ćesaj'zɔny

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘капуста’ /Brassica oleracea, capitata/ ■ капуста – kupus, zelje – kapusta	V0502		kaʃ
L	‘свекла’ /Beta vulgaris/ ■ свекла – gera – burak	V0503		rʼera
FP (Sm)	gorxъ ■ горох – grah – groch	V0504		grəx
FP	Nsg bobъ ■ боб – bob – bób	V0505		buna, [bóbʼei нем. ‘Pferdekot’]
PM	Gsg ⟨bobъ⟩	V0506		–
P	Gpl ⟨bobъ⟩	V0507	°	–
L	‘стручок’ /напр., гороха, фасоли/ ■ стручок – mahuna, čahura – strak	V0508		truk
F (Sm)	lupitъ ■ лупит – lupi – łupi	V0509		–
L	‘огурец’ /Cucumis sativus/ ■ огурец – krastavac – ogórek	V0510		gɔrka
L	‘тыква’ /Cucurbita pepo/ ■ тыква – bundeva – dynia	V0511		kʼerbus
M	Nsg tyku ■ тыква – tikva – tykwa	V0512		–
F (Sm)	dynja ■ дыня – dinja – dynia	V0513		–
L	‘помидор’ /Solanum lycopersicum/ ■ помидор – paradajz, patlidžan, rajčica – pomidor	V0514		thuʼmata
FM	Nsg mьrky ■ морковь – mrkva – marchew	V0515		merxʼuɛj
M	Gsg ⟨mьrky⟩	V0516		merxʼuɛje
M	Isg ⟨mьrky⟩	V0517		s teju merxʼeju
L	‘лук’ /Allium cepa/ ■ лук – crni luk – cebula	V0518		cyʼbuʼa
L	‘чеснок’ /Allium sativum/ ■ чеснок – češnjak, česan, beli luk – czosnek	V0519		kəbək
F	xrěнь ■ хрен – hren – chrzan	V0520		xrʼən
Sl	‘подсолнечник’ /Helianthus annuus/ ■ подсолнечник, подсолнух – suncokret – słonecznik	V0521		stojncə
F	l-ptc sg m pellъ ■ полел – plevio, plio – peł	V0522		pʼeł
F	loboda lebeda ■ лебеда – loboda – lebioda, łoboda	V0523		ləʼboda
F	kopriva kropiva ■ крапива – kopriva – pokrzywa	V0524		kəpʼciua
FPM	Nsg polje ■ поле – polje – pole	V0525		poʼə
M	Dsg ⟨polje⟩	V0526		poʼəju
F	vъ + Asg ⟨polje⟩	V0527		–
PM	Isg ⟨polje⟩	V0528		s tym poʼəm
FM	vъ + Lsg ⟨polje⟩	V0529		ʼna poʼi, uə təm poʼu
PM	Npl ⟨polje⟩	V0530		poʼa
PM	Gpl ⟨polje⟩	V0531		poʼou
M	Dpl ⟨polje⟩	V0532		poʼam
M	Ipl ⟨polje⟩	V0533		z ʼna šymʼi ʼpoʼamʼi
PM	Lpl ⟨polje⟩	V0534		na šyckʼixʼ poʼax
FM	Nsg medja ■ межа – međa – miedza	V0535		mʼeska, mʼeza
F (Sm)	děľъ	V0536		theʼ, ʒeʼ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ (на)дел – deo – dział			
F	l-ptc sg m dělilь ■ делил – delio – dzielił	V0537		źełił, the'ouał
F	njiva ■ нива – njiva – niwa	V0538		–
F	orlja ■ бр ралля – 0 – rola	V0539		ro'ła
L	'пар, земля, которую не пахали в течение года' ■ пар – ugar – ugór	V0540		brɔxa
L	земля, которую не пахали много лет ■ залежь – ledina – odłóg	V0541		ɽeɔ нем. 'aus Nachlässigkeit nicht bebautes Stück Land'
F (Sm)	ɽeɔ /и произв/ ■ диал лядина – ledina – диал ɽeɔzina	V0542		ɽeɔ нем. 'aus Nachlässigkeit nicht bebautes Stück Land'
L	'корчуеть /корни деревьев/ ■ корчуеть – krči – karczuje	V0543		ro'duɔ
Sl	'поле, вспаханное и засеянное впервые' ■ новь – novina – nowina	V0544		'noue 'ɽudoɔbyte, °nou'ina
F	3sg praes orjetь ■ диал орет – ore – orze	V0545		ɽɔra
P	1sg praes <orjetь>	V0546		[ja] ɽɔram
P	1pl praes <orjetь>	V0547		[my] ɽɔramy
P	inf <orjetь>	V0548		ɽɔrać
P	3sg aor impraef <orjetь>; в. Вопросник ОЛА: опечатки и исправления)	V0549	°	–
P	3sg aor praef <orjetь>; в. Вопросник ОЛА: опечатки и исправления)	V0550	°	–
P	l-ptc sg m impraef <orjetь>	V0551		ɽɔrał
P	l-ptc sg m praef <orjetь>	V0552		ɽɔrał
P	l-ptc sg f impraef <orjetь>	V0553		ɽɔrała
P	l-ptc sg f praef <orjetь>	V0554		ɽɔrała
P	l-ptc pl m impraef <orjetь>	V0555		ɽɔrał'i
P	l-ptc pl m praef <orjetь>	V0556		ɽɔrał'i
P	ptc pass sg n impraef <orjetь>	V0557		ɽɔrane
Sl	'человек, который пашет' ■ пахарь – orać – oracz	V0558		–
L	'навоз, натуральное удобрение' ■ навоз – gnoj, đubre – gnój	V0559		gnɔj
F (Sm)	ordlo ■ рало – ralo – radło	V0560		radło
L	'ручки плуга' /Npl/ ■ ручки – ručice – rączki	V0561		gryfy, °ćinożyce
F	lemešь ■ лемех – lemeš – lemiesz	V0562		–
L	'железная часть плуга, которая подрезает землю снизу' ■ лемех – lemeš, raonik, lemiesz	V0563		bl'ot
L	'часть плуга, которая откладывает землю на бок' ■ отвал – daska, odbojnik, štica – odkładnia	V0564		bl'ot
L	'длинная часть плуга с крючком на конце' ■ дышло – gredelj, ruda – grządziel	V0565		–
L	'валик земли, откладываемый плугом' ■ пласт – razor, slog, brazda – skiba	V0566		–
FP	Nsg borzda ■ борозда – brazda – brózda	V0567		brɔzda
P	Asg <borzda>	V0568		brɔzdu
P	Npl <borzda>	V0569		brɔzdy
P	Gpl <borzda>	V0570		brɔzduɔ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	borna ■ борона – brana – brona	V0571		brona нем. 'Egge'
PM	1sg praes sějǫ ■ сею – sejem – sieje	V0572		[iǝ] syjǝm
PM	1-ptc sg m praef <sějǫ>	V0573		rǝsył
PM	1-ptc sg f praef <sějǫ>	V0574		rǝseła
PM	ptc pass sg m praef <sějǫ>	V0575		'uu'sety
SI	'время сеяния хлебов' ■ сев – setva – siewu	V0576	°	syu
SI	'человек, который сеет' ■ сеятель – sejač – siewca	V0577		–
FM (Sm)	Nsg sěmę ■ семя – seme – siemię	V0578		sem'ę
M	Gsg <sěmę>	V0579		sem'ęn'ja
M	Npl <sěmę>	V0580		sem'ęn'ja
M	Gpl <sěmę>	V0581		–
L	'рожь' /Secale/ ■ рожь – raž, rž – żyto	V0582		żyto
F	Nsg rǝžь ■ рожь – raž, rž – rež	V0583		– [žyrśćo нем. 'Stoppelfeld']
F	Gsg <rǝžь>	V0584		–
SI	'поле, с которого убраны хлеба' /о. н./ ■ стерия, жнивье – strnjište, strnik, strnjika – ściernisko	V0585		žyrśćo
SI	'поле, с которого убрана рожь' ■ диал ржанище, ржище – ražište – rżysko	V0586		[žytouę] žyrśćo
SI	'ржаная' /напр., солома/ ■ ржаная – ražana, ražena, ržana – żytnia	V0587		żytoęa słōma
SI	'ржаная солома' /substant/ ■ ржаная солома – ražana slama – żytnianka	V0588		– [żytoęa słōma]
L	'пшеница' /Triticum/ ■ пшеница – pšenica – pszenica	V0589		pše'n'ica
F	Nsg pǝšenica ■ пшеница – pšenica – pszenica	V0590		pše'n'ica нем. 'Weizen'
M	Gsg <pǝšenica>	V0591		'pšen'ice
SI	'поле, с которого убрана пшеница' ■ диал пшенище – pšeničište – pszeniczysko	V0592		pše'n'icne žyrśćo
SI	'пшеничная' /напр., солома/ ■ пшеничная – pšenična – pszenna	V0593		pše'n'icne (n), pše'n'icna (f)
SI	'пшеничная солома' /substant/ ■ пшеничная солома – pšenična slama – pszeniczanka	V0594		'pšen'ic'n'ina
L	'ячмень' /Hordeum/ ■ ячмень – ječam, ječmen – ječmien	V0595		jačm'en'
FM	Nsg (j)ęčьму ■ ячмень – ječam – ječmien	V0596		jačm'en' (m) нем. 'Gerste'
M	Gsg <(j)ęčьму>	V0597		jačm'en'ja
SI	'поле, с которого убран ячмень' ■ диал ячменище – ječmenište – ječmienisko	V0598		žyrśćo, ječniśćo
SI	'ячменная' /напр., солома/ ■ ячменная – ječmena – ječmienna	V0599		ječna
SI	'ячменная солома' /substant/ ■ ячменная солома – ječmena slama – ječmionka	V0600		ječ'n'ina
L	'овес' /Avena/ ■ овес – ovas, zob – owies	V0601		uoуs
F	Nsg овьсь	V0602		uoуs нем. 'Hafer'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ овес – ovas – owies			
F	Gsg ⟨овъсь⟩	V0603		uoṽsa
SI	‘поле, с которого убран овес’ ■ диал овсище – ovsište, zobište – owsisko	V0604		ʰoṽs,nʲišćo
SI	‘овсяная’ /напр., солома/ ■ овсяная – ovsena – owsiana	V0605		oṽsna [muka]
SI	‘овсяная солома /substant/ ■ диал овсяница – ovsena slama – owsianka	V0606		ʰuoṽsnʲina
L	‘кукуруза’ /Zea/ ■ кукуруза – kukuruz – kukurydza	V0607		maṽs
SI	‘поле, с которого убрана кукуруза’ ■ ∅ – kukuruzište – ∅	V0608		–
L	‘гречиха’ /Fagopyrum/ ■ гречиха – heljda, hajdina – gryka	V0609		heṽdyš (f)
L	‘рож, пшеница, ячмень, овес и другие злаковые культуры, вместе взятые’ ■ хлеб, хлеба – žito – zbože	V0610		traṽda
SI	‘хлеба, которые сеют весной’ ■ яровое – jaro žito – jarzyna	V0611		naʰetne žyto, naʰetna traṽda, jaʰrʲica нем. ‘Sommerroggen’
SI	‘хлеба, которые сеют осенью’ ■ озимое – ozimo žito – ozimina	V0612		zymske žyto [ad hoc]
L	‘василек’ /Centaurea cyanus/ ■ василек – različak, modrica – chaber	V0613		žytoṽe kuʰetkʲi (pl)
F	kṽkoljʲ ■ куколь – kukolj – kaṽkol	V0614		–
F	Nsg stʲblo ■ стебель – stablo – źdźbło	V0615		spło
F	Gpl (stʲblo)	V0616		spła
F	Nsg kolsʲ ■ колос – klas – kłos	V0617		kłosk
SI	Npl (kolsʲ)	V0618		kłoskʲi
SI	coll (kolsʲ) ■ диал колосьё – klasje – kłosie	V0619		–
F	kolsʲje ■ колосья, диал колосьё – klasje – kłosie	V0620		–
L	‘цветет’ /о хлебах/ ■ цветет – cveta – kwitnie	V0621		kuʰićo
L	‘зреет, спеет’ /о хлебах/ ■ зреет, спеет – sazreva – dojrzewa	V0622		zgrʰalʲi
F	l-ptc sg m зрѣлъ ■ зрел – zreo – dojrzał	V0623		zgrʰały
L	‘урожай’ ■ урожай – letina – urodzaj	V0624		žnʲi (plt)
LSI	‘время, когда жнут и убирают хлеба’ /genus/ ■ жатва – žetva, žnjetva – žniwa	V0625	°	žnʲi, žnenʲskʲi cas
F	сьгръ ■ серп – srp – sierp	V0626		serp
M	3sg praes žьнетъ ■ жнет – žnje, žanje – žnie	V0627		žnʲo
M	inf ⟨жьнетъ⟩	V0628		žnʲeć
FM	l-ptc sg m ⟨жьнетъ⟩	V0629		(ja som) žnʲeł
F	сь + l-ptc sg m ⟨жьнетъ⟩	V0630		ze žnʲeł
M	l-ptc pl m ⟨жьнетъ⟩	V0631		žnʲełʲi
SI	‘палка, на которую насажена коса’ ■ косовище – kosište – kosisko	V0632		koʰsyšćo
L	‘косит’ /траву косой/ ■ косит – kosi – kosi	V0633		sycṽo
P	1 sg praes košq ■ кошу – kosim – koszę	V0634	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	3 pl praes <košq>	V0635	°	–
P	2pl imperat <košq>	V0636	°	–
F	l-ptc sg m <košq>	V0637	–	–
PM	ptc pass sg m subst <košq>	V0638	–	–
F (Sm)	1 sg praes sěkq ■ секу – sečem – siekę	V0639		[i̯a] sycɔm
P	2pl praes <sěkq>	V0640	°	sycɔɔ
P	3pl praes <sěkq>	V0641	°	syce
PM	inf <sěkq>	V0642		syc
P	l-ptc sg m praef <sěkq>	V0643		[i̯a sɔm] 'zasekl
P	l-ptc sg f impraef <sěkq>	V0644		sykła
P	l-ptc sg f praef <sěkq>	V0645	°	[i̯ɔ] za'sekła
P	l-ptc pl m impraef <sěkq>	V0646	°	sykl'i
P	l-ptc pl m praef <sěkq>	V0647		na'sekl'i
PM	ptc pass sg m <sěkq>	V0648		sy'cɔny
SIL	'мужчина, который жнет серпом' ■ жнец – žetelac, žnjetvar – žniwiarz	V0649		–
SI	'женщина, которая жнет серпом' ■ жница – žetelica, žnjetvarica – žniwiarka	V0650		–
SI	'мужчина, который косит косой' косарь – kosač, kosac – kosiarcz	V0651		syck
F	снорь ■ сноп – snop – snop	V0652		snɔp
L	'соломенный жгут, которым перевязывают сноп' ■ перевясло – povreslo – powróšlo	V0653		poɥr'esłɔ
L	'крепкий' /напр., о перевясле/ ■ крепкий – jak – mocny	V0654		kruty
L	'молотит цепом' ■ молотит – mlati – młóci	V0655		młóci
FPM	1sg praes moltjɔ ■ молочу – mlatim – młóce	V0656		[i̯a] młóciɔm
M	2sg praes <moltjɔ>	V0657		[ty] młóciš
P	1pl praes <moltjɔ>	V0658		[my] młóciɔmy
P	3pl praes <moltjɔ>	V0659		młóce
L	'цеп, орудие для ручной молотыбы' ■ цеп – ser, mlat, šibak – ser, serу	V0660		cyрy (plt)
F	сѣрь ■ цеп – ser – ser, serу	V0661		–
LSI	'часть цепа, которую молотильщик держит в руке' ■ ручка – stojak, stojalo, držalje, držak, ručka – dzierzak	V0662		žer'žal'in
LSI	'часть цепа, которой бьют по колосьям' ■ било – mlat, ser, šibak – bijak	V0663		b'ic
SI	'мужчина, который молотит цепом' ■ молотильщик – mlatac, mlatač, mlatilac – młócek	V0664		młóck
F	solma ■ солома – slama – słoma	V0665		słɔma
SI	'один стебель соломы' ■ соломина – slamka – słomka	V0666		słomka
F (Sm)	mьrva ■ ук диал мерва – mrva – mierzwa	V0667		m'er'ɥa нем. 'Nachgerechtes'
F	зьрно ■ зерно – zrno – ziarno	V0668		zerykɔ, zerynɔ
SI	одно зерно хлеба ■ зерно, зернышко – zrnce, zrno – ziarnko	V0669		–
FP	Nsg rešeto	V0670		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ решето – řešeto – rzeszoto			
P	Npl (řešeto)	V0671	°	–
P	Gpl (řešeto)	V0672	°	–
F	sito ■ сито – sito – sito	V0673		–
F	pelva ■ полова – pleva – plewa	V0674		p'оцу (plt), p'оцка (сингулатив)
F (Sm)	pelvňь -vňja /и произв/ ■ диал половень, половня – plevňja – plewňiak	V0675		p'lɔn нем. 'Drachen' (мифологически)
F	3sg praes syrjetъ ■ сыплет – siplje, sipa – syrie	V0676		сура
L	'клевер' /Trifolium/ ■ клевер – detelina – koniczyna	V0677		žɛ'čɛ'ɪn
L	'луг, ровное, покрытое травой пространство' ■ луг – lug – łąka	V0678		łuка
F	loǵъ lugъ ■ луг – lug – łąg	V0679		lug (название местности)
FP	trava trěva ■ трава – trava – trawa	V0680		траца
Sl	'один стебель травы' ■ травинка – travka – trawka	V0681		sp'ɪckɔ трауу
P	travъka ■ травка – travka – trawka	V0682	°	[młɔdna] траўка (dem к траца)
Sl	'время, когда косят траву на сено' ■ сенокос – senokoša – sianokosy	V0683	°	synɔɥɛ žn'i, synɔ
F	sěno ■ сено – seno – siano	V0684		synɔ
F	otava ■ отава – otava – otawa	V0685		uɔ'taua
F	grabje ■ грабли – grablje – grabie	V0686		grab'ɛ
Sl	'палка грабель' ■ грабелище – grabljište, grabuljište – grabisko	V0687		'gra'b'išćɔ
F	vidla -ly ■ вилы – vile – widły	V0688		u'idły (plt)
L	'картофель' /Solanum tuberosum; Nsg/ ■ картофель – krompir, krumpir – ziemniak	V0689		ku'ka
L	'картофельная ботва' ■ ботва – cima, cimina – nać	V0690		ku'koɥɛ zel'ɛ
FP	Nsg motyka ■ мотыга – motika – motyka	V0691		'mɔtika нем. 'Flachhacke'
P	Isg (motyka)	V0692	°	z mɔ'tiku
PM	Npl (motyka)	V0693		mɔ'tik'i
P	Gpl (motyka)	V0694	°	mɔ'tikoɥ
F	lopata ■ лопата – lopata – łopata	V0695		łɔ'pata нем. 'Brottschaufel'
M	3sg praes korajetъ ■ копает – кора – kopie	V0696		kɔpa
PM	1pl praes (кораяетъ)	V0697		[ɪa] kɔpam
PM	3pl praes (кораяетъ)	V0698		kɔpaɪu
P	l-ptc sg m (кораяетъ)	V0699	°	kɔpał
P	l-ptc sg f (кораяетъ)	V0700	°	kɔpała
P	l-ptc pl m (кораяетъ)	V0701	°	kɔpał'i
M	ptc pass sg m graef (кораяетъ)	V0702		ɔpkɔpana (f), čɛkɔpany (m)
Sl	'мужчина, который копает землю /лопатай, мотыгой/'	V0703		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ землекоп – korač – koracz			
SI	‘женщина, которая копает землю /лопатой, мотыгой/’ ■ ук копальница – koračica – koraczka	V0704		–
SI	‘поле, с которого убран картофель’ ■ ук картоплище – krompirište, krumpirište – kartoflisko	V0705		'kuł'kouŋ'išćo
L	V. Транспорт и пути сообщения ‘дорога’ /о. н./ ■ дорога – put, cesta – droga	V0706		drōga
FPM	Nsg pōť /genus/ ■ путь – put – ч pouť	V0707		–
PM	Gsg ⟨pōť⟩	V0708		–
P	Lsg ⟨pōť⟩	V0709		–
P	Gpl ⟨pōť⟩	V0710		–
L	‘место, где перекрещиваются две дороги’ ■ перекресток – raskršće, raskrsnica – skrzyżowanie	V0711		śćižna drōga
L	‘место, где дорога раздваивается’ ■ распустье – raspuće – rozstaje	V0712		– [tam žotej tej drōze rōs'tyŋ'a]
FP	storna ■ сторона – strana – strona	V0713		–
L	/идти/ ‘прямо, напрямик’ ■ прямо – pravo – prosto	V0714		rouno fōrt
F	(s)kъrъzъ (s)krozъ skrazъ (s)krezъ ■ сквозь, диал скрозь – kroz – skroś	V0715		–
L	/идти/ ‘направо’ ■ направо – desno – na pravo	V0716		na'praŋa (?)
P (Sm)	pravo /adv/ ■ направо – pravo – pravo	V0717	°	na 'praŋom 'bōku
P	pravo /substant/ ■ право – pravo – pravo	V0718	°	praŋo
LSI	грязный /о дороге/ ■ грязный – blatnjav – błotnisty	V0719		błō'čana
F	daleko ■ далеко – daleko – daleko	V0720		daŋ'ōko
L	‘узкая пешеходная дорожка, протоптанная в поле или в лесу’ ■ тропинка – staza, putanja – ścieżka	V0721		drōška
F	stъza ■ диал стегга, стежка – staza – ścieżka	V0722		śćoška
L	/идет/ ‘медленно, не торопясь’ ■ медленно – lagano, polako – powoli	V0723		romatēm
P	3sg praes jъdetъ ■ идет – ide – idzie	V0724	°	žo
FPM	1sg praes ⟨jъdetъ⟩	V0725		[ja] žom
F	1pl praes ⟨jъdetъ⟩	V0726	°	[my] žomy
F	2pl praes ⟨jъdetъ⟩	V0727		[ŋy] žoćo
P	2sg imperat ⟨jъdetъ⟩	V0728	°	ži
M	2pl imperat ⟨jъdetъ⟩	V0729		žićo
FPM	inf ⟨jъdetъ⟩	V0730		hŋć
M	1sg aor ⟨jъdetъ⟩	V0731		–
M	3sg aor ⟨jъdetъ⟩	V0732		–
M	1pl (du) aor ⟨jъdetъ⟩	V0733		–
M	2pl (du) aor ⟨jъdetъ⟩	V0734		–
M	3pl (du) aor ⟨jъdetъ⟩	V0735		–
P	ptc praes ⟨jъdetъ⟩	V0736	°	–
FPM	l-ptc sg m ⟨jъdetъ⟩	V0737		[ja som] šeŋ
FPM	l-ptc sg f ⟨jъdetъ⟩	V0738		[jo] šŋa

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	ptc praet sg m praef (jъdetъ)	V0739	°	–
M	1sg aor [prijъdetъ] ■ [приде] – [pride, pride] – [przyjdzie]	V0740		–
M	3sg aor (prijъdetъ)	V0741		–
M	1du aor (prijъdetъ)	V0742		–
M	2du aor (prijъdetъ)	V0743		–
M	3du aor (prijъdetъ)	V0744		–
M	1pl aor (prijъdetъ)	V0745		–
M	2pl aor (prijъdetъ)	V0746		–
M	3pl aor (prijъdetъ)	V0747		–
L	‘выйдет’ /из дома/ ■ выйдет – izade, izide – wyjdzie	V0748		n'euıı̄z̄o
F	3 sg praes ходитъ ■ ходит – hodi – chodzi	V0749		xoı̄zi
F	1sg praes (ходитъ)	V0750		xoı̄zim
FP	1sg praes вълк̄ velk̄ ■ волоку – vučem – wlokę	V0751		[īa] se f'ec̄om нем. ‘(ich) schleppe mich’
P	3pl praes (вълк̄ velk̄)	V0752	°	se f'ec̄e
P	2sg imperat (вълк̄ velk̄)	V0753	°	n'ef'ec̄ se
FP	inf (вълк̄ velk̄)	V0754		se f'ec̄
P	l-ptc sg m (вълк̄ velk̄)	V0755	°	[īo] se f'ek̄l, [īo] se cīf'ek̄l a ...
L	‘спешит, торопится’ ■ спешит, торопится – žuri se, hita – śpieszy się	V0756		poхuata, [īa] хuatom
L	/идет/ ‘быстро’ ■ быстро – brzo – prędko	V0757		f'ij̄k
F	N sg m бързъ(-яъ) ■ борзый – brz, brzi – ∅	V0758		–
L	‘бежит’ ■ бежит – beži, trči – biegnie	V0759		uon ženīo, ta uoda b'ęzy
F	l-ptc sg m бѣгалъ ■ бегал – begao – biegał	V0760		ten byk se b'ęgał (шутливо) нем. ‘rindern’
F	l-ptc sg m stigalъ ■ настигал – stigao – ścigał	V0761		–
F	3sg praes vedetъ ■ ведет – (do)vede – wiedzie	V0762		u'ez̄o
F	l-ptc sg m (vedetъ)	V0763		doı̄'ed̄l
L	‘устанет’ /о человеке/ ■ устанет, утомится – umori se, posustane – zmęczy się	V0764		ustanīo
L	‘отдыхает’ /о человеке/ ■ отдыхает – odmara se, otrpočiva – odroczywa	V0765		'uotpo'cynīo
L	‘ждет’ ■ ждет – čeka – czeka	V0766		caka
F	čekajetъ čakajetъ ■ бр чакае – čeka – czeka	V0767		caka
F	l-ptc sg m vortjaľ ■ диал ворочал – vgačao – wracał	V0768		uobračal, rōcił
FP	1sg praes imptraef nesq̄ ■ несy – (do)nesem – niose	V0769		[īa] n'ēsom
P	1sg praes praef (nesq̄)	V0770		čen'ēsom нем. ‘(ich) ertrage’
P	2pl praes imptraef (nesq̄)	V0771		
P	2pl praes praef (nesq̄)	V0772		zn'ēsōo
PM	inf imptraef (nesq̄)	V0773		n'ēsé
FP	l-ptc sg m imptraef (nesq̄)	V0774		n'ēsł
P	l-ptc sg m praef (nesq̄)	V0775		[īa som] don'ēsł, īo zn'ēsł
P	l-ptc sg f imptraef (nesq̄)	V0776		n'ēsła

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	l-ptc sg f praef (neso)	V0777		[iɔ] zn'esła
PM	3sg praes nositʹ ■ носит – nosi – nosi	V0778		nosu
PM	1sg praes (nositʹ)	V0779		[ia] nosym
M	3pl praes (nositʹ)	V0780		nose
M	2sg imperat (nositʹ)	V0781		nos
P	ptc praes sg m (nositʹ)	V0782	°	–
M	3pl imperf (nositʹ)	V0783		–
F	l-ptc sg m (nositʹ)	V0784		nosyl
P	l-ptc sg f (nositʹ)	V0785		[iɔ] 'no'syła
FPM	Nsg berme ■ бремя – breme – brzemie	V0786		brem'e
M	Gsg (berme)	V0787		brem'en'ia
PM	Npl (berme)	V0788		brem'en'ia
PM	Gpl (berme)	V0789		brem'en'ioy
L	'едет' /на телеге/ ■ едет – vozi se – jedzie	V0790		i'eʒɔ
L	'едет верхом' ■ едет верхом – jaše – jedzie konno	V0791		rajtujo
F	l-ptc sg m (j)exalʹ ■ ехал – jahao – jechał	V0792		–
F	l-ptc sg m praef (j)ezdjalʹ ■ уезжал – диал jeżdāo – wyjeżdżał	V0793		– [i'eʒʒił]
S (Sm)	sedʹlo ■ седло – sedlo – siodło	V0794		zatɫ нем. 'Sattel', sydło нем. 'Sitzgelegenheit'
FP	Nsg mostʹ ■ мост – most – most	V0795		mɔst
P	Gsg (mostʹ)	V0796		mɔsta
L	'телега' /о. н./ ■ телега – kola – wóz	V0797		uɔs
F (Sm)	vozʹ ■ воз – voz – wóz	V0798		uɔs нем. 'Wagen'
F	l-ptc sg m vezlʹ ■ вез – (do)vezao – wiózł	V0799		u'edɫ
PM	3sg praes praef tɛgnety ■ потянет – protegne – wyciągnie	V0800		čenyjo
PM	1sg praes (tɛgnety)	V0801		čenyjom
PM	2sg imperat (tɛgnety)	V0802		čejn [dɔx]
PM	2pl imperat (tɛgnety)	V0803		čejncɔ [dɔx], čejncɔ
PM	l-ptc sg m (tɛgnety)	V0804		jo čenuł
M	l-ptc sg f (tɛgnety)	V0805		jo če'nuła
P	inf (tɛgnety)	V0806	°	čenuć
F	l-ptc sg m teǵalʹ teǵalʹ ■ бр цягаў – (is)tezao – ciągał	V0807		jo čęgał
F	perďnyj(-jʹ) perďnyj(-jʹ) ■ передний – prednji – przedni	V0808		preni
F	N sg f (perďnyj(-jʹ) perďnyj(-jʹ))	V0809		pren'ia
F	zadnyj(-jʹ) zadnyj(-jʹ) ■ задний – zadnji – zadni	V0810		posleni the'ɫ, °zadny
F	1 sg praes lɔčɔ ■ разлучу – lučim – łączę	V0811		–
L	'колесо телеги' ■ колесо – točak, kolo – koło	V0812		kɔ'ɫesa
FPM (Sm)	Nsg kolo ■ колесо – kolo – koło	V0813		–
M	Gsg (kolo)	V0814		uɔt kɔ'ɫesa
PM	Npl (kolo)	V0815		či kɔ'ɫesa

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
PM	Gpl (kolo)	V0816		p'ɛç kə'Γesou
PM	Lpl (kolo)	V0817		'na tɣx kə'Γesax
FM	Nsg ось ■ ось – osovina, os – oś	V0818		aksa, 'ɥos
L	'средняя часть колеса, в которой укреплены концы спиц' ступица – glavčina – piasta	V0819		p'ɛsta
L	'спицы колеса' спицы – paoci – szprychy	V0820		š'pejx'a
F (Sm)	zvono zvěno zveno ■ звено – бг звено – dzwono	V0821		z'jɛno
L	'железный обруч, которым обтянут обод колеса' ■ шина – obruč, šina – obręcz	V0822		reifa, ɥobruc (f)
F (Sm)	obročь ■ обруч – obruč – obręcz	V0823		ɥobruc (f) нем. '1. Reifen ums Faß 2. Reifen am Rad'
L	'жердь, которой скрепляют укладку снопов или сено на возу' ■ слега – motka, pritisak, lemež – pawež	V0824		žerć
F	хомотъ -to ■ хомут – homut – chomaŋo	V0825		xomot
F	(j)арьмо -тъ ■ ярмо – jaram – jarzmo	V0826		– [kə'kuɫ'a]
F	jьgo ■ иго – igo – диал jugo	V0827		–
LSI	'деревянная часть кнута' ■ кнутовище – bičalje – biczysko	V0828		ścu'ziśćo
SI	'сделанный из кожи' ■ кожаный – kožan(i) – skórzany	V0829		'kožany
P	Nsg remy ■ ремень – remen – rzemień	V0830	°	rem'en'
P	Gsg ⟨remy⟩	V0831	°	re'm'eŋ'a
LSI	VI. Народная техника 'мастерская, в которой обрабатывают металл ковкой' ■ кузница – kovačnica – kuźnia	V0832		ko'uaɫ'nja
PM	Isg praes kujɔ кую – kujem – kuję	V0833		– [khouam]
P	2pl praes ⟨kujɔ⟩	V0834	°	ɥy kho'uaćo
P	2pl imperat ⟨kujɔ⟩	V0835	°	'khouajćo
PM	inf ⟨kujɔ⟩	V0836		khouać
P	1sg aor ⟨kujɔ⟩	V0837	°	–
P	3sg aor ⟨kujɔ⟩	V0838	°	–
PM	l-ptc sg m ⟨kujɔ⟩	V0839		ɥon iɔ khouaɫ
P	l-ptc sg f ⟨kujɔ⟩	V0840	°	ɥona iɔ kho'uaɫa
P	l-ptc pl m ⟨kujɔ⟩	V0841	°	my smy kho'uaɫ'i
PM	ptc pass sg m ⟨kujɔ⟩	V0842		[iɔ] ɔpkho'uaŋy
P	ptc pass sg n ⟨kujɔ⟩	V0843	°	hɔpkho'uaŋe
SI	'железная подставка, на которой куют железо' ■ наковальня – nakovanj – kowadło	V0844		na'khoɥa нем. 'Dengeleisen'
L	'большой кузнечный молот' ■ молот – malj – posekiel	V0845		ɥe'fik'i hamɛɾ
L	'орудие, которым забивают гвозди' ■ молоток – čakanac – čekić – młotek	V0846		maɫy hamɛɾ, maɫy hamɾ'ik
L	'железный гвоздь' /о. н./ ■ гвоздь – klin(ac), ekser, čavao – gwóźdź	V0847		gɔzʒ
F (Sm)	Nsg gvozď ■ гвоздь – gvozď – gwóźdź	V0848		gɔzʒ нем. 'Nagel'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	Npl (gvozdъ)	V0849		gɔzʒɛ
F	klinъ ■ клин – klin – klin	V0850		kʲin
L	‘камень, на котором точат ножи’ /укажите, какую он имеет форму/ ■ брус, точило – brus, točilo – brus, toczak	V0851		bru's
L	‘напильник для железа’ ■ напильник – turpija – pilnik	V0852		fajʲa
F	želězo zelězo ■ железо – żelezo – żelazo	V0853		zeʲʔɛzɔ
F	гъджа ■ ржавчина – rđa – rdza	V0854		– [tɔ ʒapɛr'zane]
L	‘медь’ /Cuprum/ ■ медь – bakar, med – miedz	V0855		kupfer
F	měď ■ медь – med – miedz	V0856		–
L	‘серый металл, употребляемый для изготовления мисок или лужения посуды’ /Stannum/ ■ олово – kalaj, kositer – syna	V0857		–
L	‘мягкий металл темносерого цвета, из которого изготавливаются пули и дробь’ /Plumbum/ ■ свинец – olovo – ołów	V0858		uɔɔɔj
F	olovo -въ ■ олово – olovo – ołów	V0859		uɔɔɔj нем. ‘Blei’
F	serbъro syrěbъro ■ серебро – srebro – srebro	V0860		sʲɛbro
F	zolto ■ золото – zlato – złoto	V0861		złɔɔ
L	‘хозяйственное орудие для рубки дров дома’ ■ топор – sekira – siekiera	V0862		se'k'era
F	sekyra sěkyra ■ бр сякера – sekira – siekiera	V0863		se'k'era нем. ‘Beil’
F	topoгъ ■ топор – topor – topór	V0864		topɔr'isɔɔ
F	ostrъ(-jъ) ■ острый – oštar, oštri – ostry	V0865		[ten noʒ ʲɔ] uɔstry
F	tɔpъ(-jъ) ■ тупой – tup – tɛpu	V0866		tupu
LSI	‘рукоятка топора’ ■ топориче – držalje, držalo – toporzysko	V0867		topɔr'isɔɔ
L	‘рубит’ /дерево в лесу/ ■ рубит – seče – ścina	V0868		[uɔɔn] ruba [xɔjnu] нем. ‘er hackt Reisig’
L	‘пилит’ /дерево на дрова/ ■ пилит – testeri, pili – piłuje	V0869		r'eza
L	‘колет’ /распиленное дерево/ ■ колет – cera, seče – rąbie	V0870		kɔɔɔ
F	drъvo -va ■ дрова – drvo – drwa	V0871		–
FP	dolto delto ■ долото – dleto – dłuto	V0872		bloško нем. ‘Stemmeisen’
F	dъlbeť dъlbitъ ■ долбит – dube – dłubie	V0873		te ʒečel'c dypa
P	3sg praes vьrtitъ ■ вертит – vrti – wierci	V0874	°	u'erc'i
FP	1sg praes (vьrtitъ)	V0875		ja u'erc'im
PM	l-ptc sg m (vьrtitъ)	V0876		ʲɔ u'erc'eł
L	‘большая деревянная посуда из клепок для квашеной капусты’	V0877		'kaɔɔa ʲʒɛška, 'kaɔɔy sutk

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ бочка – kača, bačva, bure – becška			
F	бъѝ бѣьва бѣьька ■ бочка – bačka, bačva – becška	V0878		–
F	sъsоѣь ■ сосуд – sud – вл sud	V0879		'рѣѣѣѣ sutk, 'ѣѣѣѣ sud
L	'одна из дощечек, из которых сделана бочка' ■ клепка – duga – kleпка	V0880		deŋ'k'i (pl)
F	дѣно ■ дно – dno – dno	V0881		dno, [spōtk] нем. 'Faßboden'
F	въна ■ диал волна – vuna – weŋna	V0882		ѣelma нем. 'Wolle'
F	конорѣ -ja ■ конопля – konoplja – konopie	V0883		kō'nōp'ej (m) нем. 'Hanf'
F	Nsg љнь ■ лен – lan – len	V0884		ŋen нем. 'Flachs'
F	Gsg (љнь)	V0885		ѣот ŋenu нем. 'aus Flachs'
F	љнѣнь(-ѣь) ■ льняной – lanen, laneni – lniany	V0886		ŋenoѣa sŋoma, ŋenoѣe sem'e
L	'выдергивает, убирает созревший лен' ■ теребит – čura, vadi – rwie	V0887		ryѣ ŋen
F	l-ptc sg m гѣваљь ■ рвал – gvao se – rwaļ	V0888		– [ryļ]
F	тѣргаеть ■ трогает – trga, trza – targa	V0889		terga нем. '(er) reißt'
L	'отходы при первичной обработке льна' /Nsg/ ■ костра – pozder, puzder – paždziory	V0890		paз'žer'e (pl)
F	kōdѣљ kōdѣlja ■ кудель – kudelja – kađziel	V0891		khužel' (f)
F	verteno ■ веретено – vreteno – wrzeciono	V0892		re'čeno (неясно)
F	3sg praes p'edetъ ■ прядет – prede – p'zędzie	V0893		p'čezō
F	l-ptc sg m (p'edetъ)	V0894		јō p'čedļ
Sl	'женщина, которая занимается прядением' ■ пряжа – pralja – p'ządka	V0895		p'čez'e'nica [ad hoc]
F	p'ędja ■ пряжа – pređa – p'zędza	V0896		['na 'p'čezu], p'čeza
P	1pl praes motajetъ ■ мотаем – motamo – motamy	V0897		mo'thamy
P	3pl praes (motajetъ)	V0898		mo'thaije
L	'ткацкий станок' ■ кросно, стан – razboj, tkački stan – warsztat tkacki	V0899		sta'čija (pl)
L	'гребень в ткацком станке для прибавания утка' ■ бердо – brdo – p'łocha	V0900		berdo
L	'деревянная рама, в которой находится бердо' ■ набилки, набердь – brdila, ogloblje – bidła	V0901		bi'jadła (неясно)
L	'колодочка, в которую вставляется цевка с утком' ■ челнок – čun, čunak – czótenko	V0902		cyцn'ik
F	sѣva sѣвь ■ цевка – cev – cewa, cewka	V0903		cyцka нем. 'kleine Spule', [špu'a нем. 'große Spule']
L	'нитка, идущая поперек основы' ■ уток – potka – wątek	V0904		ѣutk (неясно)

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sl	‘женщина, занимающаяся тканьем’ ■ ткачиха – tkalja – tkaczka	V0905		–
Sl	‘мужчина, работающий на ткацком станке’ ■ ткач – tkalac, ткач – tkacz	V0906		tkal'c
F	полотно ■ полотно – platno – płótno	V0907		płotno
L	/надеть что-нибудь/ ‘наизнанку’ ■ наизнанку – naličje – na nice	V0908		uon io se na'ęuо uobl'ękы
L	/надеть что-нибудь/ ‘на лицо’ ■ на лицо – lice – na lice	V0909		na'prauо uobl'ękы
FP	Nsg m běľ(-jъ) ■ белый, бел – beo, beli – biały	V0910		bęły
P	Nsg f subst (běľ(-jъ))	V0911		–
P	Nsg n subst (běľ(-jъ))	V0912		–
PM	Npl m pers pron (běľ(-jъ))	V0913		b'ęę
P	Npl f pron (běľ(-jъ))	V0914		b'ęę
P	Npl n pron (běľ(-jъ))	V0915		b'ęę
F	bělilъ ■ белил – belio – bielilъ	V0916		io b'ę'iň нем. ‘(er) hat geweißt’
F	čьгпъ(-jъ) ■ черный – crn, crni – czarny	V0917		cerny
L	‘седой /о волосах/’ ■ седой – sed, siv – siwy	V0918		šyre łosu, b'ęę łosu
L	‘серый /напр., о ткани/’ ■ серый – siv – szary	V0919		šyry
F	šęгъ(-jъ) ■ серый – ser, seri – szary	V0920		šyry
F	šęđъ(-jъ) ■ седой – sed, sedi – szady	V0921		–
F (Sm)	sivъ(-jъ) ■ сивый – siv, sivi – siwy	V0922		–
L	‘светлосиний, голубой’ ■ голубой – plav – jasnoniebieski	V0923		'b'ęę 'mōdre
L	‘синий’ ■ синий – modar – ciemnoniebieski	V0924		u'ęc 'ġep'eġ mōdra [ad hoc]
L	‘красный’ ■ красный – crven – czerwony	V0925		[cer'jōna], 'cer'jōny
F	čьгвепъ(-jъ) ■ бр чыржоны – crven, crveni – czerwony	V0926		'cer'jōny
FP	Nsg m subst pron zelenъ(-jъ) ■ зеленый – zelen, zeleni – zielony	V0927		ze'lōne
P	Nsg f subst (zelenъ(-jъ))	V0928	°	–
P	Nsg n subst (zelenъ(-jъ))	V0929	°	–
F	žьltъ(-jъ) ■ желтый – žut, žuti – żółty	V0930		žōty
L	‘коричневый’ ■ коричневый – smeđ, mrk, braon – brązowy	V0931		bruny
F	orzпъ(-jъ) ■ разный – razni – różny	V0932		– [rōs'ty'ľa нем. ‘auseinander’]
L	‘красит’ /ткань/ ■ красит – boji – farbuje	V0933		beru'i
F (Sm)	VII. Строительство xlěvъ ■ хлев – диал hlev – chlew	V0934		x'ġęц нем. ‘Stall (allgemein)’
Sl	‘помещение для кур’ ■ курятник – kokošarnik, kokošinjac – kurnik	V0935		'kōkō'šyny x'ġęц
L	‘место, где молотят цепами или с	V0936		tła (plt)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	помощью лошадей' /укажите, в помещении или на открытом воздухе/ ■ ток, гумно – gumno – klepisko			
F	ptc pass sg m praef gordjenъ ■ огорожен – ograden – ogrodzony	V0937		obgró'żony
F	plotъ ■ плетень – plot – płot	V0938		płot
F	stълpъ ■ столб – stup, stub – słup	V0939		słup
F	žьrdъ ■ жердь – диал žrd – żerdź	V0940		żerź (f)
FPM	Npl vorta ■ ворота – vrata – wrota	V0941		róta (plt), róna (plt)
PM	Gpl (vorta)	V0942		rótoу, rónou
PM	Ipl (vorta)	V0943		z ró'tnam'i
PM	Lpl (vorta)	V0944		'na tyx 'rónach
FM	Nsg domъ ■ дом – dom – dom	V0945		dom
PM	jъz(ъ) + Gsg (domъ)	V0946		dó 'dómu, s tóg dómu
M	Dsg (domъ)	V0947		domu
PM	Lsg (domъ)	V0948		dom'е
PM	Gpl (domъ)	V0949		b'ес dómoу
L	'строение, в котором живут люди в деревне' /о. н./ ■ изба – kuća, dom – dom	V0950		dymne
F	хузь хуža ■ хижина – диал hiža – диал chyža	V0951		–
Sl	'сделанный из дерева' ■ деревянный – drven – drewniany	V0952		drejany
L	'живет постоянно' ■ живет – stanuje – mieszka	V0953		byd'fi
L	'угол дома' /внешний/ ■ угол – ugao, čošak, rogalj – róg	V0954		rók
F	qgъль ■ угол – ugao – węgiel	V0955		dó nug'а (Gsg), nug'е (Npl), nug' (Nsg) нем. 'Bettecke'
L	угол /внутри дома/ ■ угол, диал кут – kut – kąt	V0956		rók
P	Nsg kqтъ ■ диал кут – kut – kąt	V0957	°	khut
PM	Gsg (kqтъ)	V0958		dó khutha
P	Gpl (kqтъ)	V0959	°	khuthou
PM	Lpl (kqтъ)	V0960		ho ušyx khuthax
L	'окно' /о. н./ ■ окно – prozor, okno, pendžer – okno	V0961		uókno
L	'дверь дома' ■ дверь – vrata – drzwi	V0962		žur'ja
FP	Nsg porгъ ■ порог – prag – próg	V0963		prók
PM	Gsg (porгъ)	V0964		próga
P	Dsg (porгъ)	V0965		pró'goju
PM	Lsg (porгъ)	V0966		na tom prógu
P	Npl (porгъ)	V0967		pró'gi
P	Gpl (porгъ)	V0968		prógoу
L	'лестница, ведущая в дом' ■ лестница – stepenice, basamaci, skaline, skale – schody	V0969		trępa
L	'ступенька лестницы' ■ ступенька – stepenik, stepenica, basamak	V0970		šťufy (pl)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	– storień			
L	‘лестница-стремянка’ ■ стремянка – lestve – drabina	V0971		reβelʹ
L	‘перекладина стрелянки’ ■ ступенька – prečka, prečaga – szczebel	V0972		lemʹes
L	‘деревянный пол’ ■ пол – pod, patos – podłoga	V0973		špundoʹuanʹe
L	‘доска, из которых состоит пол’ ■ половица – podnica – deska	V0974		ʹšpundoʹuanʹska delʹa
FM	DLsg [dʹska] ■ [доска] – [daska] – [deska]	V0975		–
M	Gpl ([dʹska])	V0976		–
L	‘деревянный потолок’ ■ потолок – tavanica – sufit	V0977		uʹerʹxʹ
L	‘оштукатуренный потолок’ ■ потолок – strop, plafon – sufit	V0978		uʹerʹxʹ
L	‘крыша’ /укажите, есть ли разница в названиях в зависимости от материала/ ■ крыша – krov – dach	V0979		kryce
FM (Sm)	DLsg [strěxa] ■ [диал стреха] – [streha] – [strzecha]	V0980		ćexa нем. ‘Schleppdach’
F	Npl ([strěxa])	V0981		ćexʹi
F	3sg praes kʹgʹjetʹ кроет – krije – kryje	V0982		kreʹjo
F	2sg imperat (kʹgʹjetʹ)	V0983		kreʹj
M	ptc pass sg m praef (kʹgʹjetʹ)	V0984		ćiʹkryty
Sl	‘сделанный из соломы’ ■ соломенный – slamni – słomiany	V0985		słomʹiany
L	‘нежилое пространство под крышей дома’ ■ чердак – tavan – strych	V0986		naʹispa
L	‘часть крыши, выступающая над стеной’ ■ навес крыши, стреха – streha – okap	V0987		uʹoʹćexa
L	‘труба’ /на крыше дома/ ■ труба – dimnjak, odžak – komin	V0988		uʹuʹgenʹ, [ten] uʹgenʹ
P	дым ■ дым – dim – dym	V0989		dym
F	sadja ■ сажа – sade – sadza	V0990		caze (plt) нем. ‘Ruß’
L	‘откроет’ /дверь без ключа/ ■ откроет – otvori – otworzy	V0991		uʹocynʹi
L	‘отопрет’ /дверь ключом/ ■ отопрет – otvori – otworzy	V0992		uʹoʹtaŋkŋʹjo
L	‘закроет’ /дверь без ключа/ ■ закроет – zatvori – zamknie	V0993		zacynʹi
L	‘запрет’ /дверь на ключ/ ■ запрет – zaključa, zamandali – zamknie	V0994		zaŋkŋʹjo
F	zamykʹ ■ замок – zamak – zamek	V0995		zaŋk
FP	Nsg ključʹ ■ ключ – ključ – klucz	V0996		kʹuc
PM	Gsg (ključʹ)	V0997		kʹuca
M	Isg (ključʹ)	V0998		s tym kʹucəm
PM	Npl (ključʹ)	V0999		kʹuce
PM	Gpl (ključʹ)	V1000		kʹucou
M	Apl (ključʹ)	V1001		kʹuce
PM	Ipl (ključʹ)	V1002		„s kʹuʹcamʹi
FP	Nsg stolʹ ■ стол – sto, stol – stół	V1003		– [stółk нем. ‘Stuhl’]
P	Gsg (stolʹ)	V1004	°	ze stółka

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘лавка’ /без спинки/ ■ лавка – klupa – ławka	V1005		łauka
F	(s)krinja ■ бр скрыня – škrinja – skrzynia	V1006		– [ʔotka]
L	‘кровать для укачивания маленьких детей, стоящая на полу’ ■ колыбель – kolevka, bešika, zipka – kołyska	V1007		koʔlepka
L	‘висячая кровать, в которой укачивают маленьких детей’ ■ зыбка – kolevka, bešika, zipka – kołyska	V1008		buʔiaua
L	‘качает’ /ребенка/ ■ качает – ljujla, šika – kołysze	V1009		ʔbujalʔi, koʔeba
L	‘зажжет’ /свечу или лампу/ ■ зажжет – zapali – zašwieci	V1010		zapalʔi
F	světja ■ свеча – sveča – świeca	V1011		suʔecka
M (Sm)	Nsg кухня ■ кухня – kuhinja – kuchnia	V1012		kuxynʔa
L	‘разведет, разожжет огонь’ ■ разожжет – zapali, založi, potpali – rozpali	V1013		zagʔtujom ʔgʔenʔ do ʔhaxlʔi, zaʔpʔiʔ
L	‘спички’ ■ спички – šibice, žigice, žizice, palidrvca – zapalʔki	V1014		koʔkʔi
F	Nsg jьskra ■ искра – iskra – iskra	V1015		škra, škrʔicka (dem)
M	Gpl (jьskra)	V1016		škrʔickou
F	Nsg огонь ■ огонь – oganj – ogień	V1017		hʔgʔenʔ, ʔgʔenʔ
M	Isg (огонь)	V1018		s tym ʔgnʔjom
L	‘костер, горящая куча дров, сучьев’ ■ костер – ognjište – ognisko	V1019		–
Sl	‘место, где горит или горел огонь, костер’ ■ огнище – ognjište – ognisko	V1020		ʔhʔgʔeʔnʔjouy flʔak [ad hoc]
L	‘горит’ /огонь/ ■ горит – gori – pali się	V1021		se palʔi
FM	Nsg polme -my ■ пламя – plamen – płomień	V1022		płomʔe
M	Gsg (polme)	V1023		bʔes płomʔenʔja
Sl	‘место, где стоял сгоревший дом’ ■ пожарище – zgarište – pogorzeliško	V1024		–
F	qgľ ■ уголь – ugalj – węgiel	V1025		ugʔe (pl), ugʔelʔ, hugʔelʔ
F	perelʔ ropelʔ ■ пепел – pereo, диал ropel – poriół	V1026		pʔiʔpʔł
L	VII. Домашнее хозяйство и приготовление пищи ‘вырытая в земле яма для добывания воды’ ■ колодец – bunar, zdenac, kladenac – studnia	V1027		sturnʔa
F	čьгреть ■ черпает – cpe – czerpie	V1028		cyra
L	‘деревянная дуга для ношения ведер на плече’ ■ коромысло – čabrenjak, čabrenik, obramnica – nosidła	V1029		uaga
L	‘пустой, ненаполненный’ /напр. о горшке/ ■ пустой, порожний – prazan – pusty	V1030		prʔozny
F (Sm)	porzdьľ(-jь)	V1031		puste (Npl)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ порожний – prazan – próżny			
F	Nsgm рьлнь(-жь) ■ полный – pun – pełny	V1032		pełny
PM	inf (pro)liti (про)лить – (pro)liti – (prze)lać	V1033		ćeŕać
L	‘воронка для переливания жидкости в сосуд с узким горлышком’ ■ воронка – levak – lejek	V1034		tryxtar
FM	inf tьlkti ■ толочь – tući – tłuc	V1035		–
L	‘стакан’ ■ стакан – čaša – szklanka	V1036		głašk
F (Sm)	čaša ■ чаша – čaša – czasza	V1037		– [głašk]
F (Sm)	stьklo ■ стекло – staklo, диал sklo, cklo – szkło	V1038		– [głašk]
L	‘желание, потребность пить’ ■ жегда – žed(a) – pragnienie	V1039		– [tomu co se ĵare pić]
FP (Sm)	Nsg žedja ■ жажда – žed(a) – żądza	V1040		–
P	Isg (žedja)	V1041	°	–
F	3sg praes рьjetь ■ пьет – pije – pije	V1042		phĵo
P	1sg praes (рьjetь)	V1043	°	ĵa phĵom
P	2pl praes imp्राef (рьjetь)	V1044	°	uĵ phĵĵoćo
P	2pl praes praef (рьjetь)	V1045	°	uĵ uphĵĵoćo
PM	2sg imperat (рьjetь)	V1046		phĵi
F	l-ptc sg m imp्राef (рьjetь)	V1047		neĵo phĵit
P	l-ptc sg m praef (рьjetь)	V1048		uon ĵo uphĵit
P	l-ptc sg f imp्राef (рьjetь)	V1049		ĵo phĵĵa
P	l-ptc sg f praef (рьjetь)	V1050		ĵo uphĵĵa
P	l-ptc pl m imp्राef (рьjetь)	V1051		'my smy 'še 'phĵĵi
P	l-ptc pl m praef (рьjetь)	V1052		'my smy 'šo u'phĵĵi
PM	ptc pass sg m (рьjetь)	V1053		uphĵity
P	ptc pass sg f (рьjetь)	V1054	°	phĵĵa
M	ptc pass pl m (рьjetь)	V1055	°	te 'głašk'i 'uod'ĵe u'phĵite
F	pitje ■ питье – piće – picie	V1056		phĵĵe
F (Sm)	xlěbь ■ хлеб – hleb – chleb	V1057		x'ŕeĵ нем. 'Brot'
L	‘мука, из которой пекут хлеб’ ■ мука – brašno – mąka	V1058		žana muka
FP	mąka ■ мука – mąka – mąka	V1059		muka нем. 'Mehl'
L	‘деревянное корыто, выдолбленное из одного куска дерева’ /укажите его назначение/ ■ ночвы – naćve – niecka	V1060		m'eck'i
F	пъtji -ьvy -ьку ■ ночвы – naćve – niecka	V1061		m'eck'i
F	drozdjь ■ дрожжи – drożdza, drożdże – drożdże	V1062		droż'zeĵe
FP	těsto ■ тесто – testo – ciasto	V1063		ćęsto
L	‘поставит, замесит тесто’ ■ замесит – zamesi – rozczyńi	V1064		zam'esy
L	‘подходит, растет’ /о тесте/ ■ подходит – raste – rośnie	V1065		se 'g'iba
F	3sg praes imp्राef pećetь	V1066		ph'eco

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ печет – peče – piecze			
P	1sg praes impraef (реcеть)	V1067	°	ja ph'ecɔm
P	1sg praes praef (реcеть)	V1068	°	huph'ecɔm
P	2pl praes impraef (реcеть)	V1069	°	'uy ph'ecɔ́ɔ
P	2pl praes praef (реcеть)	V1070	°	uy uuph'ecɔ́ɔ
P	3pl praes impraef (реcеть)	V1071	°	ph'ecɛ
PM	2pl imperat (реcеть)	V1072		ph'ecɔ́ɔ dɔx tɛʂ x'l'ɛp
FM	inf (реcеть)	V1073		ph'ec
PM	3pl imperf (реcеть)	V1074		–
P	3sg aor praef (реcеть)	V1075	°	–
F	l-ptc sg m impraef (реcеть)	V1076		uon' jɔ x'l'ɛp ph'ɛkw
PM	ptc pass sg m (реcеть)	V1077		ph'ɛ'cɔny
PM	ptc pass sg f (реcеть)	V1078		ph'ɛ'cɔna
PM	ptc pass sg n (реcеть)	V1079		čɛph'ɛ'cɔne
SI	3sg praes asp perf «печет» ■ испечет – ispeče – upiecze	V1080		tɛn x'l'ɛp sɛ čɛcɛ r'jan'ɛ u'ph'ɛ'cɔ
FM (Sm)	pečɛnjɛ ■ печенье – pečenje – pieczenie	V1081		ph'ecɛn'ɛ
FPM	Nsg rektʃ /genus/ ■ печь – peč – piec	V1082		ph'ec (m)
PM	Gsg (ректʃ)	V1083		(dɔ tɔk) ph'ɛca
P	Lsg (ректʃ)	V1084	°	ɔ tɔm ph'ɛcu
P	Gpl (ректʃ)	V1085	°	ph'ɛč ph'ɛcoy
F	čɛrnʃ ■ черен(ок) – диал cren, čren, čeren – trzon	V1086		–
L	'reʒet' /хлеб/ ■ режет – seče, reže – kroi	V1087		uon kraja x'l'ɛp
F	kɔʂʃ ■ кус(ок) – kus – keš	V1088		kus x'l'ɛba
L	'pɛrvijij kɔsok xleba, otrɛzannij ot buxan'ki' ■ горбушка – okrajak – przylepka	V1089		nakrauk нем. 'Brotkanten, Anfang', krɔ'm'iska нем. 'Brotkanten, Ende'
L	'kroš'ki' /хлеба/ ■ крошки – mrve – okruchy	V1090		drɔb'en'ɛ (pl)
F	tvɛrdʃ(-jʃ) ■ твердый – tvrd – twardy	V1091		tɛrdy
F	mɛkʃkʃ(-jʃ) ■ мягкий – mek, meki – miękki	V1092		m'ɛk'i
F	sɛlʃ(-jʃ) ■ целый – ceo, celi – cały	V1093		cyły
FP	Nsg noʒʃ ■ нож – nož – nóż	V1094		nɔʂ
PM	Gsg (ноʒʃ)	V1095		b'ɛz 'noʒa, 'b'ɛs 'noʒa
M	Dsg (ноʒʃ)	V1096		noʒɛju
M	Lsg (ноʒʃ)	V1097		s tym nɔʒom
PM	Npl (ноʒʃ)	V1098		noʒɛ
PM	Gpl (ноʒʃ)	V1099		noʒoy
M	Ipl (ноʒʃ)	V1100		–
SI	dem (ноʒʃ) ■ ножик, ножичек – nožić – nożyk	V1101		nɔʒyk
FP	Nsg mɛʂɔ ■ мясо – meso – mięso	V1102		m'ɛʂɔ
M	Lsg (mɛʂɔ)	V1103		s tym m'ɛʂom
M	Lsg (mɛʂɔ)	V1104		hɔ tɔm m'ɛʂu
F	oʒʒɛnjʃ -nʃ ■ рожон – ražanj – rožen	V1105		–
P	Nsg skovorda ■ сковорода – ø – ø	V1106		škɔ'rɔdlej (f)

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	Dsg (skovorda)	V1107		škorǫdleji
P	Asg (skovorda)	V1108		ško'rǫdlej
P	Npl (skovorda)	V1109		škorǫd'leje
P	Gpl (skovorda)	V1110		škorǫd'lejou
SI	‘мясо свиньи’ /substant/ ■ свинина – svinjetina – wieprzowina	V1111		– [ˈsuˈniŋʲace mʲɛsɔ]
LSI	‘мясо коровы или вола’ /substant/ ■ говядина – govedina, govedina – wołowina	V1112		– [ˈskoʦace mʲɛsɔ, gɔˈɟazne mʲɛsɔ]
SI	‘мясо теленка’ /substant/ ■ телятина – teletina – cielęcina	V1113		– [ˈčelʲeˈćace mʲɛsɔ]
LSI	‘мясо барана’ /substant/ ■ баранина – ovčetina – baranina	V1114		– [ouˈcyne mʲɛsɔ]
SI	‘мясо гуся’ /substant/ ■ гусятина – guščetina – gęsina	V1115		– [guˈsyne mʲɛsɔ]
L	‘содержащий много жира’ /о мясе/ ■ жирный – mastan – tłusty	V1116		tucny
L	‘подкожный слой жира в свинине’ ■ сало, шпиг – slanina – słonina	V1117		sadło
F (Sm)	sadło ■ сало – salo – sadło	V1118		sadło нем. ‘Schmer’
F	lojъ ■ бр лой – loj – lój	V1119		łoj (m)
L	‘топленое свиное сало’ ■ сало, смалец – mast – smalec	V1120		šmauc
L	‘пережаренные кусочки сала’ ■ шкварки – čvarci, žmire – skwarki	V1121		škɥark’i (pl), škɥark (Nsg)
F	кълбаса ■ колбаса – kobasica – kiełbasa	V1122		uoršta
FP	Nsg melko ■ молоко – mleko – mleko	V1123		mł’okɔ
M	Dsg (melko)	V1124		mł’okɔju
M	Isg (melko)	V1125		z mlɔkom
M	Lsg (melko)	V1126		hɔ tɔm:ł’okɔ
F	melčъpъ(-jъ) ■ молочный – mlečan – mleczny	V1127		ˈmł’okɔɥa drɔga, ˈmł’okɔɥy ʔejmer
L	‘пенка на молоке’ ■ пенка – pavlaka, skorup – kożuch	V1128		jaśc
L	‘молоко коровы сразу же после отела’ ■ молозиво – sera, mlezivo – siara	V1129		syra
F (Sm)	šera -ька ■ сепа – sera, mlezivo – siara	V1130		syra нем. ‘Biestmilch’
SI	‘женщина, которая доит коров’ ■ доярка – muzilja – dójka	V1131		dɔjeˈnʲica
F	cědit ■ цедит – cedi – cedzi	V1132		cejʒi
L	‘сырое кислое молоко’ ■ простокваша – kiselu mleko – zsiadte mleko	V1133		sytk
F	gɔstъ(-jъ) ■ густой – gust, gusti – gęsti	V1134		gusty (k’er’)
L	‘густой жирный верхний слой свежего отстоявшегося молока’ ■ сливки – smetana, kajmak – słodka śmietana	V1135		zm’ɛˈthana
L	‘густой жирный верхний слой кислого молока’ ■ сметана – smetana, vrhnje – śmietana	V1136		k’isała zm’ɛˈthana
F	сьметана сьмѣтана сьмѣтана ■ сметана – smetana – śmietana	V1137		zm’ɛˈthana

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F (Sm)	суръ -епъе ■ сыр – sir – ser	V1138		–
FM	Nsg (j)aje ■ яйцо – jaje – jaje	V1139		jạjɔ
M	Dsg <(j)aje>	V1140		jạju
M	Isg <(j)aje>	V1141		z jạjom
M	Lsg <(j)aje>	V1142		jạju
M	Npl <(j)aje>	V1143		jạja
M	Gpl <(j)aje>	V1144		jạj
Sl	dem <(j)aje> ■ яичко – jajšce, jaješce, jajce – jajeczko	V1145		jạjko
L	‘скорлупа’ /яйца/ ■ скорлупа – lupina, ljuska – skorupka	V1146		škɔr'pina
Sl	‘белая часть яйца’ ■ белок – belance, belanjak, bioce – białko	V1147		b'ełk
Sl	‘желтая часть яйца’ ■ желток, žumance – žumanac, žumanjak – żółtko	V1148		coŋk
F	осьтъ ■ бр воцат – ocat – ocet	V1149		– ['kh'i'saɛ]
L	‘кислый, квашеный’ /о капусте/ ■ кислый, квашеный – kiseo – kwaśny	V1150		'kh'isaɫy khaɫ
F	kiseɫ(-jъ) ■ кислый – kiseo – skisɫy	V1151		kh'i'saɫy нем. ‘sauer’
F	kysnetъ ■ киснет – kisne – kiśnie	V1152		kh'išo
F	medъ ■ мед – med – miód	V1153		m'iod
FP	Nsg m subst pron soldъкъ(-jъ) ■ сладкий – sladak, sladki – słodki	V1154		słɔtk'i нем. ‘süß’
P	Nsg f subst <soldъкъ(-jъ)>	V1155		–
P	Nsg n subst <soldъкъ(-jъ)>	V1156		–
P	Npl m subst <soldъкъ(-jъ)>	V1157		–
P	Npl f subst <soldъкъ(-jъ)>	V1158		–
P	Npl n subst <soldъкъ(-jъ)>	V1159		–
FP	Nsg соль ■ соль – so(l) – sól	V1160		sɔɫ' (f)
PM	Gsg <соль>	V1161		sɔɫ'i
F	solnъ(-jъ) ■ соленый – slan – słony	V1162		– [sɔɫ'ɔnɛ]
F	ръръгъ ■ перец – papar – pieprz	V1163		pop'er' (m)
L	‘варит, готовит’ /обед/ ■ варит – kuha, kuva – gotuje	V1164		ɯar'i
	3sg praes asp perf «варит» ■ сварит – svari – ugotuje	V1165		zɯar'i
L	‘кипит’ /вода/ ■ кипит – kipi, vri, ključa – wrze	V1166		ɯɔda se ɯar'i
FP (Sm)	3sg praes kypitъ ■ кипит – kipi – kipi	V1167		–
P	l-ptc sg f <kypitъ>	V1168	°	–
L	‘горячий’ /о воде/ ■ горячий – vreo, vruć – gorący	V1169		ɯar'jaɫa ɯɔda
L	‘кипящая или вскипевшая вода’ ■ кипяток – vrela, proključala voda – wrzątek	V1170		ɯar'jaɫa ɯɔda
F (Sm)	гъгъ -ъсь -ъкъ ■ горн – grnac, grne – garnek, garniec	V1171		g'ernyk
Sl	‘сделанный из глины’	V1172		gl'injany, cerstɯy

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ глиняный – glinen – gliniany			
F	котѣль ■ котел – kotao – kocioł	V1173		kɔćɔł
L	‘кожура, снятая со старой картошки’ ■ очистки – kora – obierki	V1174		b'ɛ'liŋk'i
FPM	1sg praes (j)ěmь ■ ем – jem, jedem – jem	V1175		ja jem
M	2sg praes <(j)ěmь>	V1176		ty ieš
PM	2pl praes <(j)ěmь>	V1177		uy iećɔ
PM	3pl praes <(j)ěmь>	V1178		ieʒɛ
M	2sg imperat <(j)ěmь>	V1179		ies
F	1-ptc sg m <(j)ěmь>	V1180		iedł
F	1-ptc sg f <(j)ěmь>	V1181		
F	1-ptc pl m pers <(j)ěmь>	V1182		iedł'i
M	inf <(j)ěmь>	V1183		iesć
SIF	lžica -ька lyžica -ька ■ ложка – žlica – lyžka, ч lžice	V1184		žyca нем. 'Löffel'
SI	dem <lžica -ька lyžica -ька> ■ ложечка – lažičica, žličica – lyžeczka	V1185		žycka нем. 'Teelöffel'
L	‘все, што употребляется в пищу людьми’ ■ еда – hrana, jelo – jedzenie	V1186		ieć
F	(j)ědlo ■ еда – jelo – jadło	V1187		–
F (Sm)	хотпа ■ охрана, похороны – hrana – charna	V1188		–
M	Nsg m subst gotovь ■ готов – gotov – gotów	V1189		gɔ'touy
M	Nsg f subst <gotovь>	V1190		–
F (Sm)	bjudo ■ блюдо – диал bljudo – вл blido	V1191		bl'ido нем. 'Tisch'
F	Nsg f goldьna(-ja) ■ голодная – gladna – głodna	V1192		głodna
F	goldь ■ голод – glad – głód	V1193		głɔd
F	syть(-жь) ■ сытый – sit – syty	V1194		syty
L	‘проглотит’ /еду/ ■ проглотит – proguta – połknie	V1195		'spɔʒɛra
F	1-ptc sg m gl'talь ■ глотал – gutao – ч hltal	V1196		–
L	‘завтрак, утренняя еда’ ■ завтрак – doručak, zajuttrak – śniadanie	V1197		sn'e'dan'e
L	‘обед, еда в дневное время’ ■ обед – ručak, obed – obiad	V1198		[ten] ɔb'eɖ
L	‘ест обед’ ■ обедает – ruča, obeduje – je obiad	V1199		[uɔn] ɔb'e'dujɔ
L	‘еда между обедом и ужином’ ■ полдник – užina – podwieczorek	V1200		pɔ'jedanɔk
L	‘ужин, вечерняя еда’ ■ ужин – večera – kolacja	V1201		u'e'cer'ja
F (Sm)	večerja ■ бр вячера – večera – wieczerza	V1202		u'e'cer'ja нем. 'Abendessen'
L	‘ест ужин’ ■ ужинает – večera – je kolację	V1203		u'e'cer'ja
L	‘вкусный’ /о еде/ ■ вкусный – ukusan, prijatan – smaczny	V1204		– [ta ieć šme'kujɔ]
L	IX. Одежда и обувь ‘верхняя одежда’ /о. н/ ■ одежда – odelo – ubranie	V1205		drasta

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘одевается, надевает верхнюю одежду’ ■ одевается – odeva se – ubiera się	V1206		se ɣoʔtujo
L	‘застегнет’ /пуговицу/ ■ застегнет – zakopča – zapnie	V1207		knɛ'pujo
L	‘раздевается, снимает верхнюю одежду’ ■ раздевается – svlači se – rozbiera się	V1208		se rozgo'tujo
P	3sg praes vēšajetъ ■ вешает – veša – wiesza	V1209	°	– [poʔešy]
P	1sg praes (vēšajetъ)	V1210	°	–
P	3pl praes (vēšajetъ)	V1211	°	–
F	l-ptc sg f (vēšajetъ)	V1212		–
L	‘голый неотдетый’ /человек/ ■ голый – go, nag – nagi	V1213		nag'i
FP	Nsg m subst pron goľ(-jъ) ■ голый – go, gol(i) – goły	V1214		goły
P	Nsg f subst (goľ(-jъ))	V1215	°	–
P	Nsg n subst (goľ(-jъ))	V1216	°	–
F	košulja ■ бр кашуля – košulja – koszula	V1217		ko'suľa
PM	1sg praes impraef šьjo ■ шью – šijem – szyję	V1218		ja 'šyjom
PM	1sg praes praef (šьjo)	V1219		'zešyjom
F	2sg imperat impraef (šьjo)	V1220		šyji
FPM	сь + l-ptc sg m (šьjo)	V1221		['uon 'jo] 'zešyľ
P	l-ptc sg f praef (šьjo)	V1222	°	['uona 'jo] ze'syľa
P	l-ptc pl m praef (šьjo)	V1223	°	[my smy] ze'syľi
SI	3sg praes asp perf «шьет» ■ сошьет – sašije – uszyje	V1224		°zešyje, [cp. šyjom]
L	‘игла, инструмент для шитья’ ■ игла – igla – igła	V1225		joɣła
FPM	Nsg jьɣъla ■ игла – igla – igła	V1226		joɣła
PM	DLsg (jьɣъla)	V1227		ɔ tej joɣľɛ
P	Asg (jьɣъla)	V1228	°	joɣľu
PM	Npl (jьɣъla)	V1229		joɣľy
PM	Gpl (jьɣъla)	V1230		joɣľou
L	‘шить, шитка’ ■ шить, шитка – konac, nit – nitka, nić	V1231		m'ić (f)
FPM (Sm)	Nsg niť	V1232		m'ić (f)
P	Gsg (niť)	V1233		m'ići
FP	Isg (niť)	V1234		s teju m'iću
P	Lsg (niť)	V1235		na tej m'ići
PM	Gpl (niť)	V1236		m'ićou
F	тъпкъ(-jъ) тъпкъ(-jъ) ■ тонкий – tanak – cienki	V1237		ćeŋk'i
L	‘вдевает’ /нитку в иголку/ ■ вдевает – udeva – nawleka	V1238		na'ľuľeka
F	3sg praes vežetъ ■ вяжет – veže – wiąże	V1239		u'ęza
F	l-ptc sg m (vežetъ)	V1240		jo u'ęzał
P	Nsg qъzъľ ■ узел – uzao – węzeľ	V1241	°	–
PM	Gsg (qъzъľ)	V1242		–
PM	ptc pass sg m stęgnqтъ ■ стянут – stęgnut – ściągnięty	V1243		sći'njony
SI	‘клубок, нити, намотанные в виде шарика’	V1244		kľupk [uľmy] (dem), kľup

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ клубок – klupko, klube, klupše – kłębek			
SI	dem ⟨‘клубок, нити, намотанные в виде шарика’⟩ ■ клубочек – klupče, klupčić – kłębuszek	V1245		kłupk
F	наръсткъ ■ наперсток – naprstak – napařtek	V1246		– [ˈfɨŋgɔrɔt]
F	1sg praes mĕrjɔ ■ мерю – merim – mierzę	V1247		ja m’er’im
F	l-ptc sg m ⟨mĕrjɔ⟩	V1248		uɔn’jɔ m’er’it
F	mĕra ■ мера – mēra – miara	V1249		m’era
L	‘отрежет’ /ножницами/ ■ отрежет – otseče – utnie	V1250		uɔt’reza
L	‘ножницы, которыми режут ткань’ /пит/ ■ ножницы – makaze, škare, nožice – nożyczi	V1251		no’žyc’i
F	qzъкъ(-jъ) ■ узкий – uzak, uski – wąski	V1252		[tha] uoska (f), uoski’i (m)
F	široкъ(-jъ) ■ широкий – širok, široki – szeroki	V1253		’šyrɔk’i
F	l-ptc sg m orzširilъ ■ расширил – raširio – rozszerzył	V1254		rɔs’šyr’it
L	‘карман’ /о. н./ ■ карман – džep, špag – kieszeń	V1255		dybzak
F	дыра dura dĕra ■ дыра – dira – dziura	V1256		žera
F	ptc sg m praef gubilъ ■ погубил – izgubio – zgubił	V1257		uɔn’jɔ zgubił
L	‘потеряет’ /напр., ключ/ ■ потеряет – izgubi – zgubi	V1258		uɔn zgubi’i čece teŋ kl’uc
L	‘ищет’ /напр., ключ/ ■ ищет – traži, ište – szuka	V1259		phytha
L	‘спрячет’ /напр., ключ/ ■ спрячет – sakrije – schowa	V1260		sxoɔa
F	ко̀зухъ ■ кожух – kožuh – kozuch	V1261		+kɔžux, p’el’c
L	‘обувь’ /о. н., genus/ ■ обувь – obuća – obuwie	V1262		[tɔ] o’byč’e
L	‘обувается’ ■ обувается – obuwa se – obuwa się	V1263		se o’byjɔ [te crej’e]
L	‘разувается, снимает обувь’ ■ разувается – izuva se – zdejmuje buty	V1264		se roz’ujɔ [te crej’e]
L	‘подошва обуви’ ■ подошва – don, pendže – podeszwa	V1265		zo’fa, pɔ’d’ešū’e (pl)
F	kortъкъjъ ■ короткий – kratak, kratki – krótki	V1266		krɔtk’i
L	‘длинный’ /напр., об улице/ ■ длинный – dug, dugačak – długi	V1267		dlej’k’i
FP	Nsg m subst pron dъlgъ(-jъ) ■ долгий – dug, dugi – długi	V1268		– [dlej’k’i]
P	Nsg f subst ⟨dъlgъ(-jъ)⟩	V1269	°	–
P	Nsg n subst ⟨dъlgъ(-jъ)⟩	V1270	°	–
FP	Nsg m subst pron novъ(-jъ) ■ новый – nov, novi – nowy	V1271		noɔy
P	Nsg f subst ⟨novъ(-jъ)⟩	V1272		– [ta ˈdrasta jɔ ˈnoua]
P	Nsg n subst ⟨novъ(-jъ)⟩	V1273		–
P	Npl m ⟨novъ(-jъ)⟩	V1274		–
P	Npl f ⟨novъ(-jъ)⟩	V1275		–
P	Npl n ⟨novъ(-jъ)⟩	V1276		–
FP	X. Человек	V1277		clɔu’ek

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Nsg čьlověкъ čelověкъ ■ человек – čovek – człowiek			
PM	GAsg (čьlověкъ čelověкъ)	V1278		čə'ʉ'eka
FPM	Npl ljudьje	V1279		ʁuʒe
FPM	Gpl (ljudьje)	V1280		b'es tyx ʁuʒi
PM	Dpl (ljudьje)	V1281		ʁuʒom
P	Apl (ljudьje)	V1282	°	ʁuʒe
PM	Ipl (ljudьje)	V1283	°	s tym'i ʁuʒim'i
F	ljudьскъѣ ■ людской – ljudski – ludzki	V1284		– [ʁuʒace cy'nien'e]
FPM	Nsg tělo ■ тело – telo – ciało	V1285		čəʎə
M	Gsg (tělo)	V1286		čəʎa
PM	Npl (tělo)	V1287		čəʎa
FP	Nsg golva ■ голова – glava – głowa	V1288		gʎəʉa
P	DLsg (golva)	V1289		hə tei gʎəʉ'e
P	Asg (golva)	V1290		gʎəʉu
P	Npl (golva)	V1291		gʎəʉy
P	Gpl (golva)	V1292		gʎəʉəʉ
P	Lpl (golva)	V1293		hə tyx gʎəʉax
P	Ipl (golva)	V1294		s tym'i gʎəʉam'i
SI	dem (golva) ■ головка – glavica – główka	V1295		gʎəʉka
L	'волосы на голове человека' /Npl/ ■ волосы – kosa, vlasi – włosy	V1296		ʎəsy
F	volьsь ■ волос – vlas – włos	V1297		[i'ena i'ej'nučka] ʎəs (f)
L	'коса, заплетенные волосы у женщины' ■ коса – pletenica, vitica – warkocz	V1298		cəp, əpeʂe (pl)
F	l-ptc sg m pletь ■ плел – pleo – plół	V1299		iə pʁ'ekʎ, iə spʁ'ekʎ
F	l-ptc pl m (pletь)	V1300		pʁ'ekʎ'i
F	Nsg mozgь ■ мозг – mozak – mózg	V1301		məʉzɡ'i
F	Lsg (mozgь)	V1302		ə tyx məʉzɡax
L	'лоб человека' ■ лоб – čelo – czoło	V1303		cəʎə
F (Sm)	čelo ■ чело – čelo – czoło	V1304		cəʎə нем. 'Stirn'
L	'морщины' /Npl/ ■ морщины – bore – zmarszczki	V1305		xrəbɥ
L	'думает' ■ думает – misli – myśli	V1306		'thyxthuiə, mysl'i
F	1sg praes mysljə ■ мыслю – mislim – myślę	V1307		iə se mysl'im
P	1sg imperf (mysljə)	V1308	°	–
F (Sm)	1sg praes dumajə ■ думаю – dumam – dumam	V1309		–
F	mysʎь ■ мысль – misao – myśl	V1310		°mysʎ'e
L	'помнит' ■ помнит – pamti, seća se – pamięta	V1311		ʉəp se də'pəʉni
F	1sg praes pomьnjə pomьnjə ■ помню – pomnim – zapomnę	V1312		iə se də'pəʉnim
L	'забывает' ■ забывает – zaboravlja – zapomina	V1313		zə'byʒə, zə'byʉač (inf)
L	'забудет' ■ забудет – zaboravi – zapomni	V1314		zəbyʒə

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘знает’ ■ знает – zna – wie	V1315		znaɪɔ нем. ‘(er) kennt’, ʉɛ нем. ‘(er) weiß’
PM (Sm)	1sg praes vѣтъ ■ бр ведаю – диал vem – wiem	V1316		ja ʉɛm
P	2sg praes <vѣтъ>	V1317	°	thy ʉɛʃ
P	2pl praes <vѣтъ>	V1318	°	ʉy ʉɛɔ
P	3pl praes <vѣтъ>	V1319	°	ʉɛʒɛ
F (Sm)	3sg praes znajetъ ■ знает – zna – zna	V1320		znaɪɔ нем. ‘(er) kennt’
M	umѣjetъ ■ умеет – уме – umie	V1321		ʰumɛjɔ
M	3pl praes <umѣjetъ>	V1322		ʰumɛjɛ
L	‘понимает’ ■ понимает – rozumie – rozumie	V1323		ʰ(ne)rɔzʰmɛjɔ
PM	3sg praes хотjetъ хьtjetъ ■ хочет – hoče, će – chce	V1324		ʉɔn cɔ
PM	1sg praes <хотjetъ хьtjetъ>	V1325		ja cu
PM	2sg praes <хотjetъ хьtjetъ>	V1326		ʉy cɔɔ
PM	3pl praes <хотjetъ хьtjetъ>	V1327		cejɛ
FM	inf <хотjetъ хьtjetъ>	V1328		čɛɔč
M	3pl imperf <хотjetъ хьtjetъ>	V1329		–
P	ptc praes sg m <хотjetъ хьtjetъ>	V1330	°	–
P	l-ptc sg m <хотjetъ хьtjetъ>	V1331	°	[ʉɔnʰ iɔ] čɛɫ
L	‘ошибется’ ■ ошибется – pogręši – pomyli się	V1332		[ʉɔn] se muɫʰi
L	‘висок, боковая часть черепа от уха до кости лба’ ■ висок – slepoočnica, slepo oko – skroń	V1333		sphane
L	‘лицо’ ■ лицо – lice – twarz	V1334		ɔbʰlicɔ
L	‘щека’ ■ щека – obraz – policzek	V1335		ɫicɔ
L	‘глаза человека’ ■ глаза – oči – oczy	V1336		– [ʉɔkɔ нем. ‘Auge’] ʉɔcy
FPM (Sm)	Nsg oko ■ око – oko – oko	V1337		ʉɔkħɔ нем. ‘Auge’
M	Gsg <oko>	V1338		s tɔgɔ ʉɔkħa
FPM	Npl <oko>	V1339		ʉɔkħa
PM	Gpl <oko>	V1340		ʉɔkɔu
M	Ipl <oko>	V1341		– [s tɪma ʉɔʰcɪma]
M	Lpl <oko>	V1342		–
P	Gdu <oko>	V1343	°	s teju ʰʉɔcɔɪu
Sl	dem ȳpocɔr /Nsg/ <oko> ■ глазок – okce – oczko	V1344		[tɔ] ʰɔckɔ
L	‘зрачок’ ■ зрачок – zenica, gledeće – źrenica	V1345		glɛɔɔɔkɔ
F	zɔrkъ /u произв/ ■ зрачок – zrak(a) – wzrok	V1346		–
L	‘смотрит на что-то, на кого-то’ ■ смотрит – gleda – patrzy	V1347		glɛɔɔa
F	3sg praes viditъ ■ видит – vidi – widzi	V1348		ʉʰiʒi
FPM	1sg praes <viditъ>	V1349		ja ʉʰiʒim
PM	2pl praes <viditъ>	V1350		ʉy ʉʰiʒicɔ
FP	3pl praes <viditъ>	V1351		ʉʰiʒɛ
P	1sg aor <viditъ>	V1352	°	–
FP	l-ptc sg m <viditъ>	V1353		[ʉɔnʰ iɔ] ʉʰiʒɛɫ
P	l-ptc sg f <viditъ>	V1354		ʉʰiʒɛɫa

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	inf ⟨viditъ⟩	V1355		u'iz'eč
P	ptc pass sg f ⟨viditъ⟩	V1356	°	u'iz'ona
F	divitъ se ■ дивится – divi se – dziwi się	V1357		se žiua
F	divъnъ(-jъ) ■ дивный – divan, divni – dziwny	V1358		žiunu
L	‘брови’ /Npl/ ■ брови – obrva, veda – brew	V1359		uob'o'car'ε, uob'o'car' (sg)
F	Nsg брѣвъ ■ бровь – obrva – brew	V1360		–
F	Npl ⟨брѣвъ⟩	V1361		–
L	‘ресницы’ /Npl/ ■ ресницы – trepavice – rzęsy	V1362		ł'saŋk'i
L	‘глазное веко’ ■ веко – očni kapak – powieka	V1363		myrkadła
F	Nsg ухо ■ ухо – uvo, uho – ucho	V1364		uuxo
F	jъz(ъ) + Gsg ⟨ухо⟩	V1365		z uxa
F	bez(ъ) + Gsg ⟨ухо⟩	V1366		b'εz 'uuxa
P	Gdu ⟨ухо⟩	V1367	°	b'εz uušouu
FM	Npl ⟨ухо⟩	V1368		uuxa
M	Gpl ⟨ухо⟩	V1369		[p'eč] 'uuxou
M	Ipl ⟨ухо⟩	V1370		s tuma u'u'xoma, z u'syma (du), s tym'i u'u'sami / u'u'symi
M	Lpl ⟨ухо⟩	V1371		uo ušyx uuxax
Sl	reјor augm /Nsg/ ⟨ухо⟩ ■ ушище – ušeso – uszysko	V1372	°	ʔap'ε (du)
Sl	dem /Nsg/ ⟨ухо⟩ ■ ушко – uvce, uvance – uszko	V1373		uuško
L	‘слышит что-нибудь’ ■ слышит – čuje – słyszy	V1374		[n'e]słyšy
L	‘слушает, старается услышать’ ■ слушает – sluša – słucha	V1375		słuxa
FP	Nsg носъ ■ нос – nos – nos	V1376		nos
P	Gsg ⟨носъ⟩	V1377		[z] nosa
P	na + Asg ⟨носъ⟩	V1378	°	'na nos
Sl	reјor augm /Nsg/ ⟨носъ⟩ ■ носище – nosina – nosisko, nochal	V1379	°	gorku (Asg)
Sl	dem /Nsg/ ⟨носъ⟩ ■ носик – nosić – nasek	V1380		nosyk
L	‘усы’ /Npl/ ■ усы – brkovi, brci, mustaći – wąsy	V1381		šnyrbort
F	Nsg qсъ ■ ус – диал usove – wąs	V1382		–
FP	borda ■ борода – brada – broda	V1383		brōda нем. ‘1. Bart 2. Kinn’
L	‘рот’ ■ рот – usta – usta	V1384		guba
F (Sm)	usta ■ уста – usta – usta	V1385		–
F (Sm)	Nsg гътъ ■ рот – rt, rat – ч ret	V1386		–
F	na + Lsg ⟨гътъ⟩	V1387		–
L	‘губы’ /Npl/ ■ губы – usne, usnice – wargi	V1388		łypy
L	‘челюсти’ ■ челюсти – vilice, čeljusti – szczęki	V1389		škr'їony, škr'їona (sg)
P	горъnъ(-jъ) горъnjъ(-jъ)	V1390	°	goreјcna (f)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ горный – gornji – górný			
P	dolnъ(-jъ) dolnjъ(-jъ) ■ ук диал дольний – donji – dolny	V1391	°	dolǫcna (f)
L	‘небо’ ■ нѣбо – nepece, nebo – podniebienie	V1392		n’eb’ǫ
F	dęslo dęsno dęslo ■ десна – desni – dziąsło	V1393		+z’ięsna, źęsna
FP	Nsg zqbъ ■ зуб – zub – ząb	V1394		zup
PM	Gsg <zqbъ>	V1395		zuba
PM	Lsg <zqbъ>	V1396		[hǫ tǫm] zub’ę
PM	Npl <zqbъ>	V1397		zuby
PM	Gpl <zqbъ>	V1398		zubou
PM	Ipl <zqbъ>	V1399		s tym’i zu’bam’i
PM	Lpl <zqbъ>	V1400		ho ušyy zubax
SI	Nsg dem <zqbъ> ■ зубик, зубок – zubić – ząbek	V1401		zub’ik
F	językъ ■ язык – jezik – język	V1402		język
L	‘слюна’ ■ слюна – pljuvačka, slina – ślina	V1403		s’iny
F	slina sljuna ■ слюна – slina – ślina	V1404		s’iny
PM	1sg praes pljujǫ ■ плюю – pljujem – pluje	V1405		p’l’uujam
P	3pl praes <pljujǫ>	V1406	°	p’l’uujaję
M	inf <pljujǫ>	V1407		p’l’uujacъ
FP	golstъ ■ голос – glas – głos	V1408		głos нем. ‘Melodie’
P	na + Asg <pljujǫ>	V1409	°	na ten głos
L	‘говорит’ /правду, по-русски, громко/ ■ говорит – govori – mówi	V1410		pojęda cersk’i, praji u’ęrnoscъ
P	3sg praes govoritъ ■ говорит – govori – gaworzy	V1411	°	–
P	l-ptc sg m <govoritъ>	V1412	°	–
L	‘скажет’ /слово/ ■ скажет – kaže, reče – powie	V1413		praji
L	‘слово’ ■ слово – reč – słowo	V1414		sloǫ
FM (Sm)	Nsg slovo ■ слово – slovo – słowo	V1415		sloǫ
M	Gsg <slovo>	V1416		sloǫa
M	Npl <slovo>	V1417		sloǫa
M	Gpl <slovo>	V1418		sloǫou
L	‘рассказывает’ /сказку/ ■ рассказывает – priča – opowiada	V1419		pojęda
L	‘сказка’ ■ сказка – bajka – bajka	V1420		grojinko
L	‘загадка’ ■ загадка – zagonetka – zagadka	V1421		gadan’ę
PM	3sg praes možetъ ■ может – może – może	V1422		mōžǫ
PM	1sg praes <možetъ>	V1423		mōgu
P	2sg praes <možetъ>	V1424	°	ty mōš
PM	3pl praes <možetъ>	V1425		mōže
PM	2sg imperat <možetъ>	V1426		–
FPM	inf mogti pomogti ■ мочь, помочь – moći, pomoći – móc, pomóc	V1427		mōc

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	3pl imperf (mogti pomogti)	V1428		–
PM	l-ptc sg m (mogti pomogti)	V1429		mɔgal
PM	l-ptc sg f (mogti pomogti)	V1430		mɔgla
P	l-ptc pl m (mogti pomogti)	V1431	°	mɔgl'i
L	‘зовет кого-нибудь’ ■ зовет – zove – woła	V1432		ʋola
M	1sg praes zovq ■ зову – zovem – zwę się	V1433		–
F	3sg praes pišćitъ ■ пищит – pišti – piszczy	V1434		pišći
F (Sm)	kvililъ ■ бр цвяліў – cvilio – kwilił	V1435		–
L	‘спрашивает’ ■ спрашивает – pita – pyta	V1436		se praša
FP	1pl praes pytajemъ ■ пытаем – pitamo – pytamy	V1437		my pytamy нем. ‘wir suchen’
P	3pl praes (pytajemъ)	V1438	°	pytaju, pytaje
L	‘просит’ ■ просит – moli – prosi	V1439		prosy
M	sup prositъ ■ ∅ – диал prosit – ч prosit	V1440		–
FP	3sg praes mьlćitъ ■ молчит – диал muči – mileczy	V1441		m'elcy
P	ptc praes sg m (mьlćitъ)	V1442	°	m'elcaty
L	‘шея, часть тела, соединяющая голову с туловищем’ ■ шея – vrat, šija – szyja	V1443	°	šeja
F	šja ■ шея – šija – szyja	V1444		šeja
F (Sm)	g'rdlo ■ горло – grlo – gardło	V1445		g'erdlo
L	‘плечо, часть туловища от шеи до руки’ ■ плечо – game – ramię	V1446		'ram'ena (pl)
L	‘подмышка, внутренняя часть плечевого сгиба’ ■ подмышка – razuho – pacha	V1447		poṭpaža
FP	Nsg poṭъ ■ пот – диал pot – pot	V1448		poṭ (prov.), šćic
P	Gsg (poṭъ)	V1449	°	ʋoṭ 'poṭu
FP	Nsg rɔka ■ рука – ruka – ręka	V1450		ruka
FPM	DLsg (rɔka)	V1451		rucę
PM	na + Asg (rɔka)	V1452		na 'ruku
P	Isg (rɔka)	V1453	°	z ruku
FPM	Npl (rɔka)	V1454		ruk'i
PM	Gpl (rɔka)	V1455		rukou
M	Ipl (rɔka)	V1456		z rukam'i
M	Lpl (rɔka)	V1457		'ʋo ušyx rukax
P	Gdu (rɔka)	V1458	°	ʋobeju rukouu
Sl	reior augm /Nsg/ (rɔka) ■ ручища – rućetina – rączysko	V1459	°	poṭta
Sl	dem /Nsg/ (rɔka) ■ ручка – rućica, ručka – rączka	V1460		rucka
FP	rɔčьka ■ ручка – ručka – rączka	V1461		rucka
F	lěvъ(-jъ) ■ левый – levi – lewy	V1462		ŕeṭy
FPM	3sg praes беретъ ■ берет – bere – bierze	V1463		b'er'ɔ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
PM	1sg praes <beretъ>	V1464		b'er'om
P	l-ptc sg m <beretъ>	V1465		bral
P	l-ptc sg f <beretъ>	V1466		brala
P	l-ptc pl m <beretъ>	V1467		bral'i
FM	1sg praes vъzъmq ■ возьму – uzmem – wezmę	V1468		zej'om
PM	inf <vъzъmq>	V1469		zyć
P	1sg aor <vъzъmq>	V1470	°	–
P	3sg aor <vъzъmq>	V1471	°	–
P	2pl aor <vъzъmq>	V1472	°	–
P	3pl aor <vъzъmq>	V1473	°	–
PM	2sg imperat <vъzъmq>	V1474		zej
FPM	l-ptc sg m <vъzъmq>	V1475		zyl
PM	l-ptc sg f <vъzъmq>	V1476		zyla
PM	1sg praes dajq davajq ■ даю – dajem – daje	V1477		– [dam]
P	2pl praes <dajq davajq>	V1478	°	– [daš]
M	l-ptc sg m <dajq davajq>	V1479		
PM	1sg praes damъ дам – dam – dam	V1480		dam
PM	2sg praes <damъ>	V1481		daš
PM	2pl praes <damъ>	V1482		daćo
PM	3pl praes <damъ>	V1483		daje
M	2sg imperat <damъ>	V1484		daj
P	l-ptc sg m <damъ>	V1485		dal
P	l-ptc sg f <damъ>	V1486		dala
P	l-ptc pl m <damъ>	V1487		dal'i
PM	ptc pass sg m <damъ>	V1488		dany
P	ptc pass sg f <damъ>	V1489	°	dana
P	ptc pass sg n <damъ>	V1490	°	dane
PM	1sg praes jъmamъ ■ имею – imam – mam	V1491		mam
PM	1pl praes <jъmamъ>	V1492		mamy
PM	3pl praes <jъmamъ>	V1493		maju, maje
M	inf <jъmamъ>	V1494		mieć
F	3sg praes хутаетъ ■ ук хитае – hita – 0	V1495		хута нем. 'wirft'
F	3sg praes хватаетъ ■ хватает – hvata – chwyta	V1496		хвата нем. 'eilt'
L	'держит' ■ держит – drži – trzyma	V1497		żerzy
F	дыжить ■ держит – drži – dzierzy	V1498		żerzy
M	1sg praes pustjq ■ пуцу – pustim – puszcze	V1499		puścić
L	'бросит, кинет' /камень/ ■ бросит, кинет – bacі – rzuci	V1500		хуći
F	tis(k)netъ ■ (с)тиснет tисne ciśnie	V1501		–
PM	inf padti ■ пасть – pasti – paść	V1502		– [panuć]
PM	l-ptc sg m <padti>	V1503		panul
PM	l-ptc sg f <padti>	V1504		panula
L	'поднимет' /что-нибудь с земли/ ■ поднимет – (po)digne – podniesie	V1505		zcińo
F	3sg praes tręsetъ ■ трясет – trese – trzęsie	V1506		ćęso

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	1sg praes ⟨tręsetь⟩	V1507	°	çesəm
PM	1sg praes ⟨tręsetь⟩	V1508		çesəmy
PM	inf ⟨tręsetь⟩	V1509		çesć
P	ptc praes sg m ⟨tręsetь⟩	V1510	°	–
PM	l-ptc sg m ⟨tręsetь⟩	V1511		çesł
PM	l-ptc sg f ⟨tręsetь⟩	V1512		çesła
P	ptc pass sg f praef ⟨tręsetь⟩	V1513	°	çesəsəna
F	1sg praes хуljq ■ ук хилю – слн диал hilam se – chyle	V1514		se хуl'im
F	dolnь ■ ладонь – dlan – dłoń	V1515		–
FPM (Sm)	Nsg гърсть /и произв/ ■ горсть – pregršt – garśc	V1516		g'ersć
M	Gsg ⟨гърсть⟩	V1517		g'ersći
P	Isg ⟨гърсть⟩	V1518	°	z g'ersću
M	Npl ⟨гърсть⟩	V1519		g'ersći
L	'кулак' ■ кулак pesnica pięść	V1520		p'ęść
F	pęstь ■ запястье pest, pesnica pięść	V1521		p'ęść
FPM	Nsg палець ■ палец palac palec	V1522		palc
PM	Gsg ⟨палець⟩	V1523		palca
M	Isg ⟨палець⟩	V1524		s tym palcəm
M	Lsg ⟨палець⟩	V1525		na təm palcu
FM	Npl ⟨палець⟩	V1526		palce
PM	Gpl ⟨палець⟩	V1527		palcoų
L	'палец руки' ■ палец prst palec	V1528		palc
L	'большой палец' ■ большой палец palac kciuk	V1529		u'el'iki' palc
L	'указательный палец' ■ указательный палец każiprst wskazujący palec	V1530		'cajgɛfinger
L	'средний палец' ■ средний палец srednjak, veliki prst środkowy palec	V1531		'mitlfinger
L	'безымянный палец' ■ безымянный палец prstenjak serdeczny palec	V1532		'riŋfinger
L	'мизинец' ■ мизинец mali prst – mały palec	V1533		mały palc
P	Nsg n subst malo ■ мало malo małe	V1534		– [małe]
FP	malo /adv/ ■ мало malo mało	V1535		malo
FP	Nsg ноготь ■ ноготь nokat paznokieć	V1536		'panuxt
M	Gsg ⟨ноготь⟩	V1537		pa'nuxta
M	Lsg ⟨ноготь⟩	V1538		'na təm 'panuxće
FM	Npl ⟨ноготь⟩	V1539		'panuxty
M	Gpl ⟨ноготь⟩	V1540		'panuxtoų
L	'суставы пальцев' /Npl/ ■ суставы zgłobovi, članci stawy	V1541		palcoųe řeŋki, palcoųy staų (sg)
F (Sm)	čelnь –ькь ■ член član, članak człon, członek	V1542		
F	pędь ■ пядь ped piędź	V1543		

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘запястье, часть руки между предплечьем и кистью’ ■ запястье <i>članak, zglob przegub</i>	V1544		
FPM	Nsg <i>olkъtъ /genus/</i> ■ локоть <i>lakat łokieć</i>	V1545		<i>loxč</i>
PM	Gsg <i>olkъtъ</i>	V1546		<i>loxča</i>
PM	Lsg <i>olkъtъ</i>	V1547		<i>'na tɔm loxču</i>
FM	Npl <i>olkъtъ</i>	V1548		<i>loxče</i>
PM	Gpl <i>olkъtъ</i>	V1549		<i>loxči</i>
FP	Nsg <i>noga</i> ■ нога <i>noga noga</i>	V1550		<i>noga</i>
FPM	DLsg <i>noga</i>	V1551		<i>noze</i>
P	Asg <i>noga</i>	V1552	°	<i>nogu</i>
FPM	Npl <i>noga</i>	V1553		<i>nog'i</i>
PM	Gpl <i>noga</i>	V1554		<i>nogou</i>
M	Ipl <i>noga</i>	V1555		<i>s tym'i no'gam'i</i>
M	Lpl <i>noga</i>	V1556		<i>na tyx nogax</i>
P	Gdu <i>noga</i>	V1557	°	<i>uot nogouu</i>
SI	<i>pejor augm /Nsg/</i> ■ ножища <i>nożetina, nożina, nożurda</i> <i>nożysko</i>	V1558	°	<i>kľebra</i>
SI	<i>dem /Nsg/</i> ■ ножка <i>nożica, nogica – nóżka</i>	V1559		<i>noška</i>
FP	<i>nożьka</i> ■ ножка <i>∅ nóżka</i>	V1560		<i>noška</i>
L	‘верхняя часть ноги человека’ ■ ляжка <i>but, butina, stegno, bedro udo</i>	V1561		<i>hušej koľ'ena noga</i>
F	<i>bedro</i> ■ бедро <i>bedro biodro</i>	V1562		–
FP	Nsg <i>kolěno</i> ■ колено <i>koleno kolano</i>	V1563		<i>koľ'eno</i>
PM	Npl <i>kolěno</i>	V1564		<i>koľ'ena</i>
PM	Gpl <i>kolěno</i>	V1565		<i>koľ'enuu</i>
M	Dpl <i>kolěno</i>	V1566		<i>koľ'enam</i>
M	Ipl <i>kolěno</i>	V1567		<i>s tym'i koľ'e'nam'i</i>
M	Lpl <i>kolěno</i>	V1568		<i>'na tyx koľ'enax</i>
L	‘стоит на коленях’ ■ стоит на коленях <i>kleči kľeczy</i>	V1569		<i>kľeka</i> нем. ‘(er) kniet nieder’, <i>koľ'enkujo</i> ‘стоит на коленях’
FP	3sg <i>praes kľečitъ</i> ■ ∅ <i>kleči kľeczy</i>	V1570		<i>kľeka</i>
P	<i>ptc praes sg m (kľečitъ)</i>	V1571	°	<i>kľekaty</i>
P	<i>l-ptc sg f (kľečitъ)</i>	V1572	°	<i>kľekala, kľeknula (r)</i>
L	‘икра, мышца ноги ниже голени’ ■ икра <i>list łydka</i>	V1573		<i>br'uščo</i>
L	‘стопа, часть ноги ниже щиколотки’ ■ стопа <i>stopalo, stopa stopa</i>	V1574		<i>stɔpa</i>
L	‘след стопы’ ■ след <i>trag, sled, stopa stopa</i>	V1575		<i>sľet</i>
L	‘подошва, нижняя часть стопы’ ■ подошва, ступня <i>taban podeszwa</i>	V1576		<i>stɔpa</i>
F	<i>pęta</i> ■ пята <i>peta pięta</i>	V1577		<i>pęta</i>
F	<i>bosъ(-jъ)</i> ■ босой <i>bos, bosì bosy</i>	V1578		<i>boşy</i>
L	‘шаг’ ■ шаг <i>korak, koračaj krok</i>	V1579		<i>stup</i>
F	1sg <i>praes stojq</i>	V1580		<i>stɔjim</i>
P	3pl <i>praes (stojq)</i>	V1581	°	<i>stɔje</i>

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
PM	2sg imperat (stojq)	V1582		stoj̄i
P	ptc praes sg m (stojq)	V1583	°	stoj̄acy
P	l-ptc sg m (stojq)	V1584	°	stoj̄ał
PM	1sg aor stanqxъ ■ 0 stanuh 0	V1585		–
PM	3sg praes seditъ ■ сидит sedi siedzi	V1586		seīzi
PM	1sg praes (seditъ)	V1587		seīzim
PM	2sg imperat (seditъ)	V1588		seīz̄ dox!
PM	3pl imperf (seditъ)	V1589		–
P	ptc praes sg m (seditъ)	V1590	°	seīz̄acy
PM	l-ptc sg m (seditъ)	V1591		seīz̄eł
F	1sg praes sedq ■ сяду sed(n)em siadę	V1592		ja se syn'om
M	inf (sedq)	V1593		[ja se musym] synuć
F	3sg praes lezitъ ■ лежит lezi lezy	V1594		fezy
M	1sg praes (lezitъ)	V1595		fezym
P	1sg praes legq ■ лягу legnem legnę	V1596	°	ja se fe'om
PM	2sg imperat (legq)	V1597		fein' se
PM	inf (legq)	V1598		[ja se musym] fenuć
P	l-ptc sg m (legq)	V1599	°	fenul
P	l-ptc sg f (legq)	V1600	°	fenula
P	l-ptc pl m (legq)	V1601	°	fenul'i
PM	sup съратъ ■ 0 диал spat ч spat	V1602		– [z'om spać]
FPM	сърап̄је ■ спанье spranje, spravanje spanie	V1603		spra'ę
F (Sm)	Nsg съп̄ъ ■ сон san sen	V1604		–
F	Gsg (съп̄ъ)	V1605		–
M	3sg praes dr'emajetъ	V1606		dr'ema
M	1sg praes (dr'emajetъ)	V1607		dr'emam
L	'спина, часть тела от крестца до шеи' ■ спина leđa, pleći, grbina, grbača plesy	V1608		xr'eb'et
FM (Sm)	Npl pletji ■ плечи pleće, pleća, pleći plesy	V1609		p'eca
M	Gpl (pletji)	V1610		p'ecoū
M	Dpl (pletji)	V1611		p'ecam
M	Ipl (pletji)	V1612		s tym'i p'ecam'i
M	Lpl (pletji)	V1613		na tyx p'ecax
FPM	Nsg (kostъ) ■ кость kost kość	V1614		kość
PM	Gsg (kostъ)	V1615		kośći
M	Dsg (kostъ)	V1616		kośći
FPM	Isg (kostъ)	V1617		z j̄enej kośću
PM	Lsg (kostъ)	V1618		kośći
M	Npl (kostъ)	V1619		kośći
FPM	Gpl (kostъ)	V1620		kośći
M	Dpl (kostъ)	V1621		kośćam
M	Ipl (kostъ)	V1622		s tym'i kośćam'i
PM	Lpl (kostъ)	V1623		ue ušyx kośćax
F	Nsg хгъвьтъ ■ хребет hrbat grzbiet, диал chrzbiet	V1624		xr'eb'et
F	Lsg (хгъвьтъ)	V1625		na t̄om xr'eb'eće

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P (Sm)	pojaś ■ пояс pojās, pas pas	V1626		pas
M	Npl [бокъ] ■ [бок] [bok] [bok]	V1627		bok'i
F	Npl p̄rsi ■ ук диал перса prsi, prsa piersi	V1628		–
FM	Nsg s̄rdьce ■ сердце srce serce	V1629		–
M	Dsg <с̄рдьce>	V1630		–
M	Lsg <с̄рдьce>	V1631		–
F	žila ■ жила žila żyła	V1632		żyła
PM	Nsg kry ■ кровь krv krew	V1633		krej
PM	Gsg <kry>	V1634		b'ēs kr'i
F	Asg <kry>	V1635		krej
M	Isg <kry>	V1636		s teju kr'u
PM	Lsg <kry>	V1637		'uē kr'i
L	'легкие человека' /если легкие животного называются иначе, приведите их названия/ ■ легкие pluća, bela džigerica pluća	V1638		f'unga
F	Npl pljutja plutja ■ ∅ pluća pluća	V1639		pluca нем. 'Leber'
F	v̄дыхаѡ ■ вдыхал udisao wdychał	V1640		dyx nuć s̄čenuł, nuć дыхаѡ
F	отдыхаѡ ■ отдыхал odisao oddychał	V1641		– [uēn дыхаѡ нем. 'ausgeatmet', uдыхаѡ нем. 'gestorben']
F	д̄хнуѡ ■дохнул dahnuo tchnał	V1642		–
F	отд̄хнуѡ ■отдохнул odahnuo odetchnął	V1643		–
FP	Nsg <rebro> ребро rebro źebro	V1644		r'oblo
PM	Npl <rebro>	V1645		r'obla
PM	Gpl <rebro>	V1646		r'oblou
L	'живот человека' ■ живот trbuh, kulja brzuch	V1647		br'ux, žuцot (только у человека)
L	'брюхо животного' ■ брюхо trbuh brzuch	V1648		br'ux
F	т̄рбухъ ■ требуха trbuh ∅	V1649		–
F	р̄р̄къ ■ пупок pupak pępek	V1650		– pup
SI	'желудок человека' /если желудок животного называется иначе, привести его названия/ ■ желудок żeludac, stomak żoładek	V1651		magēn, kutlo (у коров и лошадей), denko (у других животных)
F	želqđкъ ■ желудок żeludac żoładek	V1652		–
F	červo ■ чрево crevo trzewo	V1653		cr'eцo
FP	Nsg (j)elito olito ■ ∅ jelito, диал olito jelito	V1654		–
P	Npl <(j)elito olito>	V1655	°	–
P	Gpl <(j)elito olito>	V1656	°	–
L	'печень человека' /если печень животного называется иначе, привести названия/ ■ печень jetra, crna džigerica wątroba	V1657		pluca

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	qtroba ■ утроба utroba wątroba	V1658		'uutroba нем. 'Herz'
F	žylčь zylčь ■ желчь žuč zółć	V1659		
F	selzena solzena ■ селезенка slezina, slezena śledziona	V1660		sl'ɔ'zyna
L	'почки человека' /Npl/ ■ почки bubrezi nerki	V1661		teĭ nir'ε (du)
L	'кожа человека' ■ кожа koža skóra	V1662		kōža
FPM	Nsg koža ■ кожа koža ч kůže	V1663		kōža
P	Isg (koža)	V1664		s teĭu kōžu
L	XI. Гигиена и медицина 'мыло' ■ мыло sapun mydło	V1665		zeĭpa
F	mydło ■ мыло слн mīlo mydło	V1666		mydło (известно из соседних деревень)
F	pěna ■ пена pena piana	V1667		–
L	'грязь' /напр., на руках/ ■ грязь prljavština brud	V1668		n'er'et
L	'грязный' /напр., о руках/ грязный prljav brudny	V1669		ruce steĭ cerneĭ
FPM	3sg praes praef (мъjetь) умоет umije umyje	V1670		se meĭe
P	1sg praes impraef (мъjetь)	V1671		ĭa se meĭjom
P	1sg praes praef (мъjetь)	V1672		ĭa se ruce uumeĭjom
FPM	2sg imperat (мъjetь)	V1673		uumeĭ se
FPM	l-ptc sg m (мъjetь)	V1674		myl
P	l-ptc sg f (мъjetь)	V1675	°	myla
P	l-ptc pl m (мъjetь)	V1676	°	myl'i
PM	ptc pass sg f praef (мъjetь)	V1677		uumyta
P	ptc pass sg n praef (мъjetь)	V1678	°	uumyte
F	korěľь ■ купель kupelj kapiel	V1679		–
FP	Nsg m subst pron čistь(-jь) ■ чист, чистый čist, čisti czysty	V1680		cysty
P	Nsg f subst (čistь(-jь))	V1681	°	–
P	Nsg n subst (čistь(-jь))	V1682	°	–
P	čisto /adv/ ■ чисто čisto czysto	V1683	°	cysto
SI	'чистота' ■ чистота čistoća czystość	V1684	°	cystość
L	'полотенце, узкая и длинная полоса ткани для вытирания тела или посуды' ■ полотенце ručnik, peškir, ubrus ręcznik	V1685		tų'elka
L	'вытирается' ■ вытирается briše se wyciera się	V1686		se uutr'ɔ
L	'гребень для волос' ■ гребень češalj grzebień	V1687		cesak
F	grebeń ■ гребень greben grzebień	V1688		gr'eb'en' (у петуха)
F	češetь ■ щетел češe czesze	V1689		– [cesa]
F	ščeta -ъка ■ щетка četka szczotka	V1690		–
L	'зеркало' ■ зеркало oględalo, zrcalo lustro	V1691		špigel'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘бреется’ ■ бреется brije se, britvi se goli się	V1692		se pucujo
L	‘стирает белье’ /укажите, есть ли разные названия в зависимости от того, где стирают: дома или на реке, и чем стирают: руками, вальком/ ■ стирает pere pierze	V1693		pelka
F (Sm)	переть ■ бр перыць pere pierze	V1694		p'er'o ‘бьет’
Sl	‘прачка, женщина, которая стирает’ ■ прачка pralja praczka	V1695		pelkar'n'ica
L	‘валек, которым бьют белье, стирая его в пруду или в реке’ ■ валеk prakljača kijanka	V1696		–
L	‘полощет белье’ ■ полощет isplaće płucze	V1697		špilujō
L	‘пятно, грязный след на одежде’ ■ пятно mrlja, pega plama	V1698		fl'ak
L	‘мусор, который сметают с пола’ ■ мусор smeće, ěubre śmieci	V1699		sm'ěci (pl)
F	1sg praes metō ■ мету metem miote	V1700		m'ěčom
F	l-ptc sg m praef <metō>	V1701		uum'etl
F	метъла ■ метла metla miotła	V1702		m'otla [растение] нем. ‘Windhalm’
F	ometlo pometlo ■ помело omelo pomiotło	V1703		–
L	‘пыль’ /на мебели/ ■ пыль prašina kurz	V1704		kur'
PM	Nsg m subst pron съдорвь(-жь) ■ здоров, здоровый zdrav, zdravi zdrów, zdrowy	V1705		strocy
PM	Nsg f subst <съдорвь(-жь)>	V1706		–
P	Nsg n subst <съдорвь(-жь)>	V1707		–
FP	съдорвье ■ здоровье zdravlje zdrowie	V1708		– [stroycsč]
L	‘нездоровый, больной’ /в данное время/ ■ больной bolestan chory	V1709		xory
F	хвогь(-жь) ■ хворый 0 chory	V1710		xory
L	‘болезнь’ /о. н./ ■ болезнь bolestan choroba	V1711		xoroscč
M	Nsg боъ /genus/ ■ боль bol ból	V1712		bol (f)
M	Gsg <боъ>	V1713		
F	3sg praes тырпитъ ■ терпит trpi cierpi	V1714		čerp'i
M	1sf praes <тырпитъ>	V1715		čerp'im
M	3pl praes <тырпитъ>	V1716		čerp'e
Sl	3sg praes asp perf <лечит> ■ вылечит izleči wyleczy	V1717		goji, ěustroci (результатив.), ěugoji
L	‘простудился’ ■ простудился nazebao, prehladio se zaziębił się	V1718		čemarznul, zazymn'el
M	1sg praes kašljajō ■ кашляю kašljem kaszle	V1719		– [uotk'axnijom]
F	kašljъ ■ кашель kašalj kaszel	V1720		kašel'
L	‘насморк’ ■ насморк kijavica, kihavica katar	V1721		šnyra

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	кухажеть ■ чихаєт kiha, kiše, kija kicha	V1722		K'ixa
F	l-ptc sg m ščipaľ ■ щипал štipao szczypaľ	V1723		ščipaľ
F	korsta xorsta ■ короста krasta krosta	V1724		–
L	‘отвердевшее место на ноге, натертое тесной обувью’ ■ мозоль žulj, kurje oko odcisk	V1725		mōzōľ
FP	Nsg m subst pron крѣванъ(-ѣ) ■ кровавый krvav, krvavi krvawy	V1726		krauy
P	Nsg f subst (крѣванъ(-ѣ))	V1727	°	–
P	Nsg n subst (крѣванъ(-ѣ))	V1728	°	–
L	XII. Степени родства ‘муж, супруг’ ■ муж muž, čovek maž	V1729		clojek
L	‘мужчина’ ■ мужчина muškarac, muško mężczyzna	V1730		clojek, musk'i
F (Sm)	Nsg mužь ■ муж muž maž	V1731		–
M	Dsg (mužь)	V1732		–
M	Lsg (mužь)	V1733		–
M	Npl (mužь)	V1734		–
M	Gpl (mužь)	V1735		–
M	Dpl (mužь)	V1736		–
F	mužьskьjь ■ мужской muški meški	V1737		musk'i
L	‘женщина’ ■ женщина žena, ženska kobieta	V1738		žejska
FP (Sm)	Nsg žena ■ жена žena, ženska žena	V1739		–
M	Gsg (žena)	V1740		–
P	Asg (žena)	V1741		–
P	Vsg (žena)	V1742		–
P	Npl (žena)	V1743		–
P	Gpl (žena)	V1744		–
P	Vpl (žena)	V1745	°	–
F	ženska(-ja) /substant, adi/ ■ женская ženska, žensko ч ženská	V1746		žejska
L	‘отец’ ■ отец otac ojciec	V1747		nan
FPM	Nsg (отьсь) ■ отец otac ojciec	V1748		uоѣс [только в библии]
FP	ovokъ + Gsg (отьсь)	V1749		–
F	ot(ь) + Gsg (отьсь)	V1750		–
F	bez(ь) + Gsg (отьсь)	V1751		–
M	GAsg (отьсь)	V1752		–
FM	kъ + Dsg (отьсь)	V1753		–
F	perď + Isg (отьсь)	V1754		–
F	sъ + Isg (отьсь)	V1755		–
P	Gpl (отьсь)	V1756	°	–
SI	hуpocor /NVsg/ ■ папа, тятя tata, čača tatulek	V1757	°	nan'ik
PM	Nsg mati ■ мать mati mać	V1758		mać
PM	Gsg (mati)	V1759		maćer'є
M	Dsg (mati)	V1760		maćer'i
M	Asg (mati)	V1761		mać

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	Vsg ⟨mati⟩	V1762		mač
M	Isg ⟨mati⟩	V1763		s tej mač'er'u
M	Npl ⟨mati⟩	V1764		mač'er'e
PM	Gpl ⟨mati⟩	V1765		mač'eri
PM	Dpl ⟨mati⟩	V1766		mač'er'am
M	Ipl ⟨mati⟩	V1767		s tym'i mač'er'am'i
SI	hurocor /NVsg/ ■ матушка majčica, mamica mateczka	V1768	°	mač'erka
P	3sg praes rodit' (se) ■ родит(ся) rodi (se) rodzi (się)	V1769	°	se naroz'i
P	inf ⟨rodit' (se)⟩	V1770	°	se naroz'ič
P	l-ptc sg f ⟨rodit' (se)⟩	V1771	°	poroz'ila
P	ptc pass sg m praef ⟨rodit' (se)⟩	V1772	°	roz'onu
P	ptc pass sg f praef ⟨rodit' (se)⟩	V1773	°	roz'ona
P	ptc pass sg n praef ⟨rodit' (se)⟩	V1774	°	roz'one
L	'ребенок' ■ ребенок dete dziecko	V1775		ž'eče
SIFPM	Nsg dēte /и произв/ ■ дитя dete dziecko	V1776		ž'eče
PM	Gsg ⟨dēte⟩	V1777		uotok ž'eča
M	Dsg ⟨dēte⟩	V1778		ž'eč'ju
PM	Npl ⟨dēte⟩	V1779		ž'eči
PM	Gpl ⟨dēte⟩	V1780		ž'eči
PM	Dpl ⟨dēte⟩	V1781		ž'ečom
M	Ipl ⟨dēte⟩	V1782		s tym'i ž'ečim'i
FP	Nsg synъ ■ сын sin syn	V1783		syn
PM	GAsg ⟨synъ⟩	V1784		syna
M	Dsg ⟨synъ⟩	V1785		syn'ju
M	Isg ⟨synъ⟩	V1786		s tym synom
M	Lsg ⟨synъ⟩	V1787		'na tom syn'e
PM	Npl ⟨synъ⟩	V1788		syny
PM	Gpl ⟨synъ⟩	V1789		synou
PM	Dpl ⟨synъ⟩	V1790		synam
PM	Apl ⟨synъ⟩	V1791		ma syny, ma čox synou
PM	Ipl ⟨synъ⟩	V1792		s tym'i synam'i
SI	hurocor /NVsg/ ■ сыночек sinčič synulek	V1793	°	synko
LSI	'дочь' ■ дочь kčí córka	V1794		ž'ouka
FPM	Nsg dьkti /и произв/ ■ дочь kčí córka	V1795		–
PM	Gsg ⟨dьkti⟩	V1796		–
M	Dsg ⟨dьkti⟩	V1797		–
M	Asg ⟨dьkti⟩	V1798		–
M	Vsg ⟨dьkti⟩	V1799		–
M	Isg ⟨dьkti⟩	V1800		–
M	Npl ⟨dьkti⟩	V1801		–
PM	Gpl ⟨dьkti⟩	V1802		–
P	Dpl ⟨dьkti⟩	V1803		–
M	Ipl ⟨dьkti⟩	V1804		–
SI	hurocor /NVsg/ ■ доченька kčer, čerka, čerčica sóreczka	V1805	°	ž'oucycka
L	'двое детей, одновременно родившихся у одной матери' /Npl/ ■ близнецы, двойня bliznaci, blizanci,	V1806		cuil'inka (du)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	dvojci bliźnięta			
L	‘ровесник, сверстник’ ■ ровесник vršnjak rówieśnik	V1807		– [smej̥ j̥ɛnak starej̥]
F	Nsg bratrъ ■ брат brat brat	V1808		bratъ
PM	къ + Dsg (bratrъ)	V1809		bratrōju
M	съ + Isg (bratrъ)	V1810		z bratrōm
M	Lsg (bratrъ)	V1811		na bratr’ɛ
M	Npl (bratrъ)	V1812		bratry
M	Gpl (bratrъ)	V1813		bratrou
M	Apl (bratrъ)	V1814		ma bratry, ma ѓох bratrou
Sl	hуpocor /NVsg/ ■ братишка braca, braco braciszek	V1815	°	braćik
F	bratrъskъjъ ■ братский bratski braterski	V1816		bratrouy
FPM	Nsg sestra ■ сестра sestra siostra	V1817		sōstra
M	bez(ъ) + Gsg (sestra)	V1818		b’ɛs sōstry
M	DLsg (sestra)	V1819		sōstr’ɛ
M	Asg (sestra)	V1820		sōstru
M	Vsg (sestra)	V1821		sōstra
FM	съ + Isg (sestra)	V1822		ze ’sōstru
PM	Npl (sestra)	V1823		sōstry
PM	Gpl (sestra)	V1824		sōstrou
M	Dpl (sestra)	V1825		sōstram
M	Apl (sestra)	V1826		sōstry
M	Ipl (sestra)	V1827		s tym’i sō’stram’i
M	Lpl (sestra)	V1828		na tyx sōstrax
Sl	hуpocor /NVsg/ ■ сестричка, сестренка sestrica siostrzyczka	V1829	°	sō’str’icka
F	въдовъсь ■ вдовец udovac wdowiec	V1830		υdovъc
L	‘отчим, неродной отец’ ■ отчим oцuh ojczym	V1831		ćirōdny nan
F	matъexa ■ мачеха maćeha macocha	V1832		– [ćirōdna mać]
F	sirōta ■ сирота sirota sierota	V1833		syrōta
L	‘сын от первого брака одного из супругов’ /для отчима или мачехи/ ■ пасынок pastorak pasierb	V1834		ćirōdny syn
L	‘дочь от первого брака одного из супругов’ /для отчима или мачехи/ ■ падчерица pastorka pasierbica	V1835		ćirōdna ѓouka
L	‘семья, родители и их дети вместе’ ■ семья porodica, familija, obitelj rodzina	V1836		fa’mi’fija
Sl	‘отец матери или отца’ ■ дед, дедушка ded dziadek	V1837		stary nan
Sl	hуpocor /NVsg/ ■ дедушка, дедуся deda dziadziusъ, dziadzio	V1838	°	stary nan’ik
Sl	pejor /Nsg/ ■ дедка dedurina dziadyga	V1839	°	–
F (Sm)	děďъ ■ дед ded dziad	V1840		ѓet [только в библии]
Sl	‘старый мужчина’ ■ старик starac starzec	V1841	°	stary clojek

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sl	‘мать отца или матери’ ■ бабка, бабушка baba babka	V1842		stara mač
Sl	hurocor /NVsg/ ■ бабуся babica, бапка, baka, bakica babcia, babunia	V1843	°	stara ma'čerka
Sl	‘старая женщина’ ■ старуха, старушка starica starucha, staruszka	V1844	°	stara žeįnska
F (Sm)	baba ■ баба baba baba	V1845		baba ‚акушерка‘
Sl	rejor /Nsg/ ■ бабища babetina babsko	V1846	°	baba, ba'b'iščo
F	внукъ ■ внук unuk wnuk	V1847		eŋkef
L	‘отец мужа’ ■ свекор svekar tešć	V1848		čixodny nan, šųigernan
F	svekgъ ■ свекор svekar świekier	V1849		–
L	‘мать мужа’ ■ свекровь svekrva tešciowa	V1850		čixodna mač, šųigermač
M	Nsg svekry ■ свекровь svekrva świekra	V1851		–
L	‘отец жены’ ■ тесть tast, punac tešć	V1852		čixodny nan, šųigernan
F	тъсть ■ тесть tast tešć	V1853		–
L	‘мать жены’ ■ теща tašta, punica tešciowa	V1854		čixodna mač, šųigermač
L	‘зять’ ■ зять zet zięć	V1855		čixodny syn, šųigersyn
F	zęть ■ зять zet zięć	V1856		–
L	‘жена сына’ ■ сноха, невестка snaha, nevesta synowa	V1857		čixodna žouka, šųigeržouka
L	‘муж сестры’ ■ свояк šurjak, svak szwagier	V1858		šųoger
L	‘жена брата’ ■ невестка nevesta snaha, bratowa	V1859		šųoger'nica
L	‘брат мужа’ ■ деверь dever szwagier	V1860		šųoger
P	Nsg (děverъ) ■ деверь dever dziewierz	V1861	°	–
P	GAsg (děverъ)	V1862	°	–
P	Npl (děverъ)	V1863	°	–
P	Gpl (děverъ)	V1864	°	–
L	‘сестра мужа’ ■ золовка zaova szwagierka	V1865		šųoger'nica
L	‘брат жены’ ■ шурин šurak, šurjak, šura, šogor szwagier	V1866		šųoger
L	‘сестра жены’ ■ свояченица svast, svastika szwagierka	V1867		šųoger'nica
L	‘брат отца’ ■ дядя stric stryj	V1868		uui
F	stryъ ■ бр стрый stric stryj	V1869		–
L	‘жена брата отца’ ■ тетя, тетка strina stryjenka	V1870		čota
LSl	‘брат матери’ ■ дядя ujak, ujac wuj	V1871		uui

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
SI	hycocor /NVsg/ ■ дядюшка, дядечка ujka, uja, uj(k)o wujaszek	V1872	°	uuiкo
F	уѣ /и произв/ ■ бр вуй ujak, ujac wuj	V1873		uui
LSI	‘жена брата матери’ ■ тетя, тетка ujna wujenka	V1874		čota
F (Sm)	teta -ьka ■ тетка teta ciotka	V1875		čota, čotka
SI	hycocor /NVsg/ ■ тетушка, тетечка tetkica cioteczka	V1876	°	čotka
L	‘муж сестры матери’ ■ дядя tetak, teča wuj	V1877		uui
L	‘сын брата’ ■ племянник sinovac, bratić, bratanić, nećak bratanek	V1878		nefe [nefu (Asg), nefuju (Dsg)]
L	‘дочь брата’ ■ племянница sinovica, bratičina, nećakinja bratanica	V1879		nix'ta
L	‘сын сестры’ ■ племянник sestrić, nećak siostrzeniec	V1880		nefe
L	‘дочь сестры’ ■ племянница sestričina, sestrična, nećaka siostrzenica	V1881		nix'ta
L	‘сын дяди со стороны матери’ ■ двоюродный брат brat od ujaka, bratić cioteczny brat	V1882		ku'zenjk
L	‘дочь дяди со стороны матери’ ■ двоюродная сестра bratanica, sestrična cioteczna siostra	V1883		ku'zina
L	‘сын дяди со стороны отца’ ■ двоюродный брат bratućed, bratić, strićević stryjeczny brat	V1884		ku'zenjk
L	‘дочь дяди со стороны отца’ ■ двоюродная сестра bratanica, sestrična, bratućeda stryjeczna siostra	V1885		ku'zina
L	‘родня, совокупность, родственников’ ■ родня rodbina, rod, rodaci krewni	V1886		suožba
F	čeljadь /genus/ ■ челядь čeljad czeladź	V1887		°čel'ač
F	děva /и произв/ ■ девка, девушка, девочка devojka, devojče, диал devka, divica dziew(k)a, dziewczyn(k)a	V1888		žoцka ‘1. дочка 2. работница, батрачка’
FPM	Nsg subst pron старъ(-жь) ■ стар, старый star, stari stary	V1889		stary
PM	Nsg f subst pron (старъ(-жь))	V1890		stara
PM	Nsg n subst pron (старъ(-жь))	V1891		stare
M	Gsg m subst (старъ(-жь))	V1892		–
M	Dsg subst (старъ(-жь))	V1893		–
M	Lsg m subst (старъ(-жь))	V1894		–
PM	Npl m pers subst pron (старъ(-жь))	V1895		stare
PM	Npl f subst pron (старъ(-жь))	V1896		stare
PM	Npl subst pron (старъ(-жь))	V1897		stare
L	XIII. Личные черты ‘лысый’ /о человеке/ ■ лысый ćelav łusy	V1898		– [ma goļu gloцu]
SI	‘лысый человек’ /substant pejor/ ■ лысый ćelavko łusoń	V1899	°	–
L	‘лысина на голове человека’	V1900		glaca

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ лысина <i>śela łysina</i>			
L	‘кудрявый, с вьющимися волосами’ /о человеке/ ■ кудрявый <i>kudrav kędzierzawy</i>	V1901		– [ma uel’ate losɛ]
L	‘рыжий’ /о волосах человека/ ■ рыжий <i>riđokos rudy</i>	V1902		cer’one losɛ
L	‘веснушки мелкие коричневые пятнышки на лице’ /N pl/ ■ веснушки <i>pege piegi</i>	V1903		p’eg’i
Sl	‘имеющий веснушки’ ■ веснучатый <i>pegav piegowaty</i>	V1904		p’e’gaty
F	нѣмъ(-жь) ■ немой <i>nem, nemi niemy</i>	V1905		nĕmy
F	слѣръ(-жь) ■ слепой <i>slep ślepy</i>	V1906		s’ĕpy
Sl	‘слепой человек’ /NVsg pejor/ ■ слепой <i>slepac ślepiec</i>	V1907	°	– [s’ĕpy]
L	‘косоглазый, с косыми глазами’ /о человеке/ ■ косой, косоглазый <i>gazrok, zrikav zezowaty</i>	V1908		šy’ŕauy
F	Nsg m <i>gluxъ(-жь)</i> ■ глухой <i>gluh(i), gluv(i) gŕuchy</i>	V1909		glux’i
M	Npl m pers ⟨ <i>gluxъ(-жь)</i> ⟩	V1910		glux’ɛ
Sl	‘глухой человек’ /NVsg pejor/ ■ глухой <i>gluvać, gluhać, gluvara, gluhonja gŕuch</i>	V1911	°	glux’i
L	‘человек, который работает левой рукой’ ■ левша <i>levak, šuvak, šuvaklija maŕkut</i>	V1912		ŕe’u’ickar’
F	гърба гърбъ ■ горб <i>grba garb</i>	V1913		–
Sl	‘горбатый, имеющий горб’ /о человеке/ ■ горбатый <i>grbav garbaty</i>	V1914		uurośćony
Sl	‘горбатый человек’ ■ горбун, горбач <i>grbavac, grbavko garbus</i>	V1915	°	uurośćony
L	‘хромой’ /о человеке/ ■ хромой <i>śorav, hrom kulawy</i>	V1916		xromy
F	хромъ(-жь) ■ хромой <i>hrom chromy</i>	V1917		xromy
L	‘большой’ /по размеру, по объему/ ■ большой <i>velik, veliki wielki</i>	V1918		u’el’ik’i
Sl	‘человек с большим животом’ ■ пузан, брюхан <i>trbonja brzuchacz</i>	V1919	°	br’uxaty, br’uxac
L	‘толстый’ /о человеке/ ■ толстый <i>debeo gruby</i>	V1920		klusty
Sl	‘толстый человек’ ■ толстяк <i>debeljko grubas</i>	V1921	°	–
F	тълстъ(-жь) ■ толстый <i>tust tŕusty</i>	V1922		klusty
L	‘худой’ /о человеке/ ■ худой <i>mršav chudy</i>	V1923		sux’i
Sl	‘худой человек’ ■ худой <i>mršavko chudzielec</i>	V1924	°	sux’i
Sl	‘жилистый’ /о руке, мясе/ ■ жилистый <i>žilav žylasty</i>	V1925		žylata ruka
Sl	‘человек с большой головой’ ■ голован, головач <i>glavonja gŕowacz</i>	V1926	°	–
Sl	‘бородатый, с большой бородой’ /о человеке/ ■ бородатый <i>bradat brodaty</i>	V1927		bortaty, brodaty
Sl	‘человек с большой бородой’	V1928	°	brodaty

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ бородач bradoŋja brodacz			
SI	‘усатый, с большими усами’ ■ усатый brkat wašaty	V1929		šnyrbortouy
SI	‘человек с большими усами’ ■ усач brko, brkonja, brkaŋlija wašal	V1930	°	šnyrbortouy
L	‘красивый’ /о человеке/ ■ красивый lep, krasan ładny	V1931		r’any
L	‘хороший’ /о погоде/ ■ хороший lep, krasan ładny	V1932		u’edro iо šuarne
L	‘сильный, обладающий физической силой’ /о человеке/ ■ сильный snažan, jak silny	V1933		mocy
F	sila /substant или adv/ ■ сила sila siła	V1934		–
LSI	‘глупый человек, дурак’ ■ глупец, дурак glupan gлupiec	V1935		tumfak
LSI	‘глупость’ ■ глупость glupost gлupota	V1936	°	tumność
F	гърдѣ(-жь) ■ гордый grdan диал gardy	V1937		°hordy, štalc
L	‘скупой, чрезмерно бережливый’ ■ скупой tvrdi skary	V1938		gaicny, hogramny
F	Nsg m subst добръ ■ добр dobar dobry	V1939		dobry
SIL	‘хорошо’ /напр., работает/ ■ хорошо dobro dobrze	V1940		dobr’e
F	pretivъnъ(-жь) protivъnъ(-жь) ■ противный protivan przeciwny	V1941		–
P	kletva kletba ■ клятва kletva kłatwa	V1942	°	–
FP	3sg praes кльнетъ ■ клянёт kune klnie	V1943		kłejo
PM	1sg praes <кльнетъ>	V1944		kłejom
PM	inf <кльнетъ>	V1945		kłeć
M	l-ptc sg m <кльнетъ>	V1946		kłel
P	ne + 3sg praes <кльнетъ>	V1947	°	’n’ekłejo
P	pro + 3sg praes <кльнетъ>	V1948	°	– [’zakłejo]
PM	pro + ptc pass sg m subst pron <кльнетъ>	V1949		–
P	pro + ptc pass sg f subst pron <кльнетъ>	V1950	°	–
P	pro + ptc pass pl m subst pron <кльнетъ>	V1951	°	–
PM	1sg praes плачѹ ■ плачу plačem płaczę	V1952		°plakam, ja se dr’om
PM	2sg imperat <плачѹ>	V1953		–
P	l-ptc sg f <плачѹ>	V1954	°	–
SI	‘плаксивый, часто плачущий’ /о ребенке/ ■ плаксивый plačljiv płaczliwy	V1955		plakate źęće
F	Nsg sльza ■ слеза suza łza	V1956		ża
F	Gpl <сльza>	V1957		żou
P	3sg praes боить се ■ боится boji se boi się	V1958		se boji
M	1sg praes <boить се>	V1959		se bojim
PM	3pl praes <boить се>	V1960		se boje
M	inf <boить се>	V1961		se bojać
PM	l-ptc sg m <boить се>	V1962		jo se bojal
P	l-ptc sg f <boить се>	V1963	°	jo se bojala
P	l-ptc pl m <boить се>	V1964	°	smy se bojal’i
SI	‘пугливый’ ■ пугливый plašljiv płochliwy	V1965		strašyuy

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	3sg praes smĕjetъ se ■ смеется smeje se śmieje się	V1966		se smĕjɔ
PM	1sg praes <smĕjetъ se>	V1967		se smĕjɔm
M	2sg praes <smĕjetъ se>	V1968		se smĕjɔš
PM	2pl praes <smĕjetъ se>	V1969		se smĕjɔčɔ
PM	2sg imperat <smĕjetъ se>	V1970		nĕsmĕj dɔx se
PM	inf <smĕjetъ se>	V1971		se smĕjač
PM	l-ptc sg m <smĕjetъ se>	V1972		jɔ se smĕjal
PM	l-ptc sg f <smĕjetъ se>	V1973		jɔ se smĕjala
L	‘заикается’ ■ заикается mɔca jɔka się	V1974		se zajɛka
F	xvaljɔ ■ хвалю hvalim chwale	V1975		xuaɫim
SI	‘человек, который любит хвалиться’ ■ хвастун hvaldžija, hvalisavac samochwał	V1976		prɔɫak
F	čystъ ■ честь čast cześć	V1977		cesč
F	somъ ■ срам sram srom	V1978		– [ˈsrɔmɔta, ˚haɫmba]
L	‘лжет, говорит неправду’ ■ лжет, врет laže kłamie	V1979		dgajɔ
M	1sg praes lъžɔ ■ лгу lažem lžę	V1980		dgajɔm
F	l-ptc sg m <lъžɔ>	V1981		dgal
F	lъžъ ■ ложъ laž lęž	V1982		– [dganʲɛ]
F	pravъda ■ правда pravda prawda	V1983		praɫda ‘справедливость’, ɫʲɛrnɔsč ‘правда’
LSI	‘человек, который лжет’ ■ лгун, врун lažljivac, lažov kłamca	V1984		dgarʲ
SI	‘женщина, которая лжет’ ■ лгунья, врунья lažljivica kłamczucha	V1985	°	dgaɫa
SI	‘женщина, которая любит сплетничать’ ■ сплетница splotkarica, splotkašica plotkarka	V1986	°	kɫʲačɫa
SI	‘охотно и хорошо работающий’ /о человеке/ ■ работающий rađan pracowity	V1987		žɛɫaɫɫɫ
L	‘ленивый, не любящий работать’ ■ ленивый lenj, lenji, ljen(i) leniwɫ	V1988		gnily
SI	‘ленивый человек’ ■ лентяй lenjivac, lenština, ljenčina leń	V1989	°	gnilʲej
SI	‘человек, который много спит’ ■ соня spravalica śpioch	V1990	°	drʲɛmɔta, zaspaɫnc
SI	‘человек, который очень много ест’ /NVsg/ ■ обжора proždrɫjivac žarłok	V1991	°	zažrʲajnc
SI	‘человек, который любит вкусно поесть’ /NVsg/ ■ лакомка proždrɫjivac, lakomac łakomczuch	V1992	°	hɔmlɔdny kus, xłɔsčɫi
SI	‘человек, который любит пить водку, пьяница’ ■ пьяница pijanica pijak	V1993	°	pʲijajnc, zažrʲejnc
L	XIV. Профессии и общественная жизнь ‘небольшой сельский населенный пункт’ /отметь, есть ли разные названия для пункта с церковью и без нее/ ■ деревня, село selo wieś	V1994		ɫʲɛs
F	Nsg vьsbъ	V1995		ɫʲɛs

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ бр вѣска диал vas, ves wieś			
F	Lsg (вѣсь)	V1996		ue'sy, 'uojsy
FP	Nsg sedlo ■ село selo sioło	V1997		–
P	Npl (sedlo)	V1998	°	–
P	Gpl (sedlo)	V1999	°	–
P	Lpl (sedlo)	V2000	°	–
L	‘сосед, человек, живущий в соседнем доме’ ■ сосед – sused – sąsiad	V2001		suset
FPM	Nsg sqsěďь ■ сосед – sused – sąsiad	V2002		suset
PM	Asg (sqsěďь)	V2003		susęda
M	Npl (sqsěďь)	V2004		susędy
PM	Gpl (sqsěďь)	V2005		susędoŭ
SI	‘женщина, живущая в соседнем доме’ ■ соседка – suseda, susetka – sąsiadka	V2006		susetka
LSI	‘человек, который строит деревянный дом или деревянную часть дома’ ■ плотник – drvodělja, tesar, tesač – cieśla	V2007		tɕarc
SI	‘человек, который рубит лес’ ■ дрвосек – drvoseča – drwal	V2008		gɔłski ʒęłačęɾ
LSI	‘человек, который строит каменные дома’ ■ каменщик – zidar – murarz	V2009		mur'ar
LSI	‘человек, который делает печи’ ■ печник – pečar – zdun	V2010		ɔfn'zęcar
LSI	‘человек, который делает деревянные бочки и кадки’ ■ бондарь – bačvar, kačar – bednarz	V2011		ʒęškar
SI	‘человек, который делает колеса для телег’ ■ колесник – kolar – kołodziej	V2012		kɔlar
SI	‘человек, который работает в кузнице’ ■ кузнец – kovač – kowal	V2013		kɔɕal
SI	‘жена кузнеца’ ■ кузнечиха – kovačeva žena – kowalowa	V2014	°	kɔɕal'a ʒęjska
SI	‘сын кузнеца’ ■ сын кузнеца – kovačev sin – kowalak	V2015	°	kɔɕal'a syn
F	гъпньсагъь ■ гончар – grnčar – garncarz	V2016		g'ernycar
LSI	‘человек, который шьет и чинит обувь’ ■ сапожник – obučar, postolar – szewc	V2017		šęjç
SI	‘жена сапожника’ ■ жена сапожника – obučareva žena – szewcowa	V2018	°	šęjca ʒęjska
SI	‘сын сапожника’ ■ сын сапожника – obučarev sin – szewczak	V2019	°	šęjca syn
F	šidlo ■ шило – šilo – szydło	V2020		šydło
LSI	‘человек, который шьет одежду’ ■ портной – krojač – krawiec	V2021		kraŭç
SI	‘жена портного’ ■ жена портного – krojačeva žena – żona krawca	V2022	°	kraŭca ʒęjska
SI	‘женщина, которая шьет одежду’ ■ портниха – krojačica, švalja – szwaczka	V2023		šnajderka
SI	‘человек, который мелет зерно на мельнице’ ■ мельник – mlnar, vodeničar – młynarz	V2024		młyn'ikar

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
SI	‘жена мельника’ ■ мельничиха – mlinarica, mlinarka – mlynarka	V2025	°	mlyn'ikar'ka
SI	‘сын мельника’ ■ сын мельника – mlinarov sin – mlynarzak	V2026	°	mlyn'ikar'a syn
FP	1sg praes meljǫ ■ мелю – meljem – miele	V2027		m'el'om
FP	1pl praes ⟨meljǫ⟩	V2028		m'el'omy
FPM	1-ptc sg m ⟨meljǫ⟩	V2029		m'el
PM	1-ptc sg f ⟨meljǫ⟩	V2030		m'ela
PM	ptc pass sg m ⟨meljǫ⟩	V2031		m'ety
P	ptc pass sg f ⟨meljǫ⟩	V2032	°	m'eta
P	ptc pass sg n ⟨meljǫ⟩	V2033	°	m'ete
F	žrny -na -novь ■ жернова – žrvanj – žarna	V2034		– [mlynsk'i kam'en']
SI	‘женщина, которая готовит еду’ ■ кухарка, повариха, стряпуха – kuharica, kuvarica – kucharka	V2035		kuxar'ka
SI	‘пастух, человек, пасущий скот’ ■ пастух – pastir – pasterz	V2036		pastyr'
F	pastyr'ь ■ пастырь – pastir – pasterz	V2037		pastyr'
SI	‘женщина, которая пасет скот’ ■ ук пастушка – pastirica, čobanica – pasterka	V2038		pastyr'ka
SI	‘человек, пасущий определенных животных’ /овец, коров, лошадей, свиней, птиц и т. п./ ■ овчар, свинопас ... – ovčar ... – owczarz, świniarz ...	V2039		šapar' нем. ‘Schäfer’
SI	‘женщина, пасущая определенных животных’ /овец, коров, лошадей, свиней, птиц и т. п./ ■ гусятница – ovčarka, ovčarica, gušćarica ... – owczarka, gešiarica ...	V2040		pastyr'ka
LSI	‘человек, который разводит пчел’ ■ пчеловод – pčelar – pszczelarz	V2041		colar'
SI	‘человек, который лечит’ ■ врач – lekar, liječnik, doktor – lekarz	V2042		duxter'
F	N sg doktor* ■ доктор – doktor – doktor	V2043		duxter'
SI	‘женщина-врач’ ■ врачиха, диал докторица – lekarka, liječnica, doktorica – lekarka	V2044		duxter'ka
SI	‘человек, который судит в суде’ ■ судья – sudija, sudac – sędzia	V2045		r'ečn'ik
F	sǫdъji -ja ■ судья – sudija – sędzia	V2046		–
LSI	‘человек, который учит в школе’ ■ учитель – učitelj – nauczyciel	V2047		šul'ar'
M	1 sg [učiteljъ] ■ [учитель] – [učitelj] – [nauczyciel]	V2048		s tym šul'ar'om
M	N pl ⟨[učiteljъ]⟩	V2049		šul'ar'e
M	Dpl ⟨[učiteljъ]⟩	V2050		šul'ar'am
SI	‘женщина, которая учит в школе’ ■ учительница – učiteljica – nauczycielka	V2051		šul'ar'ka
P	3sg praes učítъ ■ учит – učí – uczy	V2052	°	učy
P	1sg praes učítъ	V2053	°	učym
FP	inf učítъ	V2054		učyč

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	1sg aor praef (učítъ)	V2055	°	–
P	3sg aor praef (učítъ)	V2056	°	–
P	l-ptc pl m impraef (učítъ)	V2057	°	učycyl'i
LSI	'мальчик, который учится в школе' ■ школьник, ученик – uczeń, ɖak – uczeń	V2058		šulsk'i gołc
SI	'девочка, которая учится в школе' ■ школьница, ученица – ucenica – uczennica	V2059		šulska go'lica
PM	3sg praes čitajetъ čьtetъ ■ читает – čita – czyta	V2060		– [ɽazujo]
PM	1sg praes (čitajetъ čьtetъ)	V2061		–
P	2pl praes (čitajetъ čьtetъ)	V2062	°	–
P	3pl praes (čitajetъ čьtetъ)	V2063	°	–
PM	inf (čitajetъ čьtetъ)	V2064		–
PM	2pl imperat (čitajetъ čьtetъ)	V2065		–
P	1sg aor (čitajetъ čьtetъ)	V2066	°	–
P	3sg aor (čitajetъ čьtetъ)	V2067	°	–
FP	l-ptc sg m (čitajetъ čьtetъ)	V2068		–
F	l-ptc sg m čьtlъ ■ прочел – бг чел – ч četl	V2069		–
F	l-ptc pl m (čьtlъ)	V2070		–
FPM	1sg praes pišq ■ пишу – pišem – piszę	V2071		p'išom
P	3pl praes (pišq)	V2072		p'isaję
PM	2pl imperat (pišq)	V2073		p'isaјčō
P	3sg aor impraef (pišq)	V2074	°	–
P	3sg aor praef (pišq)	V2075	°	–
P	ptc praes sg m (pišq)	V2076	°	–
P	l-ptc sg m (pišq)	V2077	°	p'isał
FPM	Nsg jьme ■ имя – ime – imę	V2078		m'ęno
M	Gsg (jьme)	V2079		m'ęna
PM	Npl (jьme)	V2080		m'ęna
PM	Gpl (jьme)	V2081		m'ęnou
L	'тетрадь' ■ тетрадь – sveska – zeszyt	V2082		šulsk'i heft
L	'карандаш' ■ карандаш – olovka – ołówek	V2083		bɽajštyft
L	'чернила' ■ чернила – mastilo, tinta, crnilo – atrament	V2084		tinta
L	'письмо, сообщение, написанное на бумаге и отправленное по почте в конверте' ■ письмо – pismo – list	V2085		ɽist
F	pišmo ■ письмо – pismo – pismo	V2086		p'ismo 'писание'
L	'бумага' ■ бумага – papir, hartija – papier	V2087		p'apōra
F	Nsg kьnjiga ■ книга – knjiga – książka	V2088		knigly
FM	DLsg (кьnjiga)	V2089		'uо tyx kn'iglax
SI	'человек, который работает на заводе или на фабрике' ■ рабочий – radnik – robotnik	V2090		žęla'čer'
SI	'женщина, которая работает на заводе или на фабрике' ■ работница – radnica – robotnica	V2091		žęla'čer'ka
L	'работает, имеет работу на фабрике или в	V2092		žęla

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	поле' /отметьте, есть ли дифференциация между понятиями 'работает' и 'делает что-нибудь'/ ■ работает, делает – radi, čini – pracuje, robi			
PM	1sg praes dělajō ■ делаю – delam – działam	V2093		žēlam
M	1pl praes (dělajō)	V2094		žēlamy
PM	2sg imperat (dělajō)	V2095		žēlai
PM	sup (dělajō)	V2096		–
F	orbitъ ■ диал робит – диал robi – robi	V2097		–
Sl	3sg praes asp perf «делает» ■ сделает – uradi – zrobi	V2098		сунї, го̀тујо (asp imperf)
L	'работа' ■ работа – rad – praca	V2099		žēlo
F (Sm)	'dēlo' ■ дело – delo – dzieło	V2100		žēlo
F	ščьgъ scēgъ ■ ъ – cigli – szczegół	V2101		–
F	rēdъ ■ ряд – red – rząd	V2102		r'et
F	cēsarъ cъsarъ ■ царь – car – cesarz	V2103		–
FP	Nsg korlъ ■ король – kralj – król	V2104		kral'
P	Gsg (korlъ)	V2105		kral'a
P	Vsg (korlъ)	V2106		kral'
P	Gpl (korlъ)	V2107		kral'i
L	'город, крупный населенный пункт, административный, промышленный и торговый центр' ■ город – grad, varoš – miasto	V2108		město
L	'место' ■ место – mesto – miejsce	V2109		
F	Nsg město ■ место – mesto – miasto	V2110		město
F	vъ + Asg (město)	V2111		–
F	vъ + Lsg (město)	V2112		měsće
P	N Apl (město)	V2113	°	města
F	vъ + Asg [gordъ] ■ [город] – [grad] – [gród]	V2114		–
F	vъ + Lsg ([gordъ])	V2115		
L	'рынок, место, где производится торговля' ■ рынок – trg, pijaca, pazar – rynek	V2116		u'ik'i
L	'периодическая широкая торговля' /раз в месяц или несколько раз в год/ ■ ярмарка – vašar, sajam, panadur – jarmark	V2117		jermaŋk
F	sēna ■ цена – cena – cena	V2118		–
L	'деньги' ■ деньги – novac – pieniądze	V2119		p'eneze
FP	Nsg pēnezъ ■ ъ – диал penez – pieniądz	V2120		p'enes
F	Npl (pēnezъ)	V2121		p'eneze
L	'считает' /деньги/ ■ считает – broji – liczy	V2122		f'icy
L	'стоит'	V2123		°plaći, koštujō, čičō

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ стоит – stoji, košta – kosztuje			
F	kurjǫ ■ куплю – kupim – kupię	V2124		kuřim
P	3sg praes kurjjetъ ■ ук купуе – kupuje – kupije	V2125	°	kuřujǫ
P	1sg praes (kurjjetъ)	V2126	°	kuřujǫm
P	inf (kurjjetъ)	V2127	°	kuřujǫač
P	l-ptc sg m (kurjjetъ)	V2128	°	kuřujǫal
P	l-ptc sg f (kurjjetъ)	V2129	°	kuřujǫala
P	inf prodajati prodavati ■ продавать – prodavati – sprzedawać	V2130	°	čedařač
P	l-ptc sg m prodalъ ■ продал – prodao – sprzedał	V2131	°	čedal
P	l-ptc sg f (prodalъ)	V2132	°	čedařa
P	l-ptc pl m (prodalъ)	V2133	°	čedaři
L	‘сколько’ ■ сколько – koliko – ile	V2134		uřeře
P	3sg praes platitъ ■ платит – plati – płaci	V2135	°	plaći
FPM	1sg praes (platitъ)	V2136		plaćim
P	3pl praes (platitъ)	V2137	°	plaće
PM	2sg imperat (platitъ)	V2138		plać
PM	2pl imperat (platitъ)	V2139		plaćće
FPM	ptc pass sg m (platitъ)	V2140		plaćony
F	l-ptc sg m platjaľ ■ ђ – plaćao – wpłacał	V2141		–
L	‘дорогой, недешевый’ ■ дорогой – skup – drogi	V2142		drogi
FP (Sm)	Nsg m subst pron drogъ(-jъ) ■ дорогой – drag, dragi – drogi	V2143		drogi
P	Nsg f subst (drogъ(-jъ))	V2144		–
P	Nsg n subst (drogъ(-jъ))	V2145		–
M	Npl m pers (drogъ(-jъ))	V2146		drog’e
P	dorgo /adv/ ■ дорого – drago – drogo	V2147		drogǫ
L	‘дешевый, недорогой’ ■ дешевый – jeftin – tani	V2148		byřix’
F	dъlgъ ■ долг – dug – dług	V2149		druk
M	Nsg m subst dъlъznъ ■ должен – duřan – dłużny	V2150		–
M	Nsg f subst (dъlъznъ)	V2151		–
M	1sg praes kradǫ ■ краду – kradem – kradnę	V2152		kran’om
L	‘человек, который крадет’ ■ вор – kradljivac, lupeř, lopov, tat – złodziej	V2153		padux
L	‘человек, который охотится’ ■ охотник – lovac – myřliwy	V2154		řagar’
L	‘охота на диких зверей и птиц’ ■ охота – lov – polowanie	V2155		řoxť, loř ‘облава’
FPM	3sg praes strělajetъ ■ стреляет – strelja – strzela	V2156		sčęřa
PM	3pl praes (strělajetъ)	V2157		sčęřajǫ
P	3sg praes praef lovitъ ■ выловит – ulovi – złowi	V2158	°	uľbǫi
FPM	1sg praes impraef (lovitъ)	V2159		lořim
P	ptc pass sg m subst (lovitъ)	V2160	°	uľbǫony

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	sup (lovítʹ)	V2161	°	ja žom ryby lojič
F	lovъ ■ лов – lov – łow	V2162		loц ‘облава’
Sl	‘человек, который ловит рыбу’ ■ рыбак – ribar, ribič – rybak	V2163		rybar’
L	‘человек, который просит милостыню’ ■ нищий – prosjak – żebrak	V2164		prōsar’
Sl	‘женщина, которая просит милостыню’ ■ нищенка – prosjakinja – żebraczka	V2165		prō’sar’ka
L	‘просит милостыню’ ■ просит милостыню – prosi – żebrze	V2166		prōsy
L	‘бедность, нужда’ ■ бедность – beda, siromaštvo – bieda	V2167		nuza, b’ēda teb’i нем. ‘Wehe Dir!’
L	‘бедный, неимущий’ ■ бедный – siromašan – bedny	V2168		xudy
Sl	‘бедный человек’ ■ бедняк – bednik, jadnik – biedak	V2169	°	xudy
Sl	‘бедная женщина’ ■ бедячка – sirota, sirotica – biedaczka	V2170	°	xuda
FP	Nsg m subst pron bogatъ(-jъ) ■ богат, богатый – bogat, bogati – bogaty	V2171		bogaty
P	Nsg f subst (bogatъ(-jъ))	V2172		–
P	Nsg n subst (bogatъ(-jъ))	V2173		–
Sl	‘богатый человек’ ■ богач – bogataš – bogacz	V2174	°	bogaty
F	inače /adv/ ■ иначе – inače – inaczej	V2175		hynak, hynac
L	‘война’ ■ война – rat – wojna	V2176		uojna
FP (Sm)	vojъna ■ война – vojna – wojna	V2177		uojna
F	Lsg [vojъsko] ■ [войско] – [vojska] – [wojsko]	V2178		– [uojisko ‘армия’; uoj io či uojakaх]
F	1sg praes bornjо ■ бороню – branim – bronie	V2179		–
F	3sg praes bъjetъ ■ бьет – bije – bije	V2180		b’ijо
F	2sg imperat (bъjetъ)	V2181		b’ij
F	l-ptc sg m (bъjetъ)	V2182		b’il
FP	Nsg sloboda svoboda sleboda sveboda ■ свобода, слобода – sloboda – диал sloboda, svoboda	V2183		–
P	Asg (sloboda svoboda sleboda sveboda)	V2184	°	–
FP (Sm)	Nsg volja ■ воля – volja – wola	V2185		uol’a
P	Isg (volja)	V2186		z uol’u
F	storža -зь ■ сторож – straža – stróż	V2187		–
FM	Npl [vorgъ] ■ [vrag] – [vrag] – [wróg]	V2188		–
L	XV. Обычай ‘встретит’ ■ встретит – sretne – spotka	V2189		tr’ex’i, zetka
L	‘нравится’ ■ нравится – sviđi se, sviđa se – podoba się	V2190		se řubi
L	‘любит’ /мать/ ■ любит – voli – kocha	V2191		řubujо
M	Nsg m subst radъ ■ рад – rad – rad	V2192		rat
M	Nsg f subst (radъ)	V2193		ije rada

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘целует’ ■ целует – ljubi – całuje	V2194		da gubu
F (Sm)	1sg praes ljubjō ■ люблю – ljubim – lubię	V2195		se ľub’im ‘нравлюсь’
L	‘желает’ /здоровья/ ■ желает – želi – życzy	V2196		uĩnšujōm
L	‘счастье’ ■ счастье – sreća – szczęście	V2197		gľuka
F	сщєстѣје ■ счастье – saučєšće – szczęście	V2198		–
L	‘жених, мужчина, имеющий невесту, будущий муж’ ■ жених – żaručnik, verenik – narzeczony	V2199		– [p’er’ej̩ ɨo bylo šo skradne]
L	‘мужчина в день свадьбы’ ■ молодой – mladoženja – pan młody	V2200		naçožen’a
L	‘невеста, женщина, имеющая жениха, будущая жена’ ■ невеста – żaručnica, verenica – parzeczona	V2201		–
L	‘женщина в день свадьбы’ ■ молодая – nevesta – panna młoda	V2202		n’eu’esta
L	‘выходит замуж’ ■ выходит замуж – udaje se – wychodzi za mąż	V2203		se żeni
Sl	‘молодая женщина; женщина, недавно вышедшая замуж’ ■ молодка, молодуха – mlada – młódka	V2204	°	młoda żejnska
FP	3sg praes ženit̕ (se) ■ женится – ženi (se) – żeni (se)	V2205		se żeni
P	1sg praes <ženit̕ (se)>	V2206	°	se ženi̕m
P	inf praef <ženit̕ (se)>	V2207	°	se ženić, uoženić
P	l-ptc sg m <ženit̕ (se)>	V2208	°	se ženił
FP	Nsg věньсь ■ венец – venac – wieniec	V2209		u’ęnk
P	Npl <věньсь>	V2210	°	u’ęnk’i
P	Gpl <věньсь>	V2211	°	u’ęnkou
L	‘кольцо с камнем, перстень’ ■ перстен – prsten – pierścionek	V2212		p’ersčєn’
F	ръstєнь ■ перстень – prsten – pierścień	V2213		p’ersčєn’
L	‘обручальное кольцо’ ■ кольцо – burma, prsten – obrączka	V2214		p’ersčєn’
L	‘свадьба, торжество по случаю бракосочетания’ ■ свадьба – svadba, pir – wesele	V2215		suar’ba
F	svatъba ■ свадьба – svadba – диал swadźba	V2216		suar’ba
F	veseljє ■ веселье – veselje – wesele	V2217		u’esel’є
FP	Nsg m subst pron veselъ(-jъ) ■ весел, веселый – veselo, veseli – wesoły	V2218		u’esoly
P	Nsg f subst <veselъ(-jъ)>	V2219		–
P	Nsg n subst <veselъ(-jъ)>	V2220		–
P	Npl m subst pron <veselъ(-jъ)>	V2221		u’esołє
P	Npl f subst pron <veselъ(-jъ)>	V2222		u’esołє
P	Npl n subst pron <veselъ(-jъ)>	V2223		u’esołє
P	veselo /adv/ ■ весело – veselo – wesoło	V2224		ɨo se u’esoły smj̩ał
FP	Nsg m subst pron mōldъ(-jъ) ■ молод, молодой – mlad, mladi – młody	V2225		młody

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	Nsg f subst pron ⟨moldъ(-жь)⟩	V2226		młoda
P	Nsg n subst pron ⟨moldъ(-жь)⟩	V2227		młode
P	Npl m subst pron ⟨moldъ(-жь)⟩	V2228		młode
P	Npl f subst pron ⟨moldъ(-жь)⟩	V2229		młode
P	Npl n subst pron ⟨moldъ(-жь)⟩	V2230		młode
FM	Npl [drugъ] ■ [друг] – [drug] – [druh]	V2231		–
L	‘приданое, имущество, которое дают невесте ее родные при выходе замуж’ /отметьте, есть ли разные названия для денег, вещей, земли и т. п./ ■ приданое – miraz – posag	V2232		zamōžen’e
FP	Nsg кърѣма ■ корчма – krčma – karczma	V2233		k’ercma
P	Npl ⟨кърѣма⟩	V2234	°	k’ercmy
FP	Nsg vino ■ вино – vino – wino	V2235		u’ino
M	l-ptc sg m praef (j)ęłъ ■ принял – слн prijel – przyjął	V2236		zapčimul
FM	l-ptc sg f ⟨(j)ęłъ⟩	V2237		zapčimula
FPM	Nsg gostъ ■ гость – gost – gość	V2238		gość
PM	G Asg ⟨gostъ⟩	V2239		gośća
M	Dsg ⟨gostъ⟩	V2240		gośćoju
FPM	Npl ⟨gostъ⟩	V2241		čo gości [видимо ошибка, род. вин. им., ср. 2244!]
FP	Gpl ⟨gostъ⟩	V2242		gości
PM	Dpl ⟨gostъ⟩	V2243		gośćam
M	Apl ⟨gostъ⟩	V2244		mamy gości [N-A ?]; znajom te goście / mamy choć gości
M	Ipl ⟨gostъ⟩	V2245		s tymi gośćami
FP	Nsg ргѣјателъ ■ приятель – prijatelj – przyjaciel	V2246		pčecel’
PM	GAsg ⟨ргѣјателъ⟩	V2247		pčecel’a
PM	Gpl ⟨ргѣјателъ⟩	V2248		pčecel’i
L	‘прощается’ ■ прощается – oprašta se – żegna się	V2249		uon se opšejd zejo
L	‘курит’ /папиросу/ ■ курит – ruši – pali	V2250		kur’i
F	kurjo ■ курю – диал kurim – kurzę	V2251	°	kur’im
SI	‘человек, который курит папиросы’ ■ курильщик – rušač – palacz	V2252		kur’ak
L	‘женщина, которая занимается колдовством’ ■ колдунья – veštica – czarownica	V2253		xodota
FP	trōba ■ труба – truba – trąba	V2254		+truba нем. ‘Ofenrohr’, rora
SI	‘человек, играющий на каком-нибудь музыкальном инструменте’ ■ музыкант – svirač – muzykant, grajek	V2255		g’erc
FPM	1sg praes jъgrajō ■ играю – igram – gram	V2256		grajom
PM	2sg praes ⟨jъgrajō⟩	V2257		grajoš
PM	3pl praes ⟨jъgrajō⟩	V2258		graje
PM	2sg imperat ⟨jъgrajō⟩	V2259		graj
PM	inf ⟨jъgrajō⟩	V2260		grač
PM	l-ptc sg m ⟨jъgrajō⟩	V2261		gral

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	l-ptc sg f (jьgrajǝ)	V2262		grała
P	l-ptc sg f praef (jьgrajǝ)	V2263		ceigrała
P	l-ptc pl m impraef (jьgrajǝ)	V2264		grałi
P	l-ptc pl m praef (jьgrajǝ)	V2265		ceigrałi 'проиграли'
P	1pl imperf (jьgrajǝ)	V2266	°	–
PM	3sg aor impraef (jьgrajǝ)	V2267		–
PM	3sg aor praef (jьgrajǝ)	V2268		–
SI	3sg praes asp perf «играет» ■ сыграет – nadigra – zagra	V2269		zeigrajǝ
F	jьgra ■ игра – igra – gra	V2270		– [graće]
L	'барабан' ■ барабан – bubanj – bęben	V2271		buben
F	bǝbьнь ■ бубен – bubanj – bęben	V2272		buben
P	1sg praes radujǝ (se) ■ радую(сь) – radujem (se) – raduję (się)	V2273	°	–
P	l-ptc sg f (radujǝ (se))	V2274	°	–
PM	Nsg radostь ■ радость – radost – radość	V2275		– [frejda]
PM	Gsg (radostь)	V2276		–
P	Lsg (radostь)	V2277		–
L	'танцует, пляшет' ■ танцует, пляшет – pleše, igra – tańczy	V2278		rejujǝ
SI	'человек, который хорошо танцует, пляшет' ■ плясун – igrač, plesač – tancerz	V2279		rejuŋ'ik
SI	'женщина, которая хорошо танцует, пляшет' ■ плясунья – igračica, plesačica – tancerka	V2280		rejuŋ'ica
SI	'человек, который хорошо поет' ■ певец – pevač – śpiewak	V2281		sp'juar'
SI	'женщина, которая хорошо поет' ■ певица – pevačica – śpiewaczka	V2282		sp'juar'ka
FM	Nsg pēsнь ■ песня – pesma – pieśń	V2283		–
M	Gpl (pēsнь)	V2284		–
SI	3sg praes asp perf «поет» ■ споет – zapeva – zaśpiewa	V2285		ze sp'jua
F	l-ptc sg m pēль ■ пел – ǝ – piał	V2286		–
L	'свисит' /человек/ ■ свистит – zviždi, fučka – gwizdze	V2287		šųęka
F	1sg praes gvizdjǝ ■ свищу – zviždim – gwizdže	V2288		–
F	кръсть ■ крест – krst – chrzest	V2289		– [šćiš]
F	ptc pass sg m кръстjєнь ■ крещенный – kršten – chrzczony	V2290		šćony
L	'кукла' ■ кукла – lutka – lalka	V2291		pupa
L	'мяч' ■ мяч – lopta – piłka	V2292		ba'ǝ
L	'круглый' /о мяче/ ■ круглый – okrugao – okragły	V2293		ku'ǝate (n)
P	Nsg m subst pron okroglъ(-jь) ■ (о)круглый – okrugao, okrugli – okragły	V2294	°	–
P	Nsg f subst (okroglъ(-jь))	V2295	°	–
P	Nsg n subst (okroglъ(-jь))	V2296	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘катится’ /о мяче/ ■ катится – kotrlja se – toczy się	V2297		se ku'fa
F	věra ■ вера – vera – wiara	V2298		u'ęra
FPM	Nsg сьрку ■ церковь – crkva – cerkiew	V2299		cerku'ej
PM	Gsg (сьрку)	V2300		s teje cerku'e
M	Isg (сьрку)	V2301		s teju cerku'u
PM	Gpl (сьрку)	V2302		cerku'ou
F	Nsg кьнезь ■ князь – knez – ksiądz	V2303		knęs нем. 'Herr'
F	Npl (кьнезь)	V2304		knęze
F	3sg praes modlitъ (se) ■ молится – moli (se) – modli się	V2305		– [batujō]
F	‘modlitъba modlitva’ ■ молитва – molitva – modlitwa	V2306		mod'ita нем. 'Kirchenlied'
FP	Nsg грѣхъ ■ грех – greh – grzech	V2307		gr'ęx
F	Npl (грѣхъ)	V2308		gr'ęxi
F	Nsg m виньпъжъ ■ невинный – (ne)vin – winny	V2309		u'inoꝥaty
F	Nsg f subst (виньпъжъ)	V2310		–
L	‘праздник’ ■ праздник – praznik, blagdan, svetic – święto	V2311		su'e'žen'
FP	Nsg богъ ■ бог – bog – Bóg	V2312		bok
P	Gsg (богъ)	V2313		boga
FP	‘žitъje’ ■ жите – žiče – życie	V2314		żyće нем. 'Heilung'
LSI	‘жизнь’ ■ жизнь – život – życie	V2315		żyu'en'e
FPM	Nsg m subst pron živъ(jъ) ■ жив, живой – živ, živi – żywy	V2316		żyуу
PM	Nsg f subst (živъ(jъ))	V2317		–
P	Nsg n subst (živъ(jъ))	V2318	°	–
M	1sg praes živꝥ ■ хиву – živim – żyję	V2319		–
M	inf (živꝥ)	V2320		żyć нем. 'heilen'
F	l-ptc sg m (živꝥ)	V2321		żył нем. 'geheilt'
F	съмъртъ ■ смерть – smrt – śmierć	V2322		sm'ęrć
PM	3sg praes мьретъ ■ мрет – mre – mrze	V2323		mr'ō
M	3pl praes (мьретъ)	V2324		mr'eje
P	3sg aor praef (мьретъ)	V2325	°	–
P	3pl aor (мьретъ)	V2326	°	–
PM	inf (мьретъ)	V2327		ummr'eć, mr'eć
PM	l-ptc sg m (мьретъ)	V2328		mr'el
P	l-ptc sg f (мьретъ)	V2329	°	mr'ela
F	umiraľ ■ умираль – umirao – umierał	V2330		–
F	мьртвъ(-jъ) ■ мертвый – mrtav, mrtvi – martwy	V2331		°mōꝥuу
P	3pl praes gybnꝥтъ ■ гибнут – ginu – giną	V2332		g'in'e
F	l-ptc sg m (gybnꝥтъ)	V2333		g'inul
P	inf praef (gybnꝥтъ)	V2334		zg'inuć

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
FP	Nsg копьсь ■ конец – koniec – koniec	V2335		kojnc
PM	Gsg ⟨копьсь⟩	V2336		kojnca
M	Isg ⟨копьсь⟩	V2337		s tym kojncom
PM	Npl ⟨копьсь⟩	V2338		kojnca
PM	Gpl ⟨копьсь⟩	V2339		kojncoy
L	‘похоронит’ (покойника) ■ похоронит – sahrani, pokora, pogrebe – pochowa	V2340		zaxoqa
L	‘похороны, погребение умершего’ ■ похороны – pogreb, sahrana – pogrzeb	V2341		ćeŋoʒaŋ'e
L	‘гроб, в котором хоронят покойника’ ■ гроб – mrtvački kovčeg, sanduk – trumna	V2342		karšć
L	‘могила, яма, в которой хоронят покойника’ ■ могила – grob – grób	V2343		roç
L	‘кладбище, место, где хоронят покойников’ /отметьте, есть ли разные названия для кладбища около церкви и отдельно от нее/ ■ кладбище – groblje – cmentarz	V2344		k'εxχop
L	‘колокол’ /церковный/ ■ колокол – zvon – dzwon	V2345		zɔɔn
F (Sm)	zvonь -no ■ звон – zvon – dzwon	V2346		zɔɔn
P	3sg praes zvonitь ■ звонит – zvon – dzwoni	V2347	°	zɔɔn'i
P	1sg praes ⟨zvonitь⟩	V2348	°	zɔɔn'im
FP	Nsg duša ■ душа – duša – dusza	V2349		duša
PM	DLsg ⟨duša⟩	V2350		ue 'dušy
P	Asg ⟨duša⟩	V2351	°	dušu
F	porxъ ■ порох – prah – proch	V2352		prɔx нем. 'Staub'
L	XVI. Метеорология и измерение времени ‘тает’ /о снеге/ ■ тает – topi se – taje	V2353		taja
L	‘оттепель, теплая погода зимой или при наступлении весны с таянием снега и льда’ ■ оттепель – jugovina – odwilz	V2354		m'εk'e u'εdro
F	teplъ(-jъ) topлъ(-jъ) ■ теплый – topao – cieply	V2355		ćoply
FP	Nsg m subst pron xoldьнь(-jъ) ■ холодный – hladan – hladni – chłodny	V2356		xłodny нем. 'schattig'
P	Nsg f subst ⟨xoldьнь(-jъ)⟩	V2357	°	–
P	Nsg n subst ⟨xoldьнь(-jъ)⟩	V2358	°	–
F	zimънь(-jъ) zimъnjъ(-jъ) ■ зимний – zimnji – zimny	V2359		zymny
FP	zima ■ зима – zima – zima	V2360		zuma
L	‘зимой’ ■ зимой – zimi, u zimu – w zimie	V2361		ue 'zym'e
P	3sg praes zimujetь ■ зимует – zimuje – zimuje	V2362	°	–
P	1sg praes ⟨zimujetь⟩	V2363	°	–
L	‘весна’ ■ весна – proleće – wiosna	V2364		na'fεće
FP	Nsg lëto ■ лето – leto – lato	V2365		fεto нем. '1. Jahr 2. Sommer'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	Npl (lěto)	V2366		ʃeta
P	Gpl (lěto)	V2367		ʃet
L	‘летом’ ■ летом – leti, u leto – w lecie	V2368		ue 'ʃeće
L	‘осень’ ■ осень – jesen – jesień	V2369		nazym'e
F (Sm)	(j)eseń ■ осень – jesen – jesień	V2370		–
FPM	l-ptc sg m minoʎʎ ■ минул – minulo – minął	V2371		jo se m'inul
L	‘время, длительность’ ■ время – vreme – czas	V2372		cas
L	‘60 минут, 1 час’ ■ час – sat, čas, ura – godzina	V2373		štunda
L	‘часы’ /отметьте, есть ли различия в названиях настенных и ручных часов/ ■ часы – sat, časovnik – zegar	V2374		zeiger
L	‘24 часа, сутки’ ■ сутки – dan – doba	V2375		žejn'
FP (Sm)	Nsg mēšec ■ месяц – mesec – miesiąc	V2376		m'ɛsɛc
PM	Gsg (mēšec)	V2377		m'ɛsɛca
P	Lsg (mēšec)	V2378	°	ue m'ɛsɛcu
PM	Gpl (mēšec)	V2379		m'ɛsɛcou
L	‘год, 12 месяцев’ ■ год – godina – rok	V2380		ʃeto
L	‘январь’ /народное название/ ■ январь – januar, siječan – styczeń	V2381		januar'
L	‘февраль’ /народное название/ ■ февраль – februar, veljača – luty	V2382		fe:bruar'
L	‘март’ /народное название/ ■ март – mart, ožujak – marzec	V2383		merc
L	‘апрель’ /народное название/ ■ апрель – april, travanj – kwiecień	V2384		ap'ryl'
L	‘май’ /народное название/ ■ май – maj, svibanj – maj	V2385		maǐ
L	‘июнь’ /народное название/ ■ июнь – jun, juni, lipanj – czerwiec	V2386		ʎun'ji
L	‘июль’ /народное название/ ■ июль – jul, juli, srpanj – lipiec	V2387		ʎulji
L	‘август’ /народное название/ ■ август – avgust, august, kolovoz – sierpień	V2388		au'gust
L	‘сентябрь’ /народное название/ ■ сентябрь – septembar, rujan – wrzesień	V2389		sep'tember'
L	‘октябрь’ /народное название/ ■ октябрь – oktobar, listopad – październik	V2390		ok'to:ber'
L	‘ноябрь’ /народное название/ ■ ноябрь – novembar, studeni – listopad	V2391		no'fember'
L	‘декабрь’ /народное название/ ■ декабрь – decembar, prosinac – grudzień	V2392		de'cember'
L	‘последний’ /напр., месяц, день/ ■ последний – poslednji – ostatni	V2393		'po:sl'en'i
FPM	Nsg dьнь ■ день – dan – dzień	V2394		žejn'
PM	Gsg (dьнь)	V2395		dn'a
M	Lsg (dьнь)	V2396		s tym dn'om
M	Lsg (dьнь)	V2397		'na tom dn'u
PM	Npl (dьнь)	V2398		dny
PM	Gpl (dьнь)	V2399		dn'ou

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘7 дней, неделя’ ■ неделя – nedelja, tjedan, sedmica – tydzień	V2400		tuʒeɪnʹ
Sl	‘понедельник’ ■ понедельник – ponedeljak, ponedeljnik, ponedeonik – poniedziałek	V2401		ponʒelʹe
Sl	‘вторник’ ■ вторник – utorak, utornik – wtorek	V2402		uɔltere
F	serda ■ среда – sreda – środa	V2403		srʹoda
F	četvɨrtʲkʲ ■ четверг – četvrtak – czwartek	V2404		ʃtuɔrtk
F	peʒʲkʲ peʒʲnica ■ пятница – petak – piątek	V2405		pʹeʒk
L	‘воскресенье’ ■ воскресенье – nedelja – niedziela	V2406		nʹeʒelʹa
F	nedelʹja ■ неделя – nedelja – niedziela	V2407		nʹeʒelʹa
FP	Nsg m subst pron svęʒʲ(-jʲ) ■ святой – sveti – święty	V2408		°suʹaty
P	Nsg f subst (svęʒʲ(-jʲ))	V2409	°	–
P	Nsg n subst (svęʒʲ(-jʲ))	V2410	°	–
L	‘рождество’ ■ рождество – Božić – Boże Narodzenie	V2411		gɔdy
L	‘пасха’ ■ пасха – Uskrs, Vaskrs – Wielkanoc	V2412		jastry
L	‘утро, время суток после восхода солнца’ ■ утро – jutro – rano	V2413		raŋe
F (Sm)	utro ■ утро – jutro – jutro	V2414		–
F	raŋʲnaja raŋʲnaja ■ ранняя – rana – ranna /ot rano/	V2415		raŋeɪʃa
L	‘входит’ /солнце/ ■ всходит – izlazi – wschodzi	V2416		ɔxajʒa
L	‘заходит’ /солнце/ ■ заходит – zalazi – zachodzi	V2417		zaxada
F	(j)uʒe ■ уже – слн že – już	V2418		
F (Sm)	zorʲja zarʲja ■ заря – zora – zorza	V2419		zerʹa
F	rosa ■ роса – rosa – rosa	V2420		rosa
F	vɨlg- /и произв/ ■ диал волглый – слн диал vuhki – wilgotny	V2421		–
L	‘густой белый пар’ /обычно появляется по утрам и вечерам/ ■ туман – magła – mgła	V2422		kurʹaɥa
F	mɨgła ■ мгла – magła – mgła	V2423		–
F (Sm)	tɨma ■ тьма – tama – ćma	V2424		ćma
FP	sɨlnʲse ■ солнце – sunce – słońce	V2425		slɔjncɔ
Sl	hуросог (sɨlnʲse) ■ солнышко – sunašće – słońeczko	V2426		slɔjŋckɔ
F	mɔrkʲ ■ мрак – mɔak – mrok	V2427		mɔɔk нем. ‘dunkle Wolke’
F	mɨrkʲ /и произв/ ■ сумерки – mrk /adj/ – zmierzch	V2428		–

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	večeŕь ■ вечер – veče(r) – wieczór	V2429		ц'есѳ
F	тъмьпъ(-жь) ■ темный – tami, tamni – ciemny	V2430		– [ѳтоцу]
F	rozďьпъ(-жь) ■ поздний – rozni – różny	V2431		poźny
FP	Nsg noktъ ■ ночь – noć – noc	V2432		nɔc
PM	Gsg ⟨noktъ⟩	V2433		nɔcy
FPM	Isg ⟨noktъ⟩	V2434		s teĭ nɔcu
P	Lsg ⟨noktъ⟩	V2435	°	'uɔ teĭ nɔcy
M	Npl ⟨noktъ⟩	V2436		nɔcy
PM	Gpl ⟨noktъ⟩	V2437		nɔcoy
P	dobro noktъ ■ доброй ночи – диал dobra noć – dobranoc	V2438	°	dɔbru nɔc
L	'луна' ■ луна, месяц – mesec – księżyc	V2439		m'eseck
F	gvězda ■ звезда – zvezda – gwiazda	V2440		gυ'ęzda
FPM	Nsg nebo ■ небо – nebo – niebo	V2441		n'eb'ɔ
M	Gsg ⟨nebo⟩	V2442		n'eb'a
PM	Npl ⟨nebo⟩	V2443		n'eb'a
P	Gpl ⟨nebo⟩	V2444	°	n'eb'oу
L	'туча, из которой идет дождь' ■ туча – oblak – chmura	V2445		mrokaуа
FP	Nsg dъžъь ■ дождь – dažd – deszcz	V2446		deĭšć
FPM	Gsg ⟨dъžъь⟩	V2447		
F	kropļja ■ бр кропля – слн диал krapla – kropła	V2448		xrapka
F	kapja ■ капля – kapļja – kapka	V2449		–
L	'град' ■ град – grad, tuča – grad	V2450		krupy
LSx	'идет дождь' ■ идет дождь – pada kiša, kiši, daždi – pada	V2451		to se ʒɔ
LSx	'идет снег' ■ идет снег – pada sneg – pada śnieg	V2452		to se sn'ęg ʒɔ
PM	3sg praes padajetъ padetъ ■ падает – pada – pada	V2453		pada
P	3pl praes ⟨padajetъ padetъ⟩	V2454	°	padajе
P	1-ptc sg m ⟨padajetъ padetъ⟩	V2455	°	padal
PM	1sg praes ľьjɔ ľějɔ ■ лью – ľijem – ľeje	V2456		ľeňom
FP	2pl praes ⟨ľьjɔ ľějɔ⟩	V2457		ľeňoćɔ
FPM	1-ptc sg m praef ⟨ľьjɔ ľějɔ⟩	V2458		ууľaľ
P	1-ptc sg f impraef ⟨ľьjɔ ľějɔ⟩	V2459	°	ľeňula
P	1-ptc pl m ⟨ľьjɔ ľějɔ⟩	V2460	°	ľeňul'i
P	3sg praes praef ѳнетъ ■ начнет – роčne – zacznie	V2461	°	– [xɔp'i]
FM	1-ptc sg m ⟨ѳнетъ⟩	V2462		–
FM	1-ptc sg f ⟨ѳнетъ⟩	V2463		–
P	1-ptc pl m ⟨ѳнетъ⟩	V2464	°	–
P	ptc praet sg m ⟨ѳнетъ⟩	V2465	°	–
PM	ptc pass sg m ⟨ѳнетъ⟩	V2466		–
P	ptc pass sg f ⟨ѳнетъ⟩	V2467	°	–
P	ptc pass pl m ⟨ѳнетъ⟩	V2468	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘сильный непродолжительный дождь’ ■ ливень – pljusak – ulewa	V2469		ʔejaɥ'ica
LSx	‘сверкает молния’ ■ сверкает молния – seva – błyska się	V2470		tɔ se blyska
L	‘молния которая сверкает на небе во время грозы’ ■ молния – munja – błyskawica	V2471		blysk
L	‘молния, которая может убить человека во время грозы’ ■ диал стрела – grom – piorun	V2472		blysk
FP	мълнѣя -ji ■ молния – munja – 0	V2473		–
L	‘грохот, сопровождающий молнию’ ■ гром – grmljavina, grmljava – grzmot	V2474		gr'imanʔe
F	грьмитъ ■ гремит – grmi – grzmy	V2475		tɔ se gr'ima
L	‘гром и молния, обычно с дождем и сильным ветром’ ■ гроза – oluja, bura, nevretime – burza	V2476		n'ɥ'ɛdrɔ
F (Sm)	burja ■ буря – bura – burza	V2477		–
F	тихъ(-жь) ■ тихий – tih, tihi – cichy	V2478		– [pɔciʃny, s'cixa]
L	‘разноцветная радуга на небе после дождя’ ■ радуга – duga – tęcza	V2479		tuca
L	‘хорошая погода’ ■ диал ведро – lepo vreme – pogoda	V2480		r'iane ɥ'ɛdrɔ
L	‘плохая погода’ ■ непогода, ненастье – nevretime, nepogoda – nierogoda	V2481		ʃl'ɛx't ɥ'ɛdrɔ
L	‘вода, остающаяся после дождя’ /напр., на дороге/ ■ лужа – lokva, bara, kaļjuža – kaļuža	V2482		luža
FP	Nsg m subst pron сухъ(-жь) ■ сухой – suh, suhi, suv, suvi – suchy	V2483		sux'i
FP	Nsg f subst (сухъ(-жь))	V2484		–
FP	Nsg n subst (сухъ(-жь))	V2485		–
P	suxo /adv/ ■ сухо – suho, suvo – sucho	V2486	°	suxɔ
M	l-ptc sg m praef съхлъ ■ высох – usahnuo – wysechł	V2487		'zesknul
M	l-ptc sg f (съхлъ)	V2488		'uusknula
F	Nsg suša ■ суша – suša – susza	V2489	°	– [suxɔta]
P	Isg (suša)	V2490	°	–
F	větrъ ■ ветер – vetar – wiatr	V2491		ɥ'ɛter
Sl	dem hypocor ■ ветерок – vetrić, povetarac – wiaterek	V2492		ɥ'ɛtr'ik
P	l-ptc sg m vejaľ ■ веял – vejao – wiał	V2493	°	–
F	sněgъ ■ снег – sneg – śnieg	V2494		sn'eg
L	‘снежная буря, метель’ ■ метель – mećava, vejavica – zamieć	V2495		–
L	‘сугроб, снежный холмик, наметенный ветром’ ■ сугроб – smet, snežni nanos – zaspá	V2496		sn'egoɥa zm'ɔta
FP	morзь	V2497		mrɔs

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ мороз – mraz – mróz			
F	3sg praes mьrznety ■ мерзнет – (s)mrzne – marznie	V2498		merzn'ɔ
FP	Nsg ledь ■ лед – led – lód	V2499		l'ɔt
P	Gsg ⟨ledь⟩	V2500	°	l'ɔda
L	'льдина, свисающая с крыши, сосулька' ■ сосулька – ledenica – sopol	V2501		lɔdɔɥa sɥ'ɛcka
F	иньь ■ иней – inje – ч jini	V2502		– [mrɔs]
L	'рано' /пришел/ ■ рано – rano – wczesnie	V2503		ɥeterno
L	'в полдень' ■ в полдень – upodne – w południe	V2504		ɕesɔln'a
F	poɥьdnye poludnye ■ полдень – podne – południe	V2505		to ɕesɔln'e
L	'днем' ■ днем – danju – w dzień	V2506		'ɥe dn'e
L	'сегодня' ■ сегодня – danas – dzisiaj	V2507		ʒeɥnsa
F	дньсь ■ ∅ – danas – dziś	V2508		ʒeɥnsa
L	'сегодня вечером' ■ сегодня вечером – večeras – dziś wieczorem	V2509		ʒeɥns ɥ'ecɔr
L	'вечером' ■ вечером – uveče – wieczorem	V2510		ɥ'ecɔr
L	'поздно' /пришел/ ■ поздно – kasno, dockan, pozno – późno	V2511		pozʒ'e
L	'завтра' ■ завтра – sutra – jutro	V2512		ɥ'ice
L	'послезавтра' ■ послезавтра – prekosutra – pojutrze	V2513		l'ɕezɥ'ice
L	'вчера' ■ вчера – juče(r) – wczoraj	V2514		cɔra
F	вчєга ■ вчера – слн včeraј – wczoraj	V2515		cɔra
L	'вчера вечером' ■ вчера вечером – juče uveče, sinoč – wczoraj wieczorem	V2516		cɔra ɥ'ecɔr
L	'позавчера' ■ позавчера – prekjuče – przedwczoraj	V2517		p'er'ejʂy ɥ'ecɔr
L	'ночью' ■ ночью – noču – w nocy	V2518		nɔcy
L	'сегодня ночью' ■ диал ночесь – nočas – dziś w nocy	V2519		ʒeɥnsa nɔcy
L	'в прошлом году' ■ в прошлом году, диал лонись – lani, lane – zeszłego roku, диал łoni	V2520		lɔjnʂe l'ɛto, zachɔdne l'ɛto
F	olnji olnjьskъjь ■ диал лонись – lanjski – łoński	V2521		– [lɔjnʂy]
F	давьно ■ давно – davno – dawno	V2522		daɥno
PM	3sg praes (j)estь ■ есть – je, jest(e) – jest	V2523		ɥɔ
M	ne + 3sg praes ⟨(j)estь⟩	V2524		n'eɥ
PM	1sg praes ⟨(j)estь⟩	V2525		sɔm
M	ne + 1sg praes ⟨(j)estь⟩	V2526		n'eisɔm
PM	2sg praes ⟨(j)estь⟩	V2527		sy
PM	1pl praes ⟨(j)estь⟩	V2528		smy

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
PM	2pl praes <(j)estъ>	V2529		sčō
PM	3pl praes <(j)estъ>	V2530		su
M	ne + 3pl praes <(j)estъ>	V2531		n'eisu
F	3sg praes bōdetъ ■ будет – bude – będzie	V2532		bu'žō, žō
PM	1sg praes <bōdetъ>	V2533		budu, žōm
PM	2sg imperat <bōdetъ>	V2534		byž zm'erōm
PM	2pl imperat <bōdetъ>	V2535		byččō
P	ptc praes sg m <bōdetъ>	V2536	°	–
M	1sg imperf [byti] ■ [быть] – [biti] – [być]	V2537		–
PM	2/3sg imperf <byti>	V2538		–
PM	1pl imperf <byti>	V2539		–
PM	2pl imperf <byti>	V2540		–
PM	3pl imperf <byti>	V2541		–
M	1sg m praet periphr <byti>	V2542		sōm byl
M	2sg m praet periphr <byti>	V2543		sy byl
M	3sg m praet periphr <byti>	V2544		jō byl
M	1pl m praet periphr <byti>	V2545		smy byl'i
M	2pl m praet periphr <byti>	V2546		sčō byl'i
M	3pl m praet periphr <byti>	V2547		su byl'i
M	ne + 3pl m praet periphr <byti>	V2548		n'eisu byl'i
FPM	l-ptc sg m <byti>	V2549		byl
FPM	l-ptc sg f <byti>	V2550		byla
P	ne + l-ptc sg f <byti>	V2551	°	–
PM	l-ptc sg n <byti>	V2552		bylō
P	ne + l-ptc sg n <byti>	V2553	°	–
PM	l-ptc pl m pers <byti>	V2554		byl'i
M	l-ptc pl f <byti>	V2555		byl'i
M	l-ptc pl n <byti>	V2556		byl'i
L	XVII. Рельеф местности 'гора, большая возвышенность' /о. н./ ■ гора – planina, gora – góra	V2557		gōra
SI	dem <'гора, большая возвышенность' /о. н./> ■ горка – gorica – gōrka	V2558		gōrka
FP	горъка -ica ■ горка – gorica – gōrka	V2559		gōrka
F	Nsg f оргъна(-ja) ■ ровная – равна – rōwna	V2560		roŋna
FP	Nsg m subst pron vysokъ(-jъ) ■ высок, высокий – visok, visoki – wysoki	V2561		husok'i
P	Nsg f subst <vysokъ(-jъ)>	V2562		–
P	Nsg n subst <vysokъ(-jъ)>	V2563		–
M	Npl m pers <vysokъ(-jъ)>	V2564		husok'ε
P	Nsg vysina ■ высота – visina – wyżyna	V2565		– [husokōśc]
P	DLsg <vysina>	V2566		–
P	Asg <vysina>	V2567		–
P	Npl <vysina>	V2568		–
P	Gpl <vysina>	V2569		–
FP	Nsg vьгхъ ■ верх – vrh – wierzch	V2570		ŭ'er'x'
PM	Gsg <vьгхъ>	V2571		ŭ'er'x'a
P	Lsg <vьгхъ>	V2572	°	ŭ'er'x'u
M	Npl <vьгхъ>	V2573		ŭ'er'x'i

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
P	Gpl (вѣхъ)	V2574	°	u'er'xou
M	Nsg kamу ■ камень – kamen, диал kam(i) – kamień	V2575		kam'ejn'
M	Gsg (каму)	V2576		kam'eńa
F	Asg (каму)	V2577		kam'ejn'
M	Lsg (каму)	V2578		'na tɔm kam'eńu
Sl	dem ■ камушек – kamenčić, kamičak – kamyk	V2579		kamyšk
P	Nsg каменье ■ диал каменье – kamenje – ч kamení	V2580	°	–
P	Npl (каменье)	V2581	°	–
P	Gpl (каменье)	V2582	°	–
M	1sg praes dvignŋ ■ (по)двину – dignu – dźwignę	V2583		zu'in'om
P	3pl praes (dvignŋ)	V2584		zu'in'e
PM	2sg imperat (dvignŋ)	V2585		zu'in'
PM	2pl imperat (dvignŋ)	V2586		zu'in'čo
PM	inf praef (dvignŋ)	V2587		zu'inuč
PM	l-ptc sg m impraef (dvignŋ)	V2588		zu'inul
PM	ptc pass sg m (dvignŋ)	V2589		zu'in'omy
F	dvigaľ ■ двигал – dizaо – dźwigaľ	V2590		–
F	Nsg m subst pron težькь(-jь) ■ тяжкий – težak, teški – ciężki	V2591		čęšk'i
P	Nsg n subst (težькь(-jь))	V2592	°	–
P	težьko /adv/ ■ тяжело – teško – ciężko	V2593	°	čęško
F	ľьгькь(-jь) ■ легкий – lak, laki – lekki	V2594		ľešk'i
P	Nsg kremу ■ кремень – kremen – krzemień	V2595	°	–
P	Gsg (kremу)	V2596	°	–
F	pěsькь ■ песок – pesak – piasek	V2597		p'ęsk
F	Nsg f drobьna(-ja) drobьna(-ja) ■ дробная – drobna – drobna	V2598		drobny
L	'мелкий' (о песке) ■ мелкий – sitan, droban – mialki	V2599		kl'orny
F	jama ■ яма – jama – jama	V2600		јama, gruba
F	medji -ju ■ между – među – między	V2601		m'ez dųeju tuar'en'ouu
F	Nsg voda ■ вода – voda – woda	V2602		uoda
F	bez(ь) + Gsg	V2603		b'ez 'uody
F	jьz(ь) + Gsg	V2604		z uody
P	po + Asg	V2605	°	'pɔ uodu
F	podь + Isg	V2606		pɔd uodu, spody uody
F	sь + Isg	V2607		z uodu
F	vь + Lsg	V2608		uɔ'že, 'ue uɔ'že
L	'источник, место в земле, откуда берет вода' ■ источник – izvor, vrelo, vrutak – źródło	V2609		žgr'ędlo
F (Sm)	žerdlo žьrdlo ■ диал жере(г)ло – ždrelo – źródło	V2610		žgr'ędlo
F	3sg praes tečеть ■ течет – teče – ciecze	V2611		–
F	inf (tečеть)	V2612		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
F	l-ptc sg m (tečety)	V2613		–
F	l-ptc sg f (tečety)	V2614		–
F	-těkati ■ вытекать – isticati, istjecati – wyciekać	V2615		–
F	-nikał ■ возникал – nisaó – znikał	V2616		–
L	‘ручей, небольшой поток воды’ ■ ручей – potok – strumyk	V2617		gróbl’a
P	Nsg potokъ ■ поток – potok – potok	V2618	°	–
P	Isg (potokъ)	V2619	°	–
F	měnjajety ■ меняет – menja – zmienia	V2620		–
FP	Nsg rěka ■ река – reka – rzeka	V2621		r`eka
F	jъz(ъ) + Gsg (rěka)	V2622		z r`ek`i
F	Dsg (rěka)	V2623		k r`ece
FP	vъ + Asg (rěka)	V2624		–
FP	Npl (rěka)	V2625		r`ek`i
P	Gpl (rěka)	V2626	°	r`ekou
SI	dem ■ речка – rečica – rzeczka	V2627		r`ecka [ad hoc]
L	‘крутой, отвесный, обрывистый’ /о горе или берегу реки/ ■ крутой – strm – stromy	V2628		nagly
F	grebja grobja ■ гребля – слн groblja – grobla	V2629		gróbl’a ‘ручей’
F	oldъji /и произв/ ■ лодка – lađa – łódź, łódka	V2630		–
F (Sm)	čъlnъ ■ челн – čun – czółno	V2631		cółm, pсółm
L	‘волна на реке, озере или море’ ■ волна – val, talas – fala	V2632		zųaly (pl)
F	glóbokъ(-jъ) dlъbokъ(-jъ) ■ глубокий – dubok, duboki – głęboki	V2633		dlymók`i
SI	‘глубокое место в реке или озере, глубина’ ■ глубина – dubina – głębina	V2634		dlymókóśc
P	3sg praes tonety ■ тонет – tone – tonie	V2635	°	– [se tópi]
P	1sg praes (tonety)	V2636	°	– [se `zatópi`im]
P	inf (tonety)	V2637	°	– [se zatópić, se tópić]
L	‘неглубокий, мелкий’ ■ мелкий – plitak, plitki – płytki	V2638		gn`iuk`i
L	‘холодный’ /о воде/ ■ холодный – hladan, hladni – zimny	V2639		zymny
L	‘льдина, плывущая весной по реке’ ■ льдина – santa – kra	V2640		špl`ita, škruta
L	‘пруд, небольшой искусственный водоем’ ■ пруд – ribnik, ribnjak – staw	V2641		gat
FPM	Nsg (j)ezero ■ озеро – jezero – jezioro	V2642		°i`ezor, `jazor (кажется, название местности)
M	Lsg ((j)ezero)	V2643		–
PM	Npl ((j)ezero)	V2644		–
PM	Gpl ((j)ezero)	V2645		–
M	Lpl ((j)ezero)	V2646		–
SI	dem ((j)ezero) ■ озерцо – jezerce – jeziorko	V2647		–
FPM	morъe	V2648		mor`o

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ море – more – morze			
FM	Nsg zemja ■ земля – ziemia	V2649		zem'a
M	DLsg <zemja>	V2650		'uɔ tej zem'i
M	Isg <zemja>	V2651		s teju zem'u
F	světъ ■ свет – svet – świat	V2652		sų'et [moj sų'eč'e (interj) 'Боже мой']
FM	XVIII. Имена числительные Nm (j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ ■ один – jedan – jeden	V2653		jedyn
M	Gm <(j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ>	V2654		jednɔk
M	Im <(j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ>	V2655		z jednym
FM	Nf <(j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ>	V2656		jedna
M	Gf <(j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ>	V2657		jedneje
M	Nn <(j)edínъ (j)edьнъ (j)edьнъ>	V2658		jedno
M	Nm двъа (+ моѣь сынъ) ■ два (моих сына) – dva (moja sina) – dwaj (moi synowie), dwóch moich synów)	V2659		mojei duaј syna
M	Nm <дъва> (+ старъѣь ноѣь)	V2660		duaј starei noѣa
M	Gm <дъва> (+ сынъ)	V2661		b'ez dueju synouu
M	Dm <дъва> (+ сынъ)	V2662		tyma du'ema synoma
M	Am <дъва> (+ моѣь сынъ)	V2663		mojei dueju synouu
M	Am <дъва> (+ старъѣь ноѣь)	V2664		duaј starei noѣa
M	Im <дъва> (+ сынъ)	V2665		s tyma du'ema synoma
M	Lm <дъва> (+ сынъ)	V2666		po tyma du'ema synoma
M	Nf <дъва> (+ moja sestra)	V2667		mojei du'e sotr'e
M	Gf <дъва> (+ sestra)	V2668		b'ez teju dueju sostrouu
M	Df <дъва> (+ sestra)	V2669		tyma du'ema sotrōma
M	If <дъва> (+ sestra)	V2670		s tyma du'ema sotrōma
M	Lf <дъва> (+ sestra)	V2671		na tyma du'ema sotrōma
M	Nf <дъва> (+ maloje polje)	V2672		du'e maleј pol'i
M	Nm oba (+ сынъ) ■ оба (сына) – oba (sina) – obaj (synowie), obu (synów)	V2673		uobeј syna
M	Nm <оба> (+ моѣь сынъ)	V2674		uobeju synouu
M	Nf <оба> (+ moja sestra)	V2675		mojei uobeј sotr'e
M	Gf <оба (+ moja sestra)>	V2676		uobeju sostrouu
M	Nm trъje + (сынъ) ■ три (сына) – tri (sina) – tzej (synowie), trzech (synów)	V2677		ci syny
M	Nm <тръje> (+ ноѣь)	V2678		ci noѣe
FM	Nf <тръje> (+ sestra)	V2679		ci sostry
FM	G <тръje>	V2680		čox sostrou
M	D <тръje>	V2681		čim sostram
M	A <тръje> (+ сынъ)	V2682		čox synou
M	I <тръje>	V2683		s tymi čim'i synam'i
M	L <тръje>	V2684		'na tyx čox synax
M	Nm četyre (+ сынъ) ■ четыре (сына) – četiri (sina) – czterej (synowie), czterech (synów)	V2685		štyr'i syny
M	Nm <četyre> (+ ноѣь)	V2686		štyr'i noѣe
M	Nf <četyre> (+ sestra)	V2687		štyr'i sostry
M	G <četyre>	V2688		uot štyr'ox bratrou
M	D <četyre>	V2689		tym štyr'om sostram
M	A <četyre> (+ сынъ)	V2690		štyr'ox synou
M	I <četyre>	V2691		s tymi štyr'im'i

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	L (četyre)	V2692		na tyx štyr'ox
FM	N pět ■ пят – pet – pięć	V2693		pěć
M	G (pět)	V2694		b'ēs pěć, b'ēs tyx pěćox
M	D (pět)	V2695		tyx pěć, tyx pěćom
M	I (pět)	V2696		s tymi pěćimi
FP	N šest ■ шест – šest – sześć	V2697		šesć
P	G (šest)	V2698	°	b'ēs šesćox, b'ēs šesć markou
F	sedmь ■ семь – sedam – siedem	V2699		
F	osmь ■ восемь – osem – osiem	V2700		
F	devet ■ девят – devet – dziewięć	V2701		
FPM	Nsg deset ■ десять – deset – dziesięć	V2702		žesyć
PM	Gsg (deset)	V2703		žesyćox
P	Lsg (deset)	V2704	°	na tyx žesyćox
P	Gpl (deset)	V2705	°	šezžesyć
M	(j)edínъ (j)edьnъ na desęte ■ одиннадцать – jedenaest – jedenaście	V2706		jednasćo
M	dьva na desęte ■ двенадцать – dvanaest – dwanaście	V2707		dъanasćo
M	N dьva desęte ■ двадцать – dvadeset – dwadzieścia	V2708		dъažesća
M	G (dьva desęte)	V2709		b'ez 'dъažesća clojeko
M	N dьva desęti (j)edínъ (j)edьnъ (+ korva) ■ двадцать одна (корова) – dvadeset (i) jedna (krava) – dwadzieścia jedna (krowa)	V2710		jedyn a dъažesća krovo
M	tri desęti ■ тридцать – trideset – trzydzieści	V2711		ćižesća
M	N tri desęti dьva (+ zqb) ■ тридцать два (зуба) – trideset (i) dva (zuba) – trzydzieści dwa (zęby)	V2712		dų'e a ćižesća zubo
L	'сорок' ■ сорок – czterdeset – czterdzieści	V2713		štyržesća
M	četyre desęti ■ 0 – czterdeset – czterdzieści	V2714		štyržesća
M	N pět desęť (+ korva) ■ пятьдесят (коров) – pedeset (krava) – pięćdziesiąt (krów)	V2715		pěžžesyć mark
M	G (pět desęť) (+ korva)	V2716		b'ēs pěžžesyć mark
M	I (pět desęť) (+ korva)	V2717		s tymi pěžžesyć / fuf'ix' / poł hun'derta kroym'i
L	'девяносто' ■ девяносто – devedeset – dziewięćdziesiąt	V2718		žeu'ežžesyć
M	devět desęť ■ 0 – devedeset – dziewięćdziesiąt	V2719		žeu'ežžesyć
FM	Nsg sьto (+ korva) ■ сто коров – sto (krava) – sto (krów)	V2720		sto krovo
M	Gsg (sьto) (+ korva)	V2721		b'ēs tyx sto krovo
M	Isg (sьto) (+ korva)	V2722		s tymi sto / hundred kroym'i
M	dьvè sьtè ■ двести – dvesta – dwieście	V2723		– [cųaj hundred kro]]
M	tri sьta ■ триста – trista, tristo – trzysta	V2724		– [draj hundred kro]]
M	pět sьť ■ пятсот – pet sto, pet stotina – pięćset	V2725		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	‘тысяча’ ■ тысяча – hiljada, tisuća – tysiąc	V2726		thauzynt krou
FM	Nsg tysotjъ -ja tysetjъ -ja (+ korva) ■ тысяча (коров) – tisuća (krava) – tysiąc (krów)	V2727		–
M	Gsg <tysotjъ -ja tysetjъ -ja> (+ korva)	V2728		–
M	Isg <tysotjъ -ja tysetjъ -ja> (+ korva)	V2729		s tymi thauzynt krouym'i
P	Gpl <tysotjъ -ja tysetjъ -ja>	V2730	°	–
FM	рѣгвѣ(-јѣ) рѣгвѣшьѣ ■ первый – prvi – pierwszy	V2731		prej̄ni
F	Nsg m drugъ(-јѣ) ■ другой – drug, drugi – drugi	V2732		drug'i
M	вѣторъ(-јѣ) ■ второй – utori, utorak – wtóry	V2733		uotery clou'ek нем. ‘mancher Mensch’
FPM	третъ(-јѣ) ■ третий – treći – trzeci	V2734		ćej̄ci
FM	četvѣrъ(-јѣ) ■ четвертый – četvrti – czwarty	V2735		št̄uorty
F	пѣтъ(-јѣ) ■ пятый – peti – piąty	V2736		p'ęty
FM	šestъ(-јѣ) ■ шестой – šesti – szósty	V2737		šesty
FM	sedmъ(-јѣ) ■ седьмой – sedmi – siódmy	V2738		se'dymy
FM	osmъ(-јѣ) ■ восьмой – osmi – ósmy	V2739		uot'symy
F	devęty(-јѣ) ■ девятый – deveti – dziewiąty	V2740		'žeu'ęty
M	дѣва na desęty(-јѣ) ■ двенадцатый – dvanaesti – dwunasty	V2741		dua'nasty
M	дѣва desęti рѣгвѣ(-јѣ) ■ двадцать первый – dvadeset (i) prvi – dwudziesty pierwszy	V2742		– [dua'žesty]
M	сѣтъ(-јѣ) сѣтъ(-јѣ) ■ сотый – stoti – setny	V2743		hun'dersty
L	‘один раз’ ■ один раз, однажды – jedanput – jeden raz	V2744		jed̄u ras
L	‘два раза’ ■ два раза, дважды – dvaput – dwakroć	V2745		duāj ras
L	‘три раза’ ■ три раза, трижды – tripud, triputa – trzykroć	V2746		ći razy
L	‘шесть раз’ ■ шесть раз – šest puta – sześćkrot	V2747		šesć ras
F	četvѣrъ ■ четверть – četvrt – ćwierć	V2748		b'ętl'ik
SI	‘половина’ ■ половина – po, pol, pola – połowa	V2749		połou'ica
M	poľ вѣтора druga (+ litr*) ■ полтора литра – podrug, poldrug (litra) – półtora (litra)	V2750		połdrug'ę li'tera [połćeća ‘2½’]
M	poľ pęta ■ 0 – 0 – półpięta	V2751		poł'pęta
SI	Ономастическое дополнение ‘название жены, образованное от имени мужа’ /укажите имя мужа/ ■ жена Ивана, Иваниха – Jovanovica – Janowa, Jaškowa	V2752		
SI	‘название сына, образованное от имени отца’ /укажите имя отца/ ■ сын Ивана, Иванов сын – Jovanov sin –	V2753		

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Janiak			
Sl	‘название жены, образованное от фамилии мужа’ /укажите фамилию мужа/ ■ Иванова, Соломина – Petrovička – Kowalska, Nowakowa	V2754		ba'dar'ka [badar'], lejn'ica [lej'n'ik], peitr'icka [peitr'ik], bertkoʊa [bertkɔ], nagor'cyna [na'gɔrka], mud'r'ina [mudr'ja], kryst'tʃka [krystʃ]
Sl	‘название сына, образованное от фамилии отца’ /укажите фамилию отца/ ■ сын Иванова, Иванов – Petrovičev – Kowalszczak	V2755		badar'ioʊy [badar'], lejn'ikoʊy [lej'n'ik], peitr'ikoʊy [petr'ik], bertkoʊy [bertkɔ], nagor'cyn [nagɔrka], mud'r'iny [mudr'ja], kryst'tʃoʊy [krystʃ]
Sl	‘название жителя данной деревни и соседних деревень’ /укажите названия деревень/ ■ Лугово: луговец, луговской – Sibnice: Sibničanin – Domaniewek: Domaniewiak	V2756		br'e'zajnsk'i [Brězowka], s'ep'iajnsk'i [S'epɛ], mułkoʊajnsk'i [Mułkojce]
Sl	Npl (‘название жителя данной деревни и соседних деревень’) ■ луговяне – Sibničani – Domaniewianie	V2757		br'e'zajnsk'e, s'ep'iajnsk'e, mułkoʊajnsk'e
Sl	‘название жителя близлежащих городов и крупнейшего из известных городов или столицы страны’ /укажите названия городов/ ■ Москва: москвич – Beograd: Beogradanin – Warszawa: warszawiak	V2758		mužakojsk'i [Mužakow], ʊorejsk'i [Wórejce], grɔtsk'i [grɔtk], berščajnsk'i [beršć]
Sl	Npl ‘название жителя близлежащих городов и крупнейшего из известных городов или столицы страны’ ■ москвичи – Beogradani – warszawianie	V2759		bar'l'insk'e [bar'l'in], kočebusk'e [kočɛbus], b'ełkoʊusk'e [b'ɛla ʊɔda]
M	Nsg българ(ин)ъ ■ болгарин – Bugarin – Bułgar	V2760		bul'garsk'i
M	Npl [българ(ин)ъ]	V2761		–
M	Gpl [българ(ин)ъ]	V2762		–
FM	Npl [čexъ] ■ [чех] – [Čeh] – [Czech]	V2763		čɛxa
F	němъсьскъjъ ■ немецкий – nemački – niemiecki	V2764		n'emsk'i
F	němъсь ■ немец – Nemas – Niemiec	V2765		n'emc
F	DLsg [Połjъska] ■ [Польша] – [Poljъska] – [Polska]	V2766		połskej
M	Npl [Połjакъ] ■ [поляк] – [Poljak] – [Polak]	V2767		połak
F	rusъськъjъ ■ русский – ruski – ruski	V2768		rusa, rusɔjsk'i
M	Nsg sьrbинъ ■ serb – Srbīn – Serb	V2769		cersk'i, serp
M	Npl [sьrbинъ]	V2770		cersk'e, serb'ja
M	Gpl [sьrbинъ]	V2771		–
F	Npl [volxъ] ■ [валах] – [Vlah] – [Włoch]	V2772		–
F	ГРАММАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ Фонетические явления на стыке слов несонорный согласный + сонорный согласный ■ наш лес, ноч лунная, пять лип, привез лен, принес лампу, кусок льда, месяц май, поставь раму, наш район, наш Юрий, палец лечил, (этот) берег низкий, в город надо (ехать), нож лежит (на столе) – naš Jovan, govoriš nam, brat je, golub je, mlad rak, mlad mačak, vaš Laza, Milorad Lazić,	V2773		dɔx jo, dyš ʊy, tak na, tašk leci, toč jo, ʊuž jo ʊuž, jenɔk raka, tɔk 'joʊam, p'eč rakou, teš ryba, teš hejst, teš jen, skot jo, dyš lurcy, ʊot m'e, b'ez ryby, z ryboʊ, brat ʊod n'jo, b'ez jeneje

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Miloš Lazić – brat matki, koniec nocy, pięć myszy, koniec roku, brat jest, brat ma, powiedz mi, nic mu nie mów, ząb mi wypadł, łód na drodze, ogród matki, wóz jedzie, ч суд vody			
F	несонорный согласный + гласный ■ сад огорожен, голос отца, брат и сестра, наш огород, (есть) гусь у нас, зуб Ольги, берег озера, брат Ольги – danas ide, naš Ivan, brat odlazi, mesec april, maćak i maćka, mlad i lep, Milorad Antić – brat ojca, łeb owcy, noc i dzień, sad i ogród, mów o tym, kot idzie	V2774		k'ɛpaç a ..., krauç a šeuç, toḡ aĩnca [= togo Hajnca], zaš ynac
F	∅ – mogu se vratiti, mogu se prevariti – boję się, widzę go	V2775	°	
FM	Pronomina N ⟨jazy⟩ ■ я – ja, бг аз – ja	V2776		ja
FM	bez(ъ) + G ⟨jazy⟩ ■ без меня – bez mene – beze mnie	V2777		b'ɛ'ze mñjo
FP	ot(ъ) + G ⟨jazy⟩ ■ от меня – od mene – ode mnie	V2778		uot mñjo
FM	D ⟨jazy⟩ ■ Мне дай денег. Дай мне денег. – Meni daj novac. Daj mi novac. – Mnie daj pìeniądze. Daj mi pìeniądze.	V2779		daj te p'eneze 'm'i; ty 'n'e tr'ebaš m'i žene p'eneze dač
FM	къ + D ⟨jazy⟩ obokъ + G ⟨jazy⟩ ■ ко мне – k meni – ku mnie obok mnie	V2780		poj m'i, poj 'ke mñe; stoi č'i mñi
M	A ⟨jazy⟩ ■ Меня он видел. Он видел меня. – Mene je (on) video. On me je video. – Mnie on widział. On mnie диал mię widział.	V2781		'mjo n'ej uon u'iž'eł; uon n'ej mjo u'iž'eł
FM	съ + I ⟨jazy⟩ со мной мною – sa mnom – ze mna	V2782		'ze mnu
FM	N ⟨ty⟩ ■ ты – ti – ty	V2783		ty
M	bezy + G ■ без тебя – bez tebe – bez ciebie	V2784		b'es tebjo
FM	D ⟨ty⟩ ■ Тебе он верит. Он не верит тебе. – Tebi (on) veruje. On ti ne veruje. – Tobie on wierzy. On ci nie wierzy.	V2785		tebi u'er'i uon; uon č'i n'e'u'er'i
M	A ⟨ty⟩ ■ Тебя он видел. Он видел тебя. – Tebe je (on) video. On te je video. – Ciebie on widział. Widział cię.	V2786		tebjjo jo uon u'iž'eł; uon jo č'e u'iž'eł
PM	na + A ⟨ty⟩ ■ на тебя – na tebe на те – na ciebie на cię	V2787		na 'tebjjo
M	(съ) + I ⟨ty⟩ ■ с тобой тобою – (s) tobom – (z) toba	V2788		s tebu
FM	N ⟨my⟩ ■ мы – mi – my	V2789		my
F	ot(ъ) + G ⟨my⟩ ■ от нас – od nas – od nas	V2790		'uot nas
FM	bez(ъ) + G ⟨my⟩ ■ без нас – bez nas – bez nas	V2791		b'ez 'nas
M	N ⟨my⟩ ■ Нам здесь нравится. Здесь нам не нравится. – Nama se ovde dopada. Ovde nam se ne dopada. – Nam się tu podoba. Tu	V2792		'nam se ou 'ub'i; nam se 'n'e'ub'i

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	się nam nie podoba.			
F	къ + D ⟨my⟩ обокъ + G ⟨my⟩ ■ к нам – k nama – ku nam obok nas	V2793		k 'nam (регион.), 'dɔ nas, pɔdla 'nas
M	A ⟨my⟩ ■ Нас он заметил. Он заметил нас. – Nas je (on) приметio. On nas je приметio. – Nas on zauważył. On nas zauważył.	V2794		'nas jɔ ɯɔn ɯ'iʒɛt; ɯɔn jɔ nas ɯ'iʒɛt
F	передъ + I ⟨my⟩ ■ перед нами – pred nama – przed nami	V2795		pʃɛt 'nam'i
FM	съ + I ⟨my⟩ ■ с нами – s nama – z nami	V2796		z 'nam'i
FM	N ⟨vy⟩ ■ вы – vi – wy	V2797		ɯy
F	от(ъ) + G ⟨vy⟩ ■ от нас – od vas – od was	V2798		'ɯɔt ɯas
FM	без(ъ) + G ⟨vy⟩ ■ без вас – bez vas – bez was	V2799		b'ɛz 'ɯas
FM	D ⟨vy⟩ ■ Вам нужный деньги? Деньги вам нужный? – Vama je potreban novac? Da li vam je novac potreban? – Wam są potrzebne pieniądze? Potrzebne są wam pieniądze?	V2800		'ɯam se ɔɯ ɣub'i?; ɣub'i'sɛ ɯam ɔɯ?
F	къ + D ⟨vy⟩ обокъ + G ⟨vy⟩ ■ к вам – k vama – ku vam obok was	V2801		dɔ ɯas, k ɯam, pɔd'l'a ɯas
FM	A ⟨vy⟩ ■ Вас он видел. Он видел вас. – Vas je (on) video. On vas je video. – Was on widział. Widział was.	V2802		'ɯas jɔ ɯɔn ɯ'iʒɛt; ɯɔn jɔ ɯas ɯ'iʒɛt
FM	съ + I ⟨vy⟩ ■ с вами – s vama – z wami	V2803		z ɯam'i
FM	D ⟨sebĕ⟩ ■ Себе купил новое платье, а не дочке. Купи себе новое платье. – Sebi kupi novo odelo, ne kĕceri. диал Купи si novo odelo. – Sobie kup nową suknię, nie córce. Kup sobie диал se nową suknię.	V2804		seb'i kup ten klej̩t, n'ic tej̩ ʒɔuce; kup se nouy klej̩t
M	I ⟨sebĕ⟩ ■ собой собою – sobom – soba	V2805		
FM	Nsg m ⟨опъ⟩ ■ он – он, бг той – он	V2806		ɯɔn
FM	Nsg f ⟨опъ⟩ ■ она – она, бг тя – она	V2807		ɯɔna
M	Nsg n ⟨опъ⟩ ■ оно – оно, бг то – оно	V2808		ɯɔno
M	Npl m pers ⟨опъ⟩ ■ они (старики) – oni (seljaci) – oni (synowie), ч oni (muži)	V2809		ɯɔn'i
M	Npl m anim ⟨опъ⟩ ■ они (волы) – oni (volovi), бг те (волове) – one (woły), ч oni (voli)	V2810		ɯɔn'i
M	Npl m inanim ⟨опъ⟩ ■ они (дубы) – oni (stolovi), бг те (дъбове) – one (dęby), ч ony (duby)	V2811		ɯɔn'i
M	Npl f ⟨опъ⟩ ■ они (женщины) – one (żene), бг те (жени) – one (kobiety)	V2812		ɯɔn'i
M	Npl n ⟨опъ⟩ ■ они (окна) – ona (sela), бг те (села) – one (okna)	V2813		ɯɔn'i
FM	Gsg m ⟨опъ⟩ ■ Его я не боюсь. – Njega se ne bojim. –	V2814		'jɔk se ja n'ɛbɔjim

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Jego się nie boje.			
M	къ + Dsg m (опъ) ■ к нему – k njemu – ku niemu	V2815		ja žom ĩomu; ja žom k nĭomu
FM	Dsg m (опъ) ■ Ему я не верю. Я верю ему. – Njemu (ja) ne verujem. Verujem mu. – Jemu nie wierzę. Wierzę mu.	V2816		'ĭomu ja n'eu'er'im; ja ĩom n'ic n'eu'er'im
M	Asg m (опъ) ■ Его я видел. Я видел его здесь. – Njega sam video. Video sam ga ovdе. – Jego widziałem. Widziałem go tutaj.	V2817		ĭogɔ sɔm ja u'iz'eła; ja sɔm ĩɔk (anim) / ĩen (inanim) hoŭ u'iz'eła
M	na + Asg m (опъ) ■ Посмотри на него. – Pogledaj na njega na nj. – Popatrz na niego.	V2818		g'ɛdaj na n'ĭɔk; syn' se na n'ɛn (inanim)
FM	съ + Isg m (опъ) ■ с ним – s njim – z nim	V2819		z n'im
M	Asg n (опъ) ■ ego – njega, ga – диал nje, je – je	V2820		ĭɔ, 'na n'ĭɔ
M	Gsg f (опъ) ■ ee – nje – jej	V2821		ĭeje
M	Dsg f (опъ) ■ Ей я это давал. Я дал ей это. – Njoj sam (ja) to dao. Dao sam joj to. – Jej to dałem. Dałem jej to.	V2822		'ĭej n'ejsɔm ja n'ic dała; ja 'n'ejsɔm ĭej n'ic dała
M	Asg f (опъ) ■ Ее я видел вчера. Я видел ее вчера. – Nju sam video juče. Video sam je juče. – Ja widziałem wczoraj. Widziałem ją wczoraj.	V2823		'ĭu sɔm ja cɔra u'iz'eła; ja 'n'ejsɔm ĭu u'ɛc u'iz'eła
M	Isg f (опъ) ■ (c) ней – (s) njom – (z) nią	V2824		z n'eju
M	Dpl m (опъ) ■ Им я не верю. Я верю им. – Njima (ja) ne verujem. Verujem im. – Im nie wierzę. Wierzę im.	V2825		a'e ĭim n'emɔžɔ teš u'ɛr'ic'; ja ĭm u'ɛc n'ic n'eu'er'im
M	Apl m (опъ) ■ Их я видел вчера. Я видел их вчера. – Njih sam video juče. Ja sam ih video juče. – Ich widziałem wczoraj. Widziałem ich wczoraj.	V2826		'ĭix' n'ejsɔm ja u'iz'eła; ja n'ejsɔm ĭe yš'ce n'iz'ɔm u'iz'eła; n'egl'edaj 'na n'e (anim)
M	Ipl m (опъ) ■ (c) ними – (s) njima – (z) nimi	V2827		z n'im'i
FM	Nsg m (мојъ) ■ мой – moj – mój	V2828		moĭ nan
M	Gsg m (мојъ) ■ моего – mojeg(a) moga – mojego mego	V2829		uɔt moĭɔk nana
M	Dsg m (мојъ) ■ моему – mojem(u) mom(e) – mojemu memu	V2830		daĭ tɔ moĭɔm 'nanaɔu
M	Isg m (мојъ) ■ (c) моим – (s) mojim – (z) moim мум	V2831		z moĭim 'nanɔm
M	Lsg m (мојъ) ■ (o) моем – (o) mojem(u) – (o) moim мум	V2832		na moĭɔm 'nan'e
FM	Nsg f (мојъ) ■ моя – moja – moja ма	V2833		moĭa mač
M	Gsg f (мојъ) ■ моей – moje – mojej mej	V2834		uɔt moĭeje mač'er'e
M	Dsg f (мојъ) ■ моей – mojoj – mojej mej	V2835		moĭej mač'er'i
M	Asg f (мојъ) ■ мою – moju – moja ма	V2836		znaĭɔm moĭu mač

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	Isg f (мојъ) ■ моей моею – mojom – moja ma	V2837		z mojeju mačer'ju
M	Nsg n (мојъ) ■ мое – moje – moje me	V2838		mojo žeće
M	Npl n (мојъ) ■ мои – moja – moje me	V2839		moje žeći
M	Npl m pers (мојъ) ■ мои (сыновья) – moji (sinovi) – moi (synowie), ч moji mi (synové)	V2840		moje syny
M	Npl f (мојъ) ■ мои (дочери) – moje (kćeri) – moje córki, ч moje mé (dcery)	V2841		moje žouk'i
M	Gpl (мојъ) ■ моих – mojih – moich mych	V2842		mojix' synou; znajom moje syny
M	Ipl (мојъ) ■ (с) моими – (s) mojim(a) – (z) moimi mymi	V2843		z mojim'i synam'i
Sx	■ Моя мать больна Мать у меня больна. – Moja majka je bolesna. бг Майка ми е болна. – слц Matka mi je chorá.	V2844	°	ta mač jo m'i xora uordouafa
M	Nsg ■ его диал евонный (брат) – njegov (brat) – jeho (brat)	V2845		jo go kojn
M	Gsg ■ его диал евонного (брата) – njegov(a) njegovog (brata) – jeho (brata)	V2846		uot jo go koj'ia
M	Nsg ■ ее диал ейный (брат) – njen, njezin диал нје (brat) – jej (brat)	V2847		jeje bratx
M	Gsg ■ ее диал ейного (брата) – njena, njezina njenog nje (brata) – jej (brata)	V2848		jeje bratra
M	Nsg ■ их диал ихний (брат) – njihov (brat) – ich (brat)	V2849		jix' žejnsk'e
M	Gsg ■ их диал ихнего (брата) – njihovog(a), njihova (brata) – ich (brata)	V2850		z' jix' zarotk'i
M	Nsg m (чьъ) ■ чей (брат) – čiji (brat) – czyj (brat)	V2851		cej stołk
M	Nsg f (чьъ) ■ чья (сестра) – čija (sestra) – czyja (siostra)	V2852		ceja sostra
M	Nsg n (чьъ) ■ чье (поле) – čije (dete) – czyje (pole)	V2853		ceje žečo, čefe, ba'fo; cejo po'fo, цокно, moj'jo, ko'feno, эка, уха (распределение окончаний факультативное)
M	Nsg m ■ этот, тот – ovaj, taj, onaj – ten, tamten ów	V2854		ten; 'ou 'ten jo moj clojek, a 'tam 'ten jo moj suset
FM	Nsg m тьъ тьъ тьпъ ■ тот – taj – ten	V2855		ten
M	Gsg m (тьъ тьъ тьпъ) ■ того – tog(a) – tego	V2856		tok clojeka znajom ja
M	Isg m (тьъ тьъ тьпъ) ■ тем – tim(e) – tym	V2857		s tym clojekom
M	Lsg m (тьъ тьъ тьпъ) ■ (о) том – (o) tom(e) – (o) tym	V2858		na tom clojeku
M	Nsg f (тьъ тьъ тьпъ) ■ та – ta – ta	V2859		'ou 'ta žejnska jo moja šuigeržouka, a 'tam 'ta jo moja susetka
M	Gsg f (тьъ тьъ тьпъ) ■ той – te – tej	V2860		uot 'teje žejnsk'eje

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
M	Dsg f (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ той – тој – теј	V2861		'teĭ žeĭnsk'eĭ
M	Asg f (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ ту – ту – те	V2862		'tu žeĭnsku ĭa znaĭom
M	Isg f (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ той тою – том – та	V2863		s 'teĭu žeĭnsk'eĭu
M	Npl m pers (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ те (старики) – ti (seljaci) – ci (chłopi), ч ti (muži)	V2864		te musk'ε ou
M	Npl f (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ те (бабы) – te (żene) – te (kobiety)	V2865		te žeĭnsk'ε
M	Ipl (тѣтъ тѣъ тѣпъ) ■ теми – tim(a) – tymi	V2866		s 'tymĭ
FM	N (къто; ѣто) ■ кто – ко, тко – kto	V2867		xto
M	I (къто; ѣто) ■ (с) кем – (s) kim – (z) kim	V2868		s k'im
M	L (къто; ѣто) ■ (о) ком – (o) kom(e) – (o) kim	V2869		na 'kom
M	N (къто; ѣто) ■ что – šta što, слн kaj – со	V2870		co
M	G (къто; ѣто) ■ чего – čega, слн česa – czego	V2871		uocok to ĭo
FM	N (никъто; ниѣто) ■ никто – niko, nitko – nikt	V2872		n'ix't n'eĭ n'ic u'eĭž'ał
M	N (никъто; ниѣто) ■ ничто – ništa, слн nič – niczego	V2873		n'ic n'eĭ tam ležało
M	G (никъто; ниѣто) ■ ничего – ničeg(a), слн ničesar – niczego	V2874		uot n'icok
M	I (никъто; ниѣто) ■ ни с чем – ni s čim – z niczym	V2875		z n'icym
M	L (никъто; ниѣто) ■ ни о чем – ni o čemu – o niczym	V2876		na 'n'icom
LSx	■ Туда не ходил никто (из нас). – Niko (od nas) nije bio tamo. – Nikt (z nas) tam nie chodził Žaden (z nas) tam nie chodził.	V2877	°	tam n'eĭ n'ix't uot nas byl
Sx	■ Мальчик, который принес молоко ... Мальчик, что принес молоко ... – Dečak koji je doneo mleko ... – Chłopak, który przyniósł mleko ... Chłopak, co przyniósł mleko ...	V2878	°	to ĭo ten gołc, coš to mlōko čin'ešĭ / ... coš sy ty z n'im poĭedał / ... coš smy my u'iž'ełĭ
Sx	■ Мальчик, которого я встретил ... Мальчик, что я встретил ... Dečak kojega sam sreo ... Dečak što sam ga sreo ... – Chłopak, którego spotkałem ... диал Chłopak, co (ja) go spotkałem ...	V2879	°	to ĭo ten gołc, coš to na n'jom leży / ... coš som ĭa ĭomu te pe'neze dała
F	(кътер- кътор-) ■ который – слн kateri – który	V2880		kotry uot uajū ĭo ten staršy
F	Nsg m (всьь) ■ весь – sav – wszystkim	V2881		šen uous ĭo šen; šyck'i
FM	Nsg n (всьь) ■ всё – sve – wszystko	V2882		šo ĭo koĭncoĭu; šycko
M	Npl m pers (всьь) ■ все (старики) – svi (seljaci) – wszyscy (chłorcy)	V2883		še su dōma; šyck'ε
M	Npl f (всьь) ■ все (бабы) – sve (żene) – wszystkie (kobiety)	V2884		še žeĭnsk'e; šyck'e
M	Gpl (всьь) ■ всех – svih – wszystkich	V2885		uot šyx
M	Substantiva	V2886		'nagorka, mudr'ja

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Nsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)			
M	Gsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2887		'uot 'nagorku, mudr'ju
M	Dsg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2888		daĭ to nagorkoĭu, mudr'joĭu
M	Asg ■ (староста – starešina – starosta)	V2889		znaiom nagorku, mudr'ju
M	Isg (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2890		z nagorkom, z mudr'jom
M	Npl (тип «староста») ■ (староста – starešina – starosta)	V2891		na 'nagorku, na 'mudr'ju
F	⟨существительное с суффиксом -ica⟩ ■ лисица, курица – matica, kravica – lisica, kocica	V2892		la'syca, gra'nica
M	Nsg (название лиц с суффиксом -yni) ■ бр гаспадыня – Srpkinja – gospodyni	V2893		kn'iajn [duxouna] (voc), kn'iajn' нем. 'Frau (Pfarrer)', 'ta kn'iani
M	Gsg (название лиц с суффиксом -yni) ■ (бр гаспадыня – Srpkinja – gospodyni)	V2894		uoteje kn'iani
M	Nsg (тип каменье) ■ венчанье – venčanje – więzienie	V2895		sp'iaŋe
M	Dsg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2896		sp'iaŋjoĭu
M	Isg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2897		s tym sp'iaŋjom
M	Lsg (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2898		na 'sp'iaŋju
M	Npl (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2899		či šelak'e sp'iaŋja
M	Gpl (тип каменье) ■ (венчанье – venčanje – więzienie)	V2900		p'eć šelak'ix' sp'iaŋjoŭ
M	Vsg ■ Иван! Петр! Павел! .. – Ivane! Petre! Pavle! – Janie! Piotrze! Pawle!	V2901	°	ŕuby bok! moĭ bok! moĭ božo! nan! moĭ ŕuby synko! [to ĭo moĭ ŕuby synko]; uuiĭko! [to ĭo moĭ uuiĭko]
M	Vsg ■ Марус! Мань! Алєн! .. – Maro! Manjo! Jelena! .. – Marysiu! Maniu! Heleno! ..	V2902	°	
M	■ ложка меду / цвет меда, кусок сахара / цвет сахара – kašika meda / boja meda, kocka šećera / boja šećera – ŕyška miodu / smak miodu, kawałek cukru / smak cukru	V2903	°	iena žyca m'ioda [нет особой формы]
Sx	⟨genetivus partitivus⟩ ■ Мать купила муки на пироги. – Majka je kupila brašno brašna za kolače. – Matka kupila maĭki na ciasto.	V2904	°	mać ĭo mŕincoŭ nap'eĭkla; nan ĭo dr'joŭa naçozyĭ
Sx	⟨genetivus partitivus⟩ ■ Одолжи мне нож, телегу диал ножа, телеги ... – Pozajmi mi noŕ, kola ... – Pożycz mi nóż, wóz noŕa, woza ...	V2905	°	požyc m'i na por dn'joŭ ĭen noš
Sx	⟨принадлежность в прилагольных конструкциях⟩ ■ У нас украли овцу. У нас пропала собака. – Ukrali su nam ovcu. Izgubio nam se pas. – Skradziono nam owcę. Zgniaĭ nam pies.	V2906	°	uon'i su nam ĭenu uoŭcu kranul'i; nam ĭo ten p'es so [sic!] zgub'il
Sx	Предложные конструкции ■ Петр копает землю лопатой. Петр ударил его камнем. – Petar kopa motikom диал s motikom. Petar ga je udario kamenom s kamenom. бг Петър копає с мотика. Петър го удари с камък. – Piotr	V2907		reĭo tu zem'ju ze šupu; pe:ter ĭo z ĭenym kam'enjom xyč'il

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	kopie zeimie łopata. Piotr uderzył go kamieniem.			
Sx	■ Он намазал хлеб маслом. – Namazao je hleb puterom. Namazao je kruh maslacem. бг Намаза хляб с масло. – Posmarował chleb masłem.	V2908		ma ten x'ɛb z butru pɔmazany; uɔn ɔ̄ se sam tɔn [sic!] x'ɛp z butru pɔmazał
Sx	■ Петр поставил стол между окном и дверью. Стол стоит между окном и дверью. – Petar je postavio orman među prozor i vrata između prozora i vrata. Sto stoji između prozora i vrata. – Piotr postawił stół między okno a drzwi. Stół stoi między oknem a drzwiami.	V2909	°	ɔ̄ tɔ b'ɪdɔ m'ɛz 'uɔkna a ʒur'i stajl; tɔ b'ɪdɔ stoi ɔ̄ent b'ɛz ʒur'i a uɔkna [m'ɛz / b'ɛz – факультативные варианты]
Sx	■ Петр повесил картину над кроватью. Картина висит над кроватью. – Petar je obesio sliku iznad kreveta nad krevet. Slika visi nad krevetom iznad kreveta. – Piotr powiesił obraz nad łóżkiem. Obraz wisi nad łóżkiem.	V2910	°	pe:ter ma tu bildu uʃeɔ̄ pɔstɔɫ'e u'isɛ; ɔ̄ tu bildu uʃeɔ̄ pɔstɔɫ'e pɔu'ɛʃel; ta bilda u'isy ɔ̄ent huʃeɔ̄ pɔstɔɫ'e
Sx	■ Петр поставил сапоги под стол. Сапоги стоят под столом. – Petar je metnuo cipele pod sto ispod stola. Cipele su pod stolom ispod stola. – Piotr postawił buty pod stół pod stołem. Buty stoją pod stołem.	V2911	°	ɔ̄ tɛ ʃkɔrn'ɛ spɔɫy b'ɪda stajl; tɛ ʃkɔrn'ɛ stojɛ ɔ̄ent spɔɫy b'ɪda
Sx	■ Он одит по улицам, по горам ... – On se šeta po gradu, on hoda po polju ... – Chodzi po ulicach, po górach ...	V2912	°	uɔn ʒɔ̄ ɕɛs tɛ pɔɫ'a; uɔn ʒɔ̄ pɔ tɪx pɔɫ'ax
Sx	■ Петр вошел в дом. – Petar je ušao u kuću. – Piotr wszedł do domu.	V2913	°	ɔ̄ ʃɛɫ 'dɔ tɔk tuar'eɲɔ̄a
Sx	■ Он пошел к врачу, к соседу ... – Išao je lekaru k lekaru kod lekara do lekara. бг Той отиде на лекар. – Poszedł do lekarza.	V2914	°	uɔn ɔ̄ ʃɛɫ duxterɔ̄ju, susedɔ̄ju
Sx	■ Она пошла за молоком, за лекарством, за водой ... диал по молоко, по лекарство ... – Išla je po mleko, po vodu ... – Poszła po mleko, po lekarstwo, po wodę ...	V2915	°	uɔna ɔ̄ ʃɫa pɔ 'ml'ɔkɔ, pɔ 'uɔdu
Sx	■ Петр пошел за врачом диал по врача. – Petar je išao po lekara. бг Петър отиде за лекар. – Piotr poszedł po lekarza.	V2916	°	uɔn ɔ̄ ʃɛɫ 'za tym duxterom, pɔ 'duxtera
Sx	■ Петр пробыл у врача полчаса. – Petar je ostao pola sata kod lekara. бг Петър беше при лекаря половин час. – Piotr był u lekarza pół godziny.	V2917	°	ɔ̄ byɫ pɔɫ ʃtundy ɕi duxter'e
Sx	■ Дети бегали вокруг дерева. – Deca su trčala oko drveta. – Dzieci biegały wkoło dokoła drzewa.	V2918	°	tɛ ʒɛɕi ganɔ̄aju kɔɫɔ tɔk bɔma
Sx	■ Это случилось после войны. – To se desilo posle nakon iza rata. – To się zdarzyło po wojnie.	V2919	°	tɔ ɔ̄ se 'pɔ teɔ̄ 'uɔɔn'ɛ staɫɔ
Sx	■ Он работал без рубашки, без шапки ... – On je radio bez košulje, bez kape ... – Pracował bez koszuli, bez czapki ... диал przez koszuli, przez czapki ...	V2920	°	uɔn ɔ̄ b'ɛs kɔʃul'e a b'ɛz m'ice ʒɛɫaɫ
F	bez(ъ) brez(ъ) ■ без, bez – bez, przez	V2921		b'ɛs, b'ɛz
Sx	■ Он шел через лес, через поле ... – On je išao kroz šumu, preko polja ... – Szedł przez las, przez pole ... диал bez las, bez pole ...	V2922	°	uɔn ɔ̄ ɕɛs tu ɔ̄ɫu ʃɛɫ
Sx	■ мост через реку – most preko reke na reci – most przez rzekę na rzece	V2923	°	ten mɔst ɕɛs tu r'ɛku ɔ̄ 'dɔ kusɔu
Sx	■ Это подарок для матери. – Ovo je poklon	V2924	°	ten ge'ʃenɕ ɔ̄ teɔ̄ maɕer'i / za tu maɕer'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	za majku. – To jes prezent dla matki.			
M	Adjectiva Nsg m pron ■ старый – stari – stary	V2925		stary
M	Gsg m pron ■ (старый – stari – stary)	V2926		starek
M	Gsg m pron ■ (старый – stari – stary)	V2927		ḷenomu starem
M	Isg m pron ■ (старый – stari – stary)	V2928		z' ḷenym starym
M	Lsg m pron ■ (старый – stari – stary)	V2929		'na tɔm starem
M	NAsg n pron ■ (старый – stari – stary)	V2930		ḷenɔ stare
M	Nsg f pron ■ (старый – stari – stary)	V2931		stara
M	Gsg f pron ■ (старый – stari – stary)	V2932		stareḷe
M	DLsg f pron ■ (старый – stari – stary)	V2933		stareḷ
M	Asg f pron ■ (старый – stari – stary)	V2934		tu staru
M	Isg f pron ■ (старый – stari – stary)	V2935		s teḷ stareḷ žeḷnskeḷu
M	Npl m pers ■ старые (друзя) – stari (prijatelj) – starzy (rolnicy)	V2936		stare p'čecel'e
M	Npl m anim ■ старые (волы) – stari (volovi) – stare (konie)	V2937		stare kɔn'e
M	Npl m inanim ■ старые (дома) – stari (obīčaji) – stare (domy)	V2938		stare stołk'i
M	Npl f ■ старые (коровы) – stare (żene) – stare (krowy)	V2939		stare žeḷnsk'e
M	Npl f ■ старые (села) – stara (sela) – stare (jabłka)	V2940		stare tɔar'en'ḷa
M	Apl m pers ■ (старый – stari – stary)	V2941		znajɔm te stare musk'e; ḷa mam štyr'ḷɔx staryx bratroḷu
M	Gpl ■ (старый – stari – stary)	V2942		staryx
M	Dpl ■ (старый – stari – stary)	V2943		starym
M	Lpl ■ (старый – stari – stary)	V2944		na tyx staryx musk'ix'
M	Nsg m pron ■ летний – letnji – letni	V2945		pr'en'i
M	Gsg m pron ■ (летний – letnji – letni)	V2946		pr'en'ek
M	Isg m pron ■ (летний – letnji – letni)	V2947		s tym pr'en'im
M	Lsg m pron ■ (летний – letnji – letni)	V2948		'na tɔm pr'en'em
M	NAsg n pron ■ (летний – letnji – letni)	V2949		tɔ pr'en'e žec'e
M	Nsg f pron ■ (летний – letnji – letni)	V2950		ta pr'en'ḷa žeḷnska
M	Gsg f pron ■ (летний – letnji – letni)	V2951		ḷɔteḷe pr'en'eḷe žeḷnskeḷe
M	Asg f pron	V2952		tu pr'en'ḷu

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ (летний – letnji – letni)			
M	Npl m pers ■ дальние (жители) – vrući (junaci) – tani (pracownicy)	V2953		te pr'en'e ruže
M	Npl f ■ летние (ночи) – vruće (želje) – tanie (krowy)	V2954		te pr'en'e žejnsk'e
Sl	■ (этот дом, стол) новее, дороже ... – (ovaj šešir) je noviji, skuplji ... – (ten dom, stół) jest nowszy, droższy ...	V2955	°	ten stołk iō noušy, drošy
Sl	■ (эта юбка, кофта) новее, дороже ... – (ova kuća) je novija, skuplja ... – (ta suknia, spódnica) jest nowsza, droższa ...	V2956	°	ta b'ilda iō nouša, droša
Sl	■ (это платье, пальто) новее, дороже ... – (ovo odelo) je novije, skuplje ... – (to ubranie, palto) jest nowsze, droższe ...	V2957	°	to b'ido iō nouše, droše
Sl	■ теплый – topao – ciepley теплее – topliji – cieplewszy	V2958		ćopły – ćop'ejšy
Sl	■ острый – oštar – ostry острее – oštriji – ostrzejszy	V2959		uōstry – uo'str'ejšy
Sl	■ высокий – visok – wysoki выше – viši – wyższy	V2960		husok'i – hušy
Sl	■ короткий – kratak – krótki короче – kraći – krótszy	V2961		krót'ki – krótszy
Sl	■ долгий – dug – długi дольше – duži, dulji – dłuższy	V2962		d'fej'ki – d'fejšy
SIP	■ старый – star – stary старше – stariji – starszy	V2963		stary – staršy
SIFP	■ молодой – mlad – młody моложе – mlađi – młodszy	V2964		mlody – mlotšy
Sl	■ широкий – širok – szeroki шире – širi – szerszy	V2965		šyrak'i – šyršy
Sl	■ глубокий – dubok – głęboki глубже – dublji – głębszy	V2966		dlymok'i – dlymšy
Sl	■ сладкий – sladak – słodki слаже – slađi – słodczy	V2967		słotk'i – słoťšy
Sl	■ тонкий – tanak – cienki тоньше – tanji – cieńszy	V2968		ćejŋk'i – ćejŋšy
SIP	■ дорогой – drag – drogi дороже – draži – droższy	V2969		drog'i – drošy
Sl	■ богатый – bogat – bogaty богаче – bogatiji – bogatszy	V2970		bo'gaty – bo'gatšy
Sl	■ добрый – dobar – dobry добрее – bolji – lepszy	V2971		dobry – ľepšy
Sl	■ хороший – lep – 0 лучше – lepši – 0	V2972		dobry – ľepšy
Sl	■ плохой – loš – zły хуже – lošiji – gorszy	V2973		š'lex't – gr'inšy, zły – goršy
Sl	■ большой – velik(i) – wielki больше – veći – większy	V2974		u'el'ik'i – u'ekšy
Sl	■ малый – mali – mały меньше – manji – mniejszy	V2975		mały – mejŋšy
Sl	■ самый новый, самый дорогой (дом, стол) – najnoviji, najskuplji (šešir) – najnowszy, najdroższy (dom, stół)	V2976	°	ten nejnoušy stołk; to iō to nejnouše tuar'en'e uo tei sy; to iō ten nejdrošy koŋ'; to iō ten nejbo'gatšy bur uo tei sy
Sl	■ (этот дом, стол) самый новый, самый дорогой – (ovaj šešir) je najnoviji, najskuplji – (ten dom, stół) jest najnowszy, najdroższy	V2977	°	[как в определении:] to tuar'en'e iō to nejnouše; ten koŋ' iō ten nejdrošy
Sx	■ Иван старше Петра чем Петр. – On je stariji nego ja od mene. – Jan jest starszy	V2978	°	

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	od Piotra niż Piotr.			
Sx	■ Иван старше всех детей. – On je od sve dece najstariji On je od svih najstariji. – Jan jest najstarszy z dzieci.	V2979	°	ten joan jo staršy ak še drug'e žėći
Sl	■ большой – veliki – wielki большущий пребольшой – (p)ovelik – диал wielgachny	V2980	°	–
Sl	■ широкий – širok – szeroki широченный – (p)oširok – диал szerokachny	V2981	°	–
Sl	■ высокий – visok – wysoki высоченный – rovisok – диал wysokachny	V2982	°	–
Sl	■ толстый – debeo – gruby толстенный, толстущий – (p)odebeo – диал grubašny	V2983	°	–
Sl	■ тяжелый – težak – ciężki тяжеленный – potežak – Ø	V2984	°	–
Sl	■ глупый – glup – głupi преглупый – prziglup – Ø	V2985	°	–
Sl	■ большой – veliki – wielki слишком большой – prevelik – przywielki/za wielki	V2986	°	uon n'ejžo čes te žur'ja, uon jo iare u'el'ik'i; ten cr'ej jomu n'epa'sujo, uon jo iare u'el'ik'i
Sl	■ широкий – širok – szeroki слишком широкий – preširok – za szeroki	V2987	°	ten pas n'epa'sujo, ten jo iare šyrək'i / cu šyrək'i
Sl	■ высокий – visok – wysoki слишком высокий – previsok – za wysoki	V2988	°	n'epa'sujo nuč, ten jo cu 'husək'i
Sl	■ толстый – debeo – gruby слишком толстый – predebeo – przygruby/za gruby	V2989	°	cu 'klusty
Sl	■ тяжелый – težak – ciężki слишком тяжелый – pretežak – przyciężki/za ciężki	V2990	°	cu 'čėšk'i
Sl	■ глупый – glup – głupi слишком глупый – prziglup – przygłupi/za głupi	V2991	°	cu 'tum
Sl	■ желтоватый, красноватый – žučkast, crvenkast nažut – żółtawy, czerwony, ч nažloutlý, načervenálý	V2992	°	na 'žošte / do žošte: ten kle:t jo 'do žošte; jo go lōse su nacer'ione; na modre; na brunē / do brunek
Sl	■ горьковатый, сладковатый – nagorak, sladunjav slatkast – gorzkawy, słodkawy	V2993	°	za słotku jo; to n'ej gork'e a'e zagor'ku jo; za kisa'kujo
SIF	■ рыбацкий – junački – rybacki	V2994		–
F	■ русские – srpski, zemałjski – polscy	V2995		cersk'i, n'ėmsk'i, rusojsk'i
SISx	■ Иванов дом дом Ивана, Петров дом дом Петра – Ivanov nož nož Ivana, Petrov nož nož Petra – dom Jana диал Janów dom, dom Piotra диал Piotrów dom	V2996	°	tək p'e:tera / pe:tera tuar'en'e, iura tuar'en'e, joana ma'i'ja, pe:teroue tuar'en'e, hajncoue koł'eso
SISx	■ Ванин нож нож Вани, Петин нож нож Пети – Perin nož nož Pere, Vasin nož nož Vase – nóž Jasia диал Jasiów nóž, nóž Józia диал Józiów nóž	V2997	°	
SISx	■ нож отца отцов нож, нож сына сынов нож, нож брата братнин нож – očev nož nož oca, sinov nož nož sina, bratov nož nož brata – nóž ojca ojców nóž, nóž syna диал synów nóž, nóž brata диал bratów nóž	V2998	°	tək bratra tasa, hansa koł'eso; zej to s tək nanoček stołka dołoj; zej nanoxu tasu, hansoue koł'eso
SISx	■ сестрин платок платок сестры, теткин платок платок тетки, соседкин платок платок соседки – sestrin nož nož sestre, tetkin nož nož tetke, susedin nož nož	V2999	°	sostri'na tasa, teje sostry tasa, mačer'e tasa, čoty tasa, hany tasa, hanki tasa, majk'i / majcyna tasa, pe:try / pe:tri'na tasa

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	susede – szal sistry, szal ciotki ciotczyn szal, szal sąsiadki, szal Hanki Hanczyn szal			
Sx	■ сын моего брата – sin moga brata, бр синът на моя брат синът на брат ми – syn mojego brata, слц syn mojho brata mojho bratov syn	V3000	°	našok nana tasa, mojeje sōstry syn, stareje mačer'ε tasa, starek nana tasa, paŭ'ikoc haŭcoεe koŭ'eso
M	Nsg m ■ теткин (платок) – tetkin (pas) – siostrzyn (szal)	V3001		nanoϣy stołk
M	Gsg m	V3002		ϣot hansoϣek stołka
M	Nsg f ■ теткина (изба) – tetkina (kuća) – siostrzyna (córka)	V3003		nanoϣa tasa
M	Gsg f	V3004		zei nanoϣu tasu ϣek
M	Asg f	V3005		kus ϣot nanoϣeje tasy
M	NAsg n ■ теткино (окно) – tetkino (sito) – siostrzynie (okno)	V3006		hansoϣe koŭ'eso
M	Npl m pers ■ теткины (сыновья) – tetkini (sinovi) – siostrzyni (synowie)	V3007		nanoϣe bratry
M	Npl f ■ теткины (дочери) – tetkine (kćeri) – siostrzynie (córki)	V3008		nanoϣe ciga'rety
M	Npl n ■ теткины (окна) – tetkina (vretena) – siostrzynie (okna)	V3009		nanoϣe tuar'en'ja
Sl	■ кошкин/кошачий – mačkin/mačji mačiji – 0/koci	V3010	°	koϣcyna koža
Sl	■ коровин/коровий – kravin/kravlji – 0/krowi	V3011	°	krou'ine mlōko
Sl	■ 0/волоный – volov volovski/volujski – 0/woli	V3012	°	ϣoŭoϣa hoϣyš
Sl	■ 0/петушинный – petlov/0 – 0/koguci	V3013	°	honekoϣe p'ero
Sl	■ 0/гусиный – guskin/gušč(i)ji – 0/gęsi	V3014	°	gusyne m'eso
Sl	■ 0/телячий – 0/teleći – 0/cielęcy	V3015	°	čel'ečace m'eso
Sl	■ 0/мышинный – 0/mišji – 0/mysi	V3016	°	myšyna žera
Sx	Именное сказуемое ■ Петр уже здоров. – Petar je već zdrav. – Piotr już (jest) zdrów Piotr już (jest) zdrowy.	V3017	°	pe:ter iō južon stroϣy
Sx	■ Левый ботинок мне мал. – Leva cipela mi je malena mala. – Lewy but (jest) dla mnie za mały.	V3018	°	ten ŕeϣy cr'ej iō mī cu mały
Sx	■ Петр был веселый, больной, здоровый Петр был веселым, больным, здоровым. Петр был весел, болен, здоров. – Petar je bio veseo, bolestan, zdrav. – Piotr był wesoły, chory, zdrowy. Piotr był wesół, zdrów.	V3019	°	pe:ter iō byl ũ'esoły / xoϣy / stroϣy; pe:ter bužo zas stroϣy
Sx	■ Петр вернулся здоровым Петр вернулся здоровый. – Petar se vratio zdrav. – Piotr wrócił zdrowy Piotr wrócił zdrów.	V3020	°	pe:ter iō stroϣy domoj čišel
Sx	■ Петр застал сына здоровым. – Petar je našao sina zdravog zdrava. – Piotr zastał syna zdrowym zdrowego.	V3021	°	pe:ter iō tok syn stroϣok nadejšeł
Sx	■ Петр – кузнец, рыбак. – Petar je kovač, ribar. – Piotr jest kowalem, rybakiem.	V3022	°	pe:ter iō koϣał
Sx	■ Петр – хороший кузнец, хороший рыбак. – Petar je dobar kovač, dobar ribar. –	V3023	°	pe:ter iō ien dobery koϣał

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Piotr jest dobry kowal, dobry rybak dobrym kowalem, dobrym rybakiem.			
Sx	■ Петр был будет – кузнецом, рыбаком. – Petar je bio će biti kovač, ribar. – Piotr był będzie kowalem, rybakiem.	V3024	°	pe:ter iɔ był / buʒɔ kɔɔal'
Sx	■ Петр был хорошим кузнецом, хорошим рыбаком. Петр был хороший кузнец, хороший рыбак. – Petar je bio dobar kovač, dobar ribar. – Piotr był dobrym kowalem, dobrym rybakiem dobry kowal, dobry rybak.	V3025	°	pe:ter iɔ był iɛn dobry kɔɔal' / pe:ter buʒɔ dobry kɔɔal'
Sx	■ Он учится на портного, на врача. – On uči za krojača, za lekara. – Uczy się na krawca, na lekarza.	V3026	°	pe:ter uɔkn'iɔ kraɔɔ
Sx	■ Его выбрали председателем. – Izabrali su ga za predsednika. – Wybrano go na przewodniczącego.	V3027	°	uɔn'i su iɔk za šoɔtu u'eɔɔal'i
Sx	■ Я знал ее девочкой. – Znao sam je još kao devojkę диал devojkom. – Znałem ją jako dziewczynę.	V3028	°	iɔ sɔm iu hyščen za maɔu gɔɔicu znaɔa
M	Verba 1sg praes (глаголов на -ovati) ■ торгую – kupujem – kupuje	V3029		iɔ kupujɔm
M	3sg praes (глаголов на -ovati) ■ торгует – kupuje – kupuje	V3030		uɔn kupujɔ
M	3pl praes (глаголов на -ovati) ■ торгуют – kupuju – kupują	V3031		te kupuje
M	inf (глаголов на -ovati) ■ торговати – kupovati – kupować	V3032		kupɔɔać
M	1sg fut ■ (я) буду работать – radiću ja ću raditi – będę robić robił	V3033		'iɔ ʒɔm 'ʒɛɔać / ʒɛɔać budu 'iɔ
M	3sg fut ■ (он) будет работать – radiće on će raditi – będzie robić robił	V3034		'uɔn ʒɔ 'ʒɛɔać / ʒɛɔać buʒɔ 'uɔn
M	3pl fut ■ (они) будут работать – radiće oni će raditi – będą robić robili	V3035		['uɔ ʒɔɔɔ 'ʒɛɔać (2pl)] šyck'e ʒɛ 'ʒɛɔać / buʒɛ ʒɛɔać
M	ne + 1sg fut ■ (я) не буду работать – neću raditi – nie będę robić robił	V3036		iɔ 'nɛbdu ʒɛɔać
M	■ возьму – weźmę ja ću uzeti – wezmę	V3037		'iɔ ʒɔm zyć glajx' prec
M	■ буду иметь – imaću ja ću imati – będę mieć miał	V3038		iɔ zmɛjɔm gɔr'enɛ
M	■ буду – biću ja ću biti – będę	V3039		iɔ ʒɔm spɔkɔjɔm; budu spɔkɔjɔm
M	■ Петр будет идти долго, будет бежат долго, будет лететь долго, будет нести долго. – Petar će dugo ići, bežati, leteti, nositi. – Piotr będzie, iść szedł długo, będzie bieć biegł długo, będzie lecieć leciał długo, będzie nieść niósł długo. ч Petr pŕijde dlouho, poběží dlouho, poletí dlouho, ponese bude nést dlouho.	V3040	°	pe:ter poiʒɔ / ʒɔ hyć dɛjɔkɔ; ten baɔɔn buʒɔ dɛjɔkɔ l'ejćeć; iɔ ʒɔm tu tašu xyɔu n'ɛšć
M	l-ptc sg m ■ крикнул – viknuo – krzyknął	V3041		'panuɔ, r'iɔgnuɔ
M	l-ptc sg f ■ (крикнул – viknuo – krzyknął)	V3042		'panuɔa, r'iɔgnuɔa
M	l-ptc pl m ■ (крикнул – viknuo – krzyknął)	V3043		'panuɔ'i
M	■ диал Мать у меня зимой умерла была. – Umrła mi bejaše je bila majka u zimu. –	V3044	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	Moja matka umarła w zimie. слц Matka mi bola zomrela v zime.			
M	■ диал Мать у меня зимой умерла была, когда я приехал в деревню. – Majka mi bejaše je bila umrla pre nego što sam došao u selo. бг Майка ми беше умряла, когато пристирнах в село. – Matka umarła (była), zanim przyjechałem na wieś.	V3045	°	ten paʋl m'ɛʃ iuʒon tɔ pol'ɛ zuɔrane, ak ja sɔm ʋen ʃiʃta; ta ku'ɛtka byla iuʒon zu'ɛdn̄iɔna, ak ja sɔm domɔi ʃiʃta; ʋon iuʒon tu noɟu zɫamaʃ, ak ja sɔm domɔi ʃiʃta
M	■ ук буду читав, буду читала – диал budem došao, budem došla – będą czytał, będą czytała	V3046	°	–
M	■ ∅ – kad budem došao kući, naložicu – ∅	V3047	°	–
M	1sg cond praes ■ я бы пришел – došao bih – przyszedłbym	V3048		ja by ʃiʃta, dy by xyʃɛ m'ɛʃa
M	2sg cond praes ■ ⟨я бы пришел – došao bih – przyszedłbym⟩	V3049		ty by ʃiʃeʃ, dy by xyʃɛ m'ɛʃ
M	3sg cond praes ■ ⟨я бы пришел – došao bih – przyszedłbym⟩	V3050		ʋon by ʃiʃeʃ
M	1pl cond praes ■ ⟨я бы пришел – došao bih – przyszedłbym⟩	V3051		my by ʃiʃʃi
M	2pl cond praes ■ ⟨я бы пришел – došao bih – przyszedłbym⟩	V3052		ʋy by ʃiʃʃi
M	3pl cond praes ■ ⟨я бы пришел – došao bih – przyszedłbym⟩	V3053		ʋonʃi by ʃiʃʃi
M	ne + 1sg cond praes ■ я бы не пришел – ne bih došao – nie przyszedłbym	V3054		ja 'nɛby ʃiʃta, dyʃ teʒ by xyʃɛ m'ɛʃa
M	ne + 2sg cond praes ■ я бы не пришел – ne bih došao – nie przyszedłbym	V3055		ty 'nɛby ʃiʃeʃ, dyʃ teʒ by m'ɛʃ xyʃɛ
MSx	■ будем писать давайте писать! – pišimo! (hajde) da pišemo! – piszmy!	V3056	°	ʒomy ras pišaʃ; n'ɛnt ɔmy ras iɛʃʃ
MSx	■ напишем! – давайте напишем! – napišimo! (hajde) da napišemo! – napiszmy!	V3057	°	
MSx	■ идем! – hajdemo! idimo! – idźmy! chodźmy!	V3058	°	n'ɛnt ɔmy bald hyʃ
PMSx	■ пойдём! давайте пойдём! пошли! – hajdemo! pođimo! – pójdźmy!	V3059	°	
MSx	■ Пусть он напишет! – Neka napiše! – Niech napisze!	V3060	°	'nɛ dɔx sam ɟɔ'tuɔ; 'nɛ dɔx doma ʋɔstaɛ; 'nɛ dɔx sam piʃɔ; 'nɛx ʋɔstanʃɔ tam
MSx	■ Пусть они напишут! – Neka napišu! – Niech(aj) napiszą!	V3061	°	'nɛ dɔx piʃɛ sami; 'nɛx' [prov.!] sɛ tɛ ʒɛʃi ʋuɟotuɛ
Sl	■ (при)несет : (при)носит – (do)nese : (do)nosi – (przy)niesie : (przy)nosi, ч (při)nese : (při)náši	V3062	°	'ɕinɛsɔ : –
Sl	■ (вы)течет : (вы)текает – (is)teče : (is)tiče (is)tječe – (wy)ciecze : (wy)cieka	V3063	°	–
Sl	■ (у)бьет : (у)бивает – (u)bije : (u)bija – (za)bije : (za)bija	V3064	°	'zab'iɔ : 'zab'ija
Sl	■ (вы)льет : (вы)ливает – (u)lije : (u)liva (u)lijeva – (wy)leje : (wy)lewa	V3065	°	'ʋul'ɛɔ : 'ʋul'ɛʋa
Sl	■ (до)горит : (до)горает – (do)gori : (do)goreva – ∅ : dogorywa	V3066	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sl	■ (при)летит : (при)летает – (do)leti : (do)leta – (przy)leci : (przy)latuje	V3067	°	te bačony čil'eiče / čil'ōče : čil'e'tuije
Sl	■ (за)болеет : (за)болеает – (raz)boli se : (raz)boleva se –? болит : побаливает – boli : (za)boleva – boli : pobolewa	V3068	°	'zabo'li : zabo'luijo
Sl	■ (вы)полнит : (вы)полняет – (is)puni : (is)punja – (wy)pełni : (wy)pełnia	V3069	°	'napelni : napel'nuijo
Sl	■ купит : покупает – kupi : kupuje – kupi : kupuje	V3070	°	kupi : kupuijo
Sl	■ (на)пойт : (на)паивает – napoji : napaja – (na)poi : (na)rawa	V3071	°	– : napoɥa
Sl	■ пустит : пускает – pusti : pušta – puści : puszcza	V3072	°	pušči : –
Sl	■ (вы)точит : (вы)тачивает – (is)toči : istače – (wy)toczy : (wy)tacza	V3073	°	ten škret četocy cyłu łuku : četocuijo
Sl	■ (вы)играет : (вы)игрывает – (pro)igra : (pro)igrava – (wy)gra : (wy)grywa	V3074	°	zei'graijo : zei'graua
Sl	■ (с)пишет : (с)писывает – (is)piše : (is)pisuje – (wy)pisze : (wy)pisuje	V3075	°	čep'išo : čep'i'suijo
Sl	■ (вы)смеет : (вы)смеивает – (iz)smeje : (iz)smejawa – (wy)śmieje się : (wy)śmiewa się	V3076	°	'uusm'eijo : 'uusm'eɥa 'улыбається'
Sl	■ станет : становится – stane : staje – stanie (się) : staje (się)	V3077	°	stan'jo : staua
Sl	3sg praes ■ заколдует : заколдовывает – daruje : dariva – wymaluje : wymalowuje	V3078	°	uumo'l'uijo [без дифференциации]
Sl	3sg praes ■ крикнет : (вс)крикивает, (вы)сохнет : (вы)сыхает – (do)vikne : (do)vikuje, (iz)makne : (iz)miče – wyciągnie : wyciąga, uschnie : usycha, wykrzyknie : wykrzykuje	V3079	°	uuskn'jo : – [skn'jo], zu'in'jo : zu'iga
M	■ Курица несет 5 яиц в неделю. Отец выкуривает пачку папирос в день. – Kokoš snese nosi nedeljno na tjedan po 5 jaja. Otac (po)puši po jednu kutiju cigareta dnevno na dan. – Kura znosi 5 jajek na tydzień. Ojciec pali wypala paczkę papierowów dziennie. ч Slepice snese nese snáší 5 vajec týdně. Otec vykourí kouří krabičku cigaret denně.	V3080	°	ta kōkōš zn'esō p'eč' iaj' 'uō tōm ty'žen'iu; ten nan 'uukur'i p'eč' ci'garou' uō tōm dn'iu / na ienōm dn'iu / 'za ž'ejn
M	■ Вечерами я приду домой, затоплю печь, уберусь и сяду ужинать. – Uveče dođem kući, naložim, pospremim i večeram. – Wieczorami przyjdę do domu, zaplę w piecu, posprzątam i siądę do kolacji.	V3081	°	u'ecor č'ižōm domōi, 'zatōp'im 'dō kax'l'i, uurumujo'm a se syn'jo'm za bl'ido
M	■ Он иногда забежит, расскажет новости. – On katkad dođe dolazi k nama i ispriča po koju priču. – Czasem wpadnie, opowie nowiny.	V3082	°	uon uōteras č'ižō, čil'eči a pojeđa nojix'kejty
M	■ Курица несла 5 яиц в неделю. Отец выкуривал пачку папирос в день. – Kokoš je nosila bi snela nedeljno po 5 jaja. Otac je pušio bi popušio po jednu kutiju cigareta dnevno. – Kura znosila 5 jaj na tydzień. Ojciec palił wypalał paczkę papierosów dziennie. ч Slepice snesla nesla snášela 5 vajec týdně. Otec vykouril kouřil krabičku cigaret denně.	V3083	°	ta kōkōš iō p'eč' iaj' 'uō tōm ty'žen'iu zn'esla / ta kōkōš iō kuždy ž'ejn p'eč' iaj' zn'esla; ten nan iō kuždy ž'ejn p'eč' ci'garou' 'uukur'it
M	■ Вечерами я приходил домой, затапливал печь, убирался и садился	V3084	°	iā sōm u'ecor č'išta domōi, sōm oğ'en' 'zagōtoɥala dō kax'l'i, sōm uurumuɥala a

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	ужинат. – Uveče bih došao sam dolazio kući, naložio, pospremio i večerao. – Wieczorami przychodziłem do domu, paliłem w piecu, sprzątałem i siadałem do kolacji.			səm se za b'fido synuła
M	■ Он иногда забегал, рассказывал новости. – On bi katkad došao je dolazio k nama i ispričao po koju priču. – Czasem wpadł, opowiedział nowiny Czasem wpadał, opowiadał nowiny.	V3085	°	uɔŋ iɔ uɔteras 'çil'eçel a u'e'ε nouek pojeɔaɫ
SI	■ Мать обычно варит на ужин картошку. Мать часто ходит к соседке. По вечерам соседи играют в карты. – Majka za večeru obično kuva krompir. Majka često ide susetki u posetu. Uveče susedi igraju karata. – Matka zwykle goruje na kolację zimniaki. Matka często chodzi chadza do sąsiadki. Wieczorem sąsiedzi grywają w karty. ч Matka vařivá k večeri brambory. Matka chodivá často k souseďce. Večer hrávaji souseďi karty.	V3086	°	ta mać uar'i u'ekšy te:l k u'ecer'i kulk'i; ta mać žo gusto tej susecće [sic!]; u'ecɔr graje te suseži kɔrty
SI	■ диал Мать варивала бывало варила на ужин картошку. диал Мать часто хаживала бывало ходила к соседке. диал По вечерам соседи играли в карты. – Majka je za večeru obično kuvala krompir. Majka je često išla susetki u posetu. Uveče su susedi igrali karata. – Matka zwykle gotowała na kolację ziemniaki. Matka często chadzała do sąsiadki. Wieczorami sąsiedzi grywali w karty.	V3087	°	ta mać iɔ k u'ecer'i čece kulk'i 'ua'r'iɦa; ta mać iɔ šla gusto tomu susedoju; u'ecɔr su te suseži kɔrty gra'i
SI	■ Петр застрелил ворону. Петр перестрелял всех ворон. Мать выстирала рубашку. Мать перестирала все рубашки. А также: пораздать : пораздавать, повыносить : повынашивать, позакрывать :позакрывать ... – Petar je ubio vranu. Petar je poubijao vrane. Majka je oprala košulju. Majka je (po)oprala sve košulje. А также: porazdavati, porazdeliti, pozatvarati ... – Piotr zastrzelił wronę. Piotr (po)wystrzelał wszystkie wrony. Matka uprała koszulę. Matka uprała poprała wszystkie koszule. А также: porozdawać, powynosić.	V3088	°	nan iɔ ienu geruɔnu zasćel'iɫ; nan iɔ ienu 'za drug'im še geruɔny 'zesćel'aɫ; ta mać iɔ ienu kɔ'šul'u peɦkaɦa; mać iɔ ienu za drug'im še kɔ'šul'e 'upeɦkaɦa; ta mać iɔ tym žećom sk'iby roste'ouɦa; ten nan iɔ jedŋ e:mer s teje spy n'esɫ / ten nan iɔ ieno 'za drug'im še stoɦki s teje spy snɔsyɫ; nan iɔ to uokno zacyn'iɫ; nan iɔ ieno 'za drug'im še uokna uzacyn'iɦaɫ
SI	■ Все поуслились. Все родные у него поумирали. Все дети поубегали. – Svi su seli posedali. Svi rođaci su mu umrli pomrli. Sva deca su pobegla. – Wszyscy posiadali. Poumierali pomarli mu wszyscy krewni. Wszystkie dzieci pouciekały.	V3089	°	še su se synuɫ'i; šyck'ε su se ieno 'za drug'im zesydal'i; iɔgo stareišej stej umr'elej; iɔgo suɔžba iɔ ša ieno 'za drug'im zemr'eɦa; mać iɔ tykaɫnc p'ekɦa
SI	■ Мать наварила наваривала каши, напекла напекла пирогов. Они понастроили понастраивали домов. – Majka je nakuvala jela i napekla kolača. Ala su nakosili sena! бг навари наварява, насоли насолява, накопае накопава ... – Matka nagotowała nawarzyła kaszy, napiekła ciasta. Ale ponastawiali domów!	V3090	°	ta mać iɔ p'eć tykaɫncou kermušy nap'ekɦa; mać iɔ zupy naua'r'iɦa
SI	■ Мальчик прыгнул в воду и поплыл. Петр взял мешок и понес. – Dečak je skoćio i pobegao. Petar je uzeo vreću i poneo	V3091	°	ten goɫc iɔ skocyɫ 'do uɔdy a iɔ p'leuaj; pe:ter iɔ ten m'εx zyɦa a ien n'esɫ fɔrt; ten młody tašc iɔ s to'gn'eɦza se ual'i a iɔ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	je kući. – Chłopiec skoczył do wody i popłynął. Piotr wziął worek i poniośł.			g'ajx' hulečeł
Sl	■ Ребенок вбежал в дом и запрыгал от радости. Девушки вышли на улицу и запели. – Dečak je dotrčao u kuću i počeo da skače počeo skakati. Devojke su izašle na ulicu i počele da pevaju počele pevati zapevale. Dete je bilo gladno pa je zaplakalo. – Dziecko wbiegło do domu i zaczęło skakać z radości. Dziewczęta wyszły na ulicę i zaczęły śpiewać.	V3092	°	ten ɣɔlc ɨɔ nuč 'dɔɨspy gnał a ɨɔ xɔp'il s frejdu skakɔtač / ɨɔ pɔskakał; te ɣɔl'ice su š'li na tu drɔgu a su ɨeno ɣroɨnko zasp'ijał'i; žęčo se xɔp'ilo dręč
Sl	■ идти : ходить – ići : hodati hoditi – iść : chodzić. Мальчик идет у лес. Мальчик ходит вокруг дома. – Dečak ide u šumu. Dečak hoda oko kuće. – Chłopiec idzie do lasu. Chłopiec chodzi dokoła domu.	V3093		ɣɔlc žɔ dɔ teje ɣɔl'e; ɣɔlc žɔ ɔkɔɔ tɔk tuar'en'ja; ɣɔlc žɔ ɨužɔn dɔ šul'e; ɣɔlc žɔ tam a zas; ty 'neder'is čece tɔm duɔr'e ɔkɔɔ xɔɨžič; tam xɔɨži ɨedɔ clɔu'ek ɣɔli tam a zas
Sl	■ нести : носить – nositi : nosati – nieść : posić. Мать несет ребенка к врачу. Мать носит ребенка по комнате. – Majka nosi dete lekaru. Majka nosi nosa dete po sobi. – Matka niesie dziecko do lekarza. Matka nosi dziecko po pokoju.	V3094		ta mač n'eso tɔ žęčo duxterɔju; ta mač nosy tɔ žęčo ue 'sp'e tam a zas
Sl	■ плыть : плавать – ɔ : plivati – płynąć : pływać Лодка плывет к берегу. Лодка плавает по озеру. Мальчик плывет к берегу. Мальчик плавает по реке. – Łađa płowi k obali. Łađa płowi po jezeru. Dečak płiva k obali. Dečak płiva po jezeru. – Łódka płynie do brzegu. Łódka pływa po jeziorze. Chłopiec płynie do brzegu. Chłopiec pływa po jeziorze.	V3095		tam pl'eua ɨena kacka : – ; ta kacka pl'eua uɔt ɨenɔg bɔka k tɔm drug'emu; ak sɔm ɨa č'i teɨ grobl'e stojala, ɨɔ pl'eual kuz dr'ioɔa dur'ix'
Sl	■ гнать : гонят – goniti : ganjati – gnać : gonić Пастух гонит стадо к лесу. Мальчик гоняет лошадь по кругу. – Pastir goni stado kući. Mačka ganja miša po sobi. – Pastuch goni stado na łąkę. Pies gania po dworze.	V3096		uɔn žen'ɨɔ domɔɨ; uɔn gan'ja ɣɔli ɔkɔɔ; uɔn ɣɔni ten skɔt 'na tu 'pastuu; ten ɣɔlc ɣɔni te kɔkɔše 'pɔ duɔr'e ɔkɔɔ
Sl	■ лететь : летать – leteti : letati – lecieć : latać Птица летит к гнезду. Птица летаер над домом. – Ptica leti (ka) gnezdzu. Lasta leta oko svoga gneзда. – Jaskółka leci do gniazda. Jaskółka lata nisko.	V3097		ten tašk l'eči na:x zuden; te ɨaško'l'ick'i l'eɨaju ž'eɨnsa ɣnisko
Sl	■ бежать бегать – ɔ : bežati – biec : biegać Девочка бежит к матери. Девочка бегаает по комнате. – Dečak beži (ka) kući. Dečak beži po sobi. – Dziecko biegnie do domu. Dziecko biega po podwórzu.	V3098		ta uɔda b'eży slab'e : – [ta kroɔa b'eɣa нем. 'die Kuh rindert']
MSx	■ диал У меня варено сварено. У нас вымолочено. – Imam spremljen ručak. бг диал Имам сварена манджата. Имам овършано житото. Имам дойдено. – Mam ugotowane. Маму wymłócone.	V3099		my ɨužɔnt mamy tɔ cyle żyto uymłócone
MSx	■ диал Петр ушодши ушовши /'его нет, он отсутствует'/ Петр умерши /'его нет в живых'/ – диал Piotr przyszedłszy /'Piotr przyszedł, Piotr jest'/. Piotr umarłszy /'Piotr umarł, Piotr nie żyje'/. ч диал Petr je odejity, je umřity.	V3100		ak sɔm ɨu 'namakala, ɨɔ byla ta roža ɨužɔn zu'ednižɔna; ak smy tɔ markɔuafi, ɨɔ bylo tɔ żyto ɨužɔn uɔrɔšcone

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sl	■ гнилое (яблоко) – trula (jabuka) – zgnite диал zgnite (jabłko)	V3101		zgnite jabuko
Sl	■ спелая, зрелая (груша) – zreła (kruška) – dojrzęła (gruszka)	V3102		zgr'ęła kruška
Sl	■ прошлая (неделя) – prošła, minula (nedelja) – ubiegły (tydzień)	V3103		– [zaxodny tyžejn]
Sl	■ расстегнутое (пальто) – raskopčan (kaput) – rozpięte (palto)	V3104		'rɔsknepouany mant]
Sl	■ замерзшая (река) – zamrznuta zamrzła (reka) – zamarznęta (rzeka)	V3105		'zam'ernjony gačik
Sl	■ распухшая (рука) – otečena otekła (ruka) – opuchnęta (ręka)	V3106		'zapuknjona ruka
Sx	■ Ты должен это сделать. – Moraš to da uradiš Treba to da uradiš. – Musisz to zrobić. Masz to zrobić.	V3107	°	ty musyš to ęotoęać / ty der'iš to ęotoęać / to maš ty gl'ajx' ęotoęać
Sx	■ Это надо нужно сделать. – Mora se to uraditi Treba to da se uradi Treba to uraditi. – Trzeba to zrobić Musi się to zrobić.	V3108	°	to der'i byč cynjone, 'to r'i gl'ajx' ęotoęane
Sx	■ Тебе нельзя туда ходить. Не смей туда ходить. – Ne smeš ići tamo Nije slobodno da ideš ići tamo. – Tobie nie wolno tam iść Nie śmieję tam iść.	V3109	°	ty 'nedr'iš tam hyč, 'neprauuj se to praic
Sx	Синтаксис предложения ■ Ты купил новое пальто? Купил ли ты новое пальто? – Jesi li kupio odelo? Da li si kupio odelo? – Czy kupiłeś konia? Kupiłeś konia?	V3110	°	sy ty jeden nouy klejt kupiła? ja neų'em, sy ty to južon słyšała; sčō uų noue'k'onja 'kupił'i?
Sx	■ Да, купил. – Da. Jesam. – Tak. Kupiłem.	V3111	°	jo, trɔxu jo
Sx	■ Нет, не купил. – Ne. Nisam. – Nie. Nie kupiłem.	V3112	°	nę, nejsmy, nejɔ
Sx	■ Отец спросил, готов ли обед. – Otac je pitao je li ručak gotov. Otac je pitao da li je ručak gotov. – Ojciec spytał, czy obiad gotowy.	V3113	°	nan jo se prašal, jo-lik ten obęd ęotouy; moęu lik; ... hač moęu sobu hyč
Sx	■ Почему отчего чего что ты плачеш? – Zašto što plačeš? – Dlaczego czemu czego co płaczesz?	V3114	°	'dl'acɔk se ty dr'jɔš?
Sx	■ Зачем тебе было туда ходить? – Zašto što si tamo išao? – Po coś tam chodził?	V3115	°	'dl'acɔk sy musala ty tam hyč?
Sx	■ Волки здесь есть. диал Волков здесь есть. – Tu ima vukova. – Wilki tu są. диал Tu jest wilków.	V3116	°	ou sajži laųy; ou sajže je'fen'e
Sx	■ Волков здесь нет. – Tu nema vukova. – Nie ma tu wilków.	V3117	°	ou nejsu žane laųy, u'el'ki
Sx	■ Волки здесь были. – Ovdje je (nekada) bilo vukova. Bili su ovdje (nekada) vuci. – Wilki tu były.	V3118	°	ganc p'er'ej su byłi ou u'el'ki
Sx	■ Волков здесь (никогда) не было. – Ovdje (nikada) nije bilo vukova. Nije bilo tu (nikada) vukova. – Wilków tu (nigdy) nie było.	V3119	°	ou nejsu žene u'el'ki sajžil'i
Sx	■ У них есть собака. – Imaju psa. – Mają psa.	V3120	°	te maju jenɔk psa; te maju jędnouy uos
Sx	■ У них нет собаки. – Nemaju psa. – Nie mają psa.	V3121	°	te 'nemaju ženɔk psa; te 'nemaju žędnouy
Sx	■ Отсюда видно школу. Отсюда видна школа. Отсюда видать школу. бр Отсюд видаць школа. – Odavde se vidi škola. Odavde je videti školu. – Stąd widać szkołę. ч Odtud je vidět školu. Odtud je vidět	V3122	°	uotkou jo ta šul'a užič

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	škola.			
Sx	■ В воскресенье у нас не работают. – U nedelju se kod nas ne radi. U nedelju u nas ne rade. – W niedzielę się u nas nie pracuje. W niedzielę u nas nie pracują.	V3123		na 'sɔbɔtse / 'sɔbɔtu 'nɛʊordujɔ 'çi nas ʒɛʔane; my nɛʒɛʔamy ʋɛc na 'sɔbɔtse; ka praimy tomu dinkoju 'na cersk'i? to jɛn n'idy nɛʋɛ [to jɛnɛmu bɔʔi]
Sx	■ В трубе завывает. Щиплет глаза. – U dimnjaku huči. Dim štípa za oči. – W kominie huczy. Szczypie w oczy. ч Штіпе то до оці.	V3124		to r'jujɔ ʋɔ tɔm 'ʋɔgn'ju; to šcipa rix'tix' do ʋɔʔɔʋu
Sx	■ Его убило в лесу. – Ubilo ga je u šumi. – Zabiło go w lesie.	V3125		nɛnt jɔ dɔx jɔk pɔtr'e'x'ɪʔ
Sx	■ Дом занесло снегом. – Kuća je zametena snegom. – Dom zasypało śniegiem.	V3126		cytɛ tɔar'enɛ jɔ byʔo zadute; to byʔ jɛdnɔ dejšɛ, ta cyʔa drɔga jɔ byʔa popʔeta
Sx	■ диал Овцу съедено. Его убито на войне. – Ø – Zjedzono owcę. Zabito go na wojnie.	V3127		–
Sx	■ Говорено, что ... – Govorilo se da ... – Mówiono że ... Mówiło się że ...	V3128		– [to saiʒ'i, to praiɛ]
Sx	Союзы ■ Жена, дочь и сестра стирают. – Žena, kći i sestra peru. – Żona, córka i siostra piorą. ч Жена, dcera a sestra perou.	V3129	°	ta ʒejnska, ta ʒouka a ta sɔstra peʔkaju ʋɛʂu
Sx	■ И отец, и мать у него умерли. – I otac i majka su mu umrli. – I ojciec i matka mu umarli. ч Otec i matka zemřeli I otec i matka zemřeli.	V3130	°	tak kaš nan a mać stej jɔmu humr'eʔej [ad hoc!]
Sx	■ Ни отец, ни мать не вернулись. – Ni otac ni majka se još nisu vratili. – Ani ojciec ani matka jeszcze nie wrócili. ч Otec ani matka se ještě nevrátili.	V3131	°	nan a mać nɛjstej čiš'i 'cur'ik
Sx	■ Солнце уже зашло, но еще не стемнело. – Sunce je već zašlo, ali se još nije smrklo. – Słońce już zaszło, ale jeszcze widno.	V3132	°	to šujncɔ jɔ zaxadane, aʔɛ yšci nɛjɔ čma
Sx	■ Это было не зимой, а летом. – To nije bilo u zimu, nego u leto. – To było nie w zimie, ale w lecie. To było nie w zimie, tylko w lecie.	V3133	°	to nɛj byʔo zym'e, aʔɛ to byʔo ʔɛɛ
Sx	■ Вы себе лежите, а мы работаем. – Vi ležite, a mi radimo. – Wy sobie leżycie, a my pracujemy.	V3134	°	ʋy moćɔ ʔeʒɛ ʋɔstać, a ja ɔɔujɔm to sama
Sx	■ Твой отец сейчас дома или на работе? – Je li tvoj otac kod kuće ili na poslu? – Czy twój ojciec jest teraz w domu czy w pracy?	V3135	°	jɔ tɔoj nan nɛnt doma aby 'na ʒɛʔe?
Sx	■ Возьми яблоко или грушу. – Uzmi jabuku ili krušku. – Weź jabłko albo gruszkę.	V3136	°	zej jɛno jabʔuko aby jɛnu krušku
Sx	■ Возьми или яблоко, или грушу. – Uzmi ili jabuku ili krušku. – Weź albo jabłko albo gruszkę. ч Vezmi si bud' jablko nebo hrušku.	V3137	°	zej jɛno jabʔuko aby jɛnu krušku
Sx	■ Он знал, что отец работает в поле. – Znao je da otac radi u polju. – Wiedział, że ojciec pracuje w polu.	V3138	°	ʋɔn ʋɛʒɛʔ, aš ten nan jɔ 'na poʔi / na 'našɔm 'poʔu
Sx	■ Соседка мне сказала, что мол дескать муку привезли. – Rekla mi je da su doneli dovezli brašno. Rekla mi je da su tobož(e) doneli brašno. бг Кошмята ми казваше, че щели да донесат брашно. – Mówiła mi, że podobno mąkę przywiezli. ч Říkala, že přý přivezli mouku.	V3139	°	ta susetka m'i praiʔa, aʒ der'i čič ten duxter
Sx	■ Он видел, как мальчик влезал на дерево. Я видел его сидящим. – Video je dečaka kako se penje na drvo. слн Videl je dečka	V3140	°	ʋɔn ʋ'iʒ'i kak ten ɔɔc na ten bɔm ʔɛʒɔ; ʋɔn jɔ jɔk sejʒɛ ʋ'iʒɛʔ; ʋɔn jɔ jɔk ʋ'iʒɛʔ

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	lesti na drevo. Videl je dečka, kako je lezel na drevo. Videl je, kako je deček lezel na drevo. – On widział, jak chłopiec włąził na drzewo. диал Widział chłopca włązić na drzewo. ч Viděl chlapce, jak leze lezl na strom. Viděl, jak chlapec leze lezl na strom. Viděl chlapce lézt na strom.			ležač; uon jo to fisče u'isač u'ižet; uon jo joğ doma u'ižet seiž'eč; ... doma seiž'e / leže; som to kol'eso stoje uošta'iifa
Sx	■ Когда дождь кончился, дети пошли в лес. – Kad je prestala kiša, deca su otišla u šumu. – Kiedy przestało padać, dzieci poszły do lasu.	V3141	°	ak ten deišč jo se čestał, su te ž'eči do goł'e šli
Sx	■ Мы ждали, пока отец (не) вернется когда отец вернется. – Čekali smo dok se otač nije vratio. – Czekaliśmy, aż ojciec wróci zanim ojciec wróci.	V3142	°	my smy cakałi, aš ten nan domoĭ čižo
Sx	■ Пока он был в деревне, он не болел. – Dok dokle je bio na selu, nije bolovao. – Póki był na wsi, nie chorował.	V3143	°	tag dl'ejko ak uon 'uojsy był, nej był xory
Sx	■ Он лег в больницу, потому что все время болел. – Išo je u bolnicu jer pošto je bio stalno bolestan. – Poszedł do szpitala dlatego, że wciąż chorował bo wciąż chorował.	V3144	°	uon jo do 'kraŋk'ňauza čišet, dyš jo był cyły cas xory; ja nej som moğta z nim pojeđač, dyš nej był doma; dyš nej był doma, nej som joč u'ižela [причинно-следственное отношение]
Sx	■ Если мы откроем окно, ребенку будет холодно. Если оторвать окно, ребенку будет холодно. – Ako se otvori prozor, biće mu hladno. – Jeżeli otworzymy okno, będzie mu zimno. Jeżeli się otworzy okno, będzie mu zimno.	V3145	°	dyš to uokno uocu'nimy, žo zuma
Sx	■ Если бы мать знала об этом раньше, она бы туда не поехала. Знай мать об этом раньше, она бы туда не поехала. – Da je majka to na vreme saznala, ne bi tamo išla. – Żeby jakby gdyby matka wiedziała o tym wcześniej, nie pojechałaby tam. ч Vědět o tom matka dříve ...	V3146	°	dy by ta mač to p'er'eĭ u'ežela, neby uona jeła
Sx	■ Мы пошли в лес, хотя шел дождь. – Išli smo u šumu, mada premda iako je padala kiša. – Poszliśmy do lasu, choć chociaż padało.	V3147	°	my smy šli 'do goł'e, dyš teš jo se šło
L	Adverbia ■ Где ты эивешь? – Gde stanuješ? – Gdzie mieszkasz?	V3148		žo ty bydliš?
L	■ Куда ты идешь? – Kamo kuda ideš? – Gdzie dokąd idziesz?	V3149		žo ty žoš?
F	k'ǵde k'ǵdē ■ где – gde – gdzie	V3150		žo
F	kqda kqdy kqdu ■ куда – kuda – kędy	V3151		–
L	■ Он сидит здесь тут. – On tu ovde sedi. – On siedzi tutaj tu.	V3152		uon seiž'i hoŋ
L	■ Иди сюда! – Dodi ovamo ovde! – Chodź tutaj tu!	V3153		poĭ hoŋ
F	tu ■ тут – tu – tu, tutaj	V3154		–
L	■ Я там еще не был. – Tamo još nisam bio. – Ja tam jeszcze nie byłem.	V3155		ja nej som tam hyšci była
L	■ Сходи туда! – Idi tamo! – Idź tam!	V3156		ži tam
F	tqda tqdy ■ туда – tuda – tędy	V3157		–
L	■ Учитель живет наверху. – Učitelj stanuje	V3158		ten šular' jo bydliš gorejkox

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	gore. – Nauczyciel mieszka na górze.			
L	■ Поднимись наверх вверх! – Popni se gore! – Idź na górę!	V3159		ʒi gorej
L	■ Он живет внизу. – On stanuje dole. – On mieszka na dole.	V3160		uon bydʃi dołojkox
L	■ Сойди вниз! – Siđ dole! – Zejđz na dół!	V3161		poj dołoj
L	■ Отец уже дома. – Otac je već kod kuće. – Ojciec jest już w domu.	V3162		ten nan jo južon doma
L	■ Иди домой! – Idi kući! – Chodź do domu!	V3163		ʒi domoj
L	■ На улице сегодня холодно. – Vani napolju je danas hladno. – Na dworze jest dziś zimno.	V3164		uɛnkox jo zyma
L	■ Иди играть на улицу! – Idi van napolje! – Idź na dwór!	V3165		ʒi uɛn
L	■ Откуда он приехал? – Odakle otkuda je došao? – Skąd on przyjechał?	V3166		ʒa sy ty hou čišeʃ?
L	■ Оттуда он уже не вернулся. – Odande odonud se nije vratio. – Stamtąd już nie powrócił.	V3167		ʃuotam nʃej uon uɛz domoj čišeʃ
L	■ Везде всюду уже тепло. – Svuda svagde je već toplo. – Wszędzie jest już ciepło.	V3168		ʃužon bylo čopło
L	■ Когда это случилось? – Kad si se vratio? – Kiedy wróciłeś?	V3169		dy jo to paseroʃuał?
F	кѡды kog(ъ)da кѡг(ъ)да ■ когда – kad(a) – kiedy	V3170		dy
L	■ Тогда он жил в городе. – Tada onda je živeo u gradu. – Wtedy mieszkał w mieście.	V3171		tedy jo uon ʃuɔ tom mʃešće bydʃiʃ
F	tog(ъ)da тѡг(ъ)да ■ тогда – tada – wtedy	V3172		tedy
L	■ Сейчас он в деревне. – Sada živi u selu. – On jest teraz na wsi.	V3173		jent / nʃent
L	■ Мать всегда доит корову вечером. – Majka uvek muze kratu uveče. – Matka zawsze doi krowę wieczorem.	V3174		ta mać doi tu krouu čece uʃecor
F	seg(ъ)da сѡг(ъ)да ■ всегда – ѻ – ѻ	V3175		–
L	■ Что ты все плачешь? – Zašto stalno uvek plačeš? – Czemu wciąż płaczesz?	V3176		
L	■ Снег уже растаял. – Sneg se već otopio. – Śnieg już się roztopił stajał.	V3177		ten snʃek jo južon uotajany
L	■ Снег еще не растаял. – Sneg se još nije otopio. – Śnieg się jeszcze nie roztopił stajał.	V3178	°	ten snʃek nʃej yšči uotajany
F	ešče ошче ■ еще – još – jeszcze	V3179	°	yšči
L	■ У него много работы. – (On) ima mnogo posla. – On ma dużo pracy.	V3180	°	uon ma uʃelʃe želać
L	■ У него много друзей. – (On) ima mnogo prijatelja. – Ma wielu przyjaciół.	V3181	°	uon ma uʃelʃe pšecelʃou
L	■ У меня больше дела, чем у него. – Imam više posla nego on. – Mam więcej pracy, niż on.	V3182	°	ja mam uʃez želać ak uon
L	■ Он очень любит петь. – On vrlo rado peva. – On bardzo lubi śpiewać.	V3183	°	uon spʃiua rat; uona spʃiua rada, jare rada
L	■ Сегодня очень греет солнце. – Danas sunce jako veoma greje. – Dziś słońce bardzo mocno grzeje.	V3184	°	to šlujncɔ jare grʃjo
L	■ Он больше любит петь, чем танцевать. – On više voli da peva nego da igra. – On bardziej lubi śpiewać, niż tańczyć.	V3185	°	uon ʃubujo to spʃiuanʃe ʃepʃej ak te rejɛ; uon pʃiɔ ʃepʃej kafej ako ležy

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
L	■ Сегодня солнце больше греет, чем вчера. – Danas sunce jače više greje nego juče. – Dziś słońce grzeje bardziej mocniej, niż wczoraj.	V3186	°	žejnsa su'ėci to šujncə čəp'ej ak cəra / gr'jo l'ep'ej ak cəra
L	■ Он любит только молоко. – On voli samo mleko. – On lubi tylko mleko.	V3187	°	uon p'ijə b'ouys / jənəč ml'əko
L	■ Он любит только танцевать. – On voli samo da igra. – On lubi tylko tańczyć.	V3188	°	uon cə b'ouys / jənəč rejəuəč
L	■ Дай мне не этот хлеб, а тот. – Daj mi onaj hleb. – Daj mi ten drugi chleb.	V3189	°	'nədəj m'i 'tu sk'ibu, al'e 'tu
L	■ Угости их чем-нибудь другим, не молоком. – Daj im nešto drugo, a ne mleko. – Poczęstuj ich czymś innym, nie mlekiem.	V3190	°	daј jəm n'ęcə drug'e p'ič ako ml'əko
L	■ Моя мать готовит это иначе, чем тетка. – Majka kuva to drukčije drugačije nego tetka. – Matka gotuje to inaczej, niż ciotka.	V3191	°	məjə mač uar'i to hynak ak ta čota
L	■ Каждый ребенок у нас видел трактор. – Svako dete je kod nas videlo traktor. – Każde dziecko u nas widziało traktor.	V3192	°	'či nas jə kuјzde ž'ėčə j'ednə traktər u'i'ž'elə
Sl	■ Это трудно сделать. – To se teško može uraditi. – To trudno zrobitć.	V3193	°	to jə č'ėškə cyni'č
Sl	■ Это легко сделать. – To se može lako uraditi. – To łatwo zrobitć.	V3194	°	to jə l'ėškə cyni'č
Sl	■ Мать весело пела. – Dete veselo gleda. – Matka wesoło śpiewała.	V3195	°	ta mač jə u'esol'e sp'ijəła
Sl	■ Мать грустно пела. – Dete žalosno gleda. – Matka smutno śpiewała.	V3196	°	ta mač jə zrudn'e sp'ijəła
Sl	■ Пальто стоило дешево. – Jeftino si kupio kaput. – Palto kosztowało tanio.	V3197	°	uon jə ten kleјd by'fix' kupił
Sl	■ Пальто стоило дорого. – Skupo si platio ovaj kaput. – Palto kosztowało drogo.	V3198	°	uon jə musał drogə płaćić
Sl	■ тепло : теплее – toplo : toplije – ciepło : cieplej	V3199		čəp'lo : čəp'ej
Sl	■ высоко : выше – visoko : više – wysoko : wyżej	V3200		husəkə : ušeј
Sl	■ дорого : дороже – drago : draže – drogo : drożej	V3201		drogə : drožeј
Sl	■ глубоко : глубже – duboko : dublje – głąboko : głąbiej	V3202		dłyməkə : dłym'eј
Sl	■ плохо : хуже – zlo : gore – źle : gorzej	V3203		šlex't : grin'eј
Sl	■ мало : меньше – malo : manje – mało : mniej	V3204		małə : m'ėn'eј
Sl	■ (говорить) по-русски – (govoriti) srpski hrvatski – (mówić) po-polsku	V3205	°	poј'edamy cersk'i, možəmy teš n'ėmsk'i; na 'cersk'i, na 'n'ėmsk'i
Sl	■ идя, диал идучи – idući – idąc	V3206	°	uon jə ju ducy 'po droge' tr'ex'ił
Sl	■ стоя – stojeći – stojąc na stojąco, ч vstoje	V3207	°	stəj'e
Sl	■ сидя – sedeci – siedząc, ч vsedě	V3208	°	seј'ž'e
Sl	■ молча – ćuteći – milcząc, ч mlčky	V3209	°	–
Sl	■ Он пошел в город пешком. – Išao je u grad peške pešice. – Poszedł do miasta pieszo.	V3210	°	uon jə š'el 'pə nəgax 'do m'ėsta
F	peš(-jъ) /и произв/ ■ пеший, пешком – peške, pešice – pieszo	V3211		p'ešy = jə š'el tak prəzny n'eј n'ic m'et; jə š'el ganc p'ešy, uəna jə š'a p'eša, my smy byłi p'eše
Sl	■ Летом дети бегают босиком. – Deca leti idu bosa. – W lecie dzieci biegają boso na bosaka.	V3212	°	te ž'ėci gan'ajə l'ėč'e bošy; ta žejnska žə bošy
Sl	■ близенько – бг близичко – bliziutko	V3213	°	–
Sl	■ тепленько – бг топличко – cieplutko	V3214	°	–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sl	■ диал маленько – malečko – malutko	V3215	°	małučk'i kusk
Sx	■ Пора уходить. – Vreme je da se ide. – Czas iść. Pora iść.	V3216	°	tò jò cas hyć
Sx	■ На дворе уже темно. – Na ulici je već mrak tamno. – Na dworze już ciemno диал ćma ćmok ciemnica.	V3217	°	цєнкòх jò jùžòп ćma
Sx	■ На дворе холодно. – Vani napolju je hladno. – Na dworze zimno.	V3218	°	цєнкòх jò jùžòп zyma
Sx	■ На дворе жарко жара. – Vani napolju je toplo. – Na dworze jest gorąco диал gorączka.	V3219	°	г'єćє jò ćòрłò; jùliju jò była jica
Sx	■ Жал, что ты не пришел. – Šteta što nisi došao. – Szkoda, żeś nie przyszedł.	V3220	°	škòda, aš ty nєjisy ćišeł
Sm	СЕМАТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ banja ■ баня – banja – bania ● 'различные выпуклые предметы /шарик, пузырь, медицинская банка, куполообразная крыша/'; 'осиное гнездо'; 'растение Cucurbita pepo, тыква'; 'различные сосуды для хранения жидкостей' /укажите, какой формы и из какого материала сделаны/; 'место для купания: натуральное /минеральный источник, курорт/ или искусственное /ванна, баня/'; 'шахта вообще, соляная шахта' ...	V3221	°	–
Sm	3sg praes bavivъ se ■ бавится – bavi se – bawi się ● 'задерживается. останавливается, пребывает'; 'занимается чем-то, упражняется в чем-то'; 'развлекается, приятно проводит время', 'играет' /о ребенке/; 'теряет время' ...	V3222	°	–
F	1sg praes (bavivъ se)	V3223		–
F	ptc pass sg m (bavivъ se)	V3224		–
SmFP	Nsg bergъ ■ берег – breg – brzeg ● 'возвышенность, гора, холм'; 'полоса суши, граничащая с водой, берег'; 'близкая к краю часть поверхности /предмета, плоскости/' ...	V3225		br'jòk 'горка, холм, берег'
M	Gsg (bergъ)	V3226		s tòk 'br'jòga
PM	o на, въ + Lsg (bergъ)	V3227		'na tòm 'br'jòze
PM	Npl (bergъ)	V3228		br'jòg'i
PM	Gpl (bergъ)	V3229		br'jògoу
PM	Lpl (bergъ)	V3230		'na ušyx br'jògax
Sm	besěda ■ беседа – beseda – biesiada ● 'разговор', 'речь', 'проповедь'; 'слово'; 'вечернее праздничное собрание, пир' ...	V3231	°	–
Sm	bělica ■ ук білиця – belica – bielica	V3232	°	– [b'elka 'красивая девушка']
Sm	bělъka ■ белка – belka – białka ● 'женщина, особенно замужняя'; 'животное Sciurus vulgaris, белка'; 'различные белые животные /конь, собака, сова, рыба/'; 'различные растения', 'белые фрукты /черешня,	V3233	°	b'elka 'красивая девушка'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	яблоки, сливы'; 'сорт пшеницы, проса'; 'белая мука', 'белый хлеб', 'разновидность почвы'; 'известь для побелки' ...			
Sm	bidło ■ било – bilo – bidła ● 'рама, прибывающая уток к основе в ткацком станке'; 'короткая, бьющая часть цепа'; 'пульс'; 'поперечная балка в граблях, бороне'; 'гребень гор'...	V3234	°	–
SmFP	Nsg bolto ■ болото – blato – błoto ● 'мелкое озеро'; 'топкое место, болото, трясина'; 'размякшая земля, грязь, слякоть' ...	V3235		błoto 'болото, ил, грязь, слякоть' [błócana łuka, błócana droga]
M	■ Lsg (bolto)	V3236		уо том błоце
SmF	borъ ■ бор – bor – bór ● 'хвойное дерево вообще'; 'дерево Pinus silvestris, сосна'; 'различные растения и ягоды /вереск, черника/'; 'сосновый, хвойный или вообще густой лес'; 'мокрый луг, болотистая местность' ...	V3237	°	–
Sm	bridъкъ(-жь) ■ диал бريدкой – bridak – brzydki ● 'отточенный, острый, резкий' /нож, ветер/; 'нехороший, неприятный' /о внешнем виде, характере человека, о погоде/; 'горький, противоположный сладкому'; 'хороший, красивый' ...	V3238	°	–
SmF	brdo ■ бердо – brdo – bardo ● 'холм, возвышенность', 'вершина горы'; 'гребень, прибывающий уток к основе в ткацком стане' ...	V3239		berdo 'гребень, прибывающий уток к основе в ткацком станке'
SmF	brłoga brłogъ ■ берлога – brlog – barłóg ● 'логовище медведя и других животных' /укажите, каких/; 'убогое жилище человека'; 'подстилка'; 'сор, нечистоты' ...	V3240		–
SmF	brzo ■ бр бордза – brzo – bardzo ● 'скоро, вскоре, рано'; 'быстро, скоро'; 'очень' ...	V3241		–
SmF	bystrъ(-жь) ■ быстрый – bistar – bystry ● 'быстро перемещающийся в пространстве'; 'чистый, прозрачный'; 'сообразительный, понятливый, проницательный'; 'хорошо видящий' ...	V3242		–
SmF	časъ ■ час – čas – czas ● 'время, длительность бытия'; 'определенный отрезок времени, 60 минут'; 'кратчайший отрезок времени, мгновение'; 'погода, состояние атмосферы'; 'прибор для измерения времени, часы' ...	V3243		cas 'время'
SmF	czeljustъ ■ челюсть – czeljust – czeluscъ ● 'одна из двух лицевых костей,	V3244		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	челюсть'; 'пространство между челюстями, рот'; 'отверстие печи'; 'поперечная дощечка у грабель' ...			
SmF	čerda čerď ■ череда, черед – диал čreda – trozda, czereda ● 'стадо крупного рогатого скота'; 'порядок, очередность'; 'некоторые сорта растений и хлебных культур' ...	V3245		–
SmF	čerǫ ■ череп – cǫp – trzop, czerep ● 'череп, кости головы'; 'глиняный сосуд'; 'осколок, обломок разбитой посуды'; 'черепица, которой кроют крышу' ...	V3246		сг'іэр 'горшок, глиняный сосуд'
Sm	činitь ■ чинит – čini – czyni ● 'делает, работает'; 'выполняет определенную работу /дубит кожу, просеивает зерно, месит тесто, заостряет что-либо/'; 'чинит, исправляет, ремонтирует'; 'стоит, имеет цену' ...	V3247		суні 'делает' [суніа 'кладет']
SmF	3sg praes čujеть ■ чует – čuje – czuje ● 'чувствует, воспринимает чувствами'; 'слышит, воспринимает звуки'; 'воспринимает осязанием' ...	V3248		суіє '1. воспринимает запах 2. чувствует'
F	1sg praes <čujеть>	V3249		ја суієм
Sm	3sg praes čuvajеть ■ бр чувае – čuva – czuwa ● 'слышит, воспринимает звуки'; 'старается воспринять звуки, прислушивается'; 'бодрствует; охраняет, сторожит; вскармливает, выращивает ...	V3250		–
SmF	čerstvъ(-jь) ■ черствый – čvrst – czerstwy ● 'засохший, чертсвый, старый'; 'свежий, молодой, недавно возникший'; 'крепкий, здоровый, энергичный, веселый' ...	V3251	°	cerstuy 'глиняный' [cerstuy gernek]
Sm	doba ■ ук доба – doba – doba ● 'определенный отрезок времени: эпоха, время года, 24 часа'; 'человеческая жизнь, возраст'; 'пора, срок' ...	V3252	°	–
Sm	dobyтъкь ■ ук добиток – dobitak – dobytek ● 'имущество, собственность, богатство'; 'скот вообще или домашнее животное'; 'выигрыш, , нажива, грабеж' ...	V3253		dobytk 'скот вообще'
Sm	3sg praes dojить ■ доит – doji – doi ● 'сосет молоко' /о ребенке, молодых животных/; 'кормит грудью' /о женщине/, 'дает молоко' /о корове, козе и т. д./; 'доит корову, козу' ...	V3254		doi 'доит корову, козу, ...'
F	1sg praes <dojить>	V3255		ја doim
SmFP	Nsg dorga ■ дорога – draga – droga ● 'полоса земли, предназначенная для передвижения /в том числе железная дорога, выгон для скота/'; 'долина,	V3256	°	droga 'дорога, улица'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	высохшее русло реки'; 'путешествие, поездка'; 'след вообще', 'след сплетенных нитей в полотне' ...			
F	Npl (dorga)	V3257	°	drag'i
SmF	dōga ■ дуга – duga – dēga ● 'часть упряжи из круто изогнутого ствола тонкого дерева'; 'клепка бочки, кадки'; 'радуга, разноцветная дуга на небе после дождя' ...	V3258	°	–
SmF	drobь ■ дробь – drob – drób ● 'внутренние органы человека и животных' /печень, желудок, легкие и т. д./; 'потроха, употребляемые ж пищу'; 'измельченные частички, мелочь'; 'маленькие животные, например, овцы, домашняя птица'; 'мелкие свинцовые шарики для стрельбы из ружья' ...	V3259	°	–
Sm	gadajetь ■ гадает – gata – gada ● 'говорит, рассказывает'; 'предполагает, догадывается, отгадывает'; 'гадает, ворожит', 'лечит заговором'	V3260	°	gada 'гадает'
SmF	gnojь ■ гной – gnoj – gnój ● 'навоз, удобрения, ж том числе искусственные'; 'гной в ране, язве, в глазах', 'ушная сера'; 'нечто гнилое, испортившееся', 'гряз, нечистоты' ...	V3261	°	gnoj 'навоз'
SmF	godina година – godina – godzina ● 'определенный отрезок времени', '12 месяцев', '60 минут', 'состояние атмосферы, погода' /вообще, хорошая, плохая/; 'дождь'; 'годовщина, именины'; 'часы, прибор для измерения времени' ...	V3262		–
Sm	goditь ■ годит – godi – godzi ● 'метит, бросает в цель, кидает'; 'угождает, делает добро'; 'нравится, подходит, соответствует' ...	V3263	°	–
Sm	goditь se ■ годится – godi se – godzi się ● 'подходит, соответствует, является приятным, полезным'; 'соглашается на что-то, договаривается'; 'нанимается на работу'; 'обручится, помолвится'; 'созревает'; 'кажется, представляется'; 'происходит, случается' ...	V3264	°	se gozi 'является полезным', to se ci gozi
SmF	godь ■ год – god – gody ● 'определенный отрезок времени', '12 месяцев'; 'годовщина, юбилей /напр., свадьбы, рождения/'; 'праздник вообще', 'определенный праздник: рождество, Новый год'; 'пир, званый обед, свадебный пир' ...	V3265		– [gody 'рождество']
Sm	gojitь ■ гоит – goji – goi ● 'лечит, заживляет рану', 'ухаживает, растит, разводит', 'чистит, моет' ...	V3266	°	goi 'лечит' [ten duxter mozo goic]

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
SmFP	Nsg gora ■ гора – gora – góra ● ‘значительная возвышенность, гора’; ‘высокий берег реки’; ‘лес, роща’; ‘чердак, часть дома между потолком и крышей’ ...	V3267		gōra ‘гора’
P	DLsg ⟨gora⟩	V3268		'na tei 'gor'iε
PM	Asg ⟨gora⟩	V3269		'na tu 'gōru
P	Npl ⟨gora⟩	V3270		gōry
P	Gpl ⟨gora⟩	V3271		gōrou
Sm	gostinica ■ гостиница – gostinica – 0	V3272	°	–
Sm	gostinʹsʹ ■ гостинец – 0 – gošciniec ● ‘гостиница, дом для приезжих’, ‘место перед этим домом’, ‘больница’; ‘дорога, путь передвижения’; ‘подарок’ ...	V3273	°	–
SmF	gōba ■ губá, гýба – guba – gęba ● ‘губа’; ‘морда животного’, ‘грубое название лица человека’; ‘разборчивость, придирчивость’; ‘залив’ ...	V3274		guba ‘рот’
SmF	gōba ■ губа – guba – ч houba ● ‘гриб, растущий на земле или на дереве’; ‘губка для мытья’; ‘болезнь Legra, проказа’; ‘дыра, дупло’ ...	V3275		–
SmF	gręda gręď ■ гряда – greda – gręda ● ‘узкая полоса вскопанной земли в огороде или в цветнике’; ‘перекладина, на которую вешают одежду’, ‘насест для кур’, ‘жердь в заборе’; ‘главная балка в избе’; ‘ряд снопов, положенных для обмолота’; ‘ступенька лестницы’; ‘горный хребет, гряда гор’; ‘отмель на реке’ ...	V3276		gr'ęda ‘1. насест для кур 2. курятник 3. куриный навоз, помет’ [kəkoše žena / gr'ędu; kəkoše su gr'ęžε]
Sm	grōbʹ ■ гроб – grob – grōb ● ‘место погребения умершего, могила’; ‘гроб, ящик; в котором хоронят умершего’; ‘ров, яма для хранения картофеля’ ...	V3277		–
Sm	gromada ■ громада – gromada – gromada ● ‘большое количество чего-либо, куча, копна’; ‘толпа, масса людей’; ‘деревенская община, деревенский совет’; ‘большой, огромный предмет’ ...	V3278	°	–
Sm	grōbʹ(-jʹ) grubʹ(-jʹ) ■ грубый – grub – gruby, диал graby ● ‘большой по размерам’, ‘толстый’, ‘глубокий’; ‘суровый, сырой, необработанный’; ‘красивый, приятный, чистый’; ‘некрасивый, безобразный, отвратительный’; ‘грубый, невоспитанный, невежливый’ ...	V3279	°	–
SmF	gumʹno ■ гумно – gumno – gumno ● ‘площадка, где молотят хлеб при помощи лошадей, волов или цепами’;	V3280		gumno ‘сад, огражденное место вокруг дома’

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	‘сарай’, ‘овин, место, где лежат снопы, солома или зерно’; ‘хозяйственные постройки и место между ними’ ...			
SmF	хорніть ■ хоронит, хранит – hrani – chroni ● ‘охраняет, стережет, защищает’; ‘кормит, питает’; ‘скрывает, прячет’; ‘хоронит покойника, погребает’ ...	V3281		–
SmF	худь(-жь) ■ худой – hud – chudy ● ‘тощий, шуплый’ /о человеке/, ‘нежирный’ /о мясе, молоке/; ‘бедный, нищий’; ‘нехороший, злой, неприятный’ /физически и морально/; ‘дырявый’	V3282		xudy ‘бедный’, нем. ‘arm’; xude / sux’е čel’е, žеč’е ‘худое, тощее’
Sm	хвоја хвојъ ■ хвоя – hvoja – choja ● ‘различные хвойные деревья: сосна /Pinus silvestris/, ель /Picea excelsa/, пихта (Abies alba), можжевельник /Juniperus communis/; ‘хвоя, иглы и ветки хвойных деревьев’, ‘хвойный лес’ ...	V3283	°	– [xojina ‘хворост’, xojca ‘сосна’]
SmF	xvorstъ ■ хворост – hrast – chróst ● ‘дерево Quercus, дуб’; ‘кусты, заросли’; ‘сухие ветки и сучья, хворост’, ‘сырые тонкие жерди и прутья для плетней’; ‘ботва свеклы, моркови’; ‘вид печенья’ ...	V3284	°	–
SmF	хутрь(-жь) ■ хитрый – hitar – chytry ● ‘умный, способный’; ‘ловкий, искусный’; ‘быстрый, скорый’; ‘хитрый, лукавый, коварный’; ‘скупой, жадный’; ‘замысловатый, затейливый, сложный’; ‘правдивый, честный’ ...	V3285		–
Sm	хутро хутрѣ ■ хитро – hitro – chytrze ● ‘умно, ловко, искусно’, ‘быстро, скоро’; ‘хитро, коварно’; ‘замысловато, затейливо, сложно’; ‘правдиво, честно’ ...	V3286		хуц’е ‘1. хорошо (о погоде) 2. довольно’ [хуц’е čырѣ ‘довольно тепло’]
SmF	3sg praes iskajetъ iščetъ ■ ищет – ište – iska ● ‘хочет, желает’; ‘просит, требует’; ‘пытается найти, ищет’; ‘ищет вшей’; ‘чувствует половое влечение’ /о самках животных/ ...	V3287	°	–
P	1sg praes <iskajetъ iščetъ>	V3288	°	–
P	3pl praes <iskajetъ iščetъ>	V3289	°	–
FP	inf <iskajetъ iščetъ>	V3290	°	–
P	l-ptc sg m <iskajetъ iščetъ>	V3291	°	–
SmF	jъstъba ■ изба – izba – izba ● ‘крестьянский дом, изба’; ‘жилая часть дома’; ‘кухня’; ‘хозяйственные помещения в доме /кладовая, чердак, погреб/’ ...	V3292	°	sra ‘комната’
SmF	(j)ěďъ ■ яд – jad – jad ● ‘вещество, вызывающее отравление’; ‘гнев, возмущение, злость’; ‘грусть, печаль, горе’ ...	V3293	°	–
SmF	(j)ězva -ina	V3294	°	–

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ язва – jazbina – jazwa ● ‘дыра в земле или в дереве, нора, дупло’; ‘животное Meles meles, барсук’; ‘нарыв, язва, воспаленная рана на коже’			
SmF	(j)uxa ■ уха, диал юха – juha – jucha ● ‘кров человека или животного’; ‘разновидность супа, соуса, подливки’; ‘навозная жижа’ ...	V3295	°	’juha ‘навозная жижа’
SmP	Nsg klětъ ■ клетъ – klet – kleć ● ‘хозяйственные помещения в доме или вне его для хранения имущества /кладовая, чердак, погреб/’; ‘клетка для птиц и зверей’; ‘решетка, ограда’ ...	V3296		klětka ‘1. клетка (для свиней и птиц) 2. амвон (нем. ‘Kanzel’)’
P	Gsg (klětъ)	V3297	°	–
P	Lsg (klětъ)	V3298	°	–
P	Gpl (klětъ)	V3299	°	–
SmP	klětъka ■ клетка – kletka – klatka	V3300		klětka ‘1. клетка (для свиней и птиц) 2. амвон (нем. ‘Kanzel’)’
Sm	klqbъ ■ клуб – klube – kłab	V3301	°	kłup (uĕlmy) ‘что-то смотанное в виде шарика’
Sm	klqbъкъ ■ клубок – kłupko – kłebek ● ‘что-либо смотанное в виде шарика’, ‘летающая масса шаровидной формы’; ‘сустав, соединение костей’, ‘бедренная часть у человека или лошади’ ...	V3302		kłupk = mały kłup
Sm	kolda ■ колода – klada – kłoda ● ‘ствол срубленного дерева’, ‘толстое бревно’; ‘предметы, сделанные из ствола дерева: улей, часть воза, копыто, часть ткацкого станка, ступа’; ‘груда дров’; ‘тюрьма’	V3303		gn’iу kaš kłoda нем. ‘stinkfaul’ (значение слова kłoda неизвестно); kłotka нем. ‘Griff des Stemmeisens oder der Sense’
Sm	Nsg kosa ■ коса – kosa – kosa ● ‘волосы на голове человека, коса’, ‘конская грива’; ‘коса, орудие для кошения травы’; ‘вырубленная полоса леса’; ‘откос, косяк, склон’, ‘гребень горы’; ‘отмель в реке’; ‘селезенка некоторых животных’ ...	V3304		kōsa нем. ‘Sense’
M	Gsg (kosa)	V3305		kōse
M	DLsg (kosa)	V3306		kōsy
M	Npl (kosa)	V3307		kōse
Sm	kōtja ■ куча – kuća – ч диал kuĕa ● ‘дом вообще’, ‘горный дом’, ‘старый разваливающийся дом’; ‘комната, жилое помещение в доме’; ‘хлеб для свиней’, ‘клетъ для птиц’; ‘постель, кровать’; ‘груда, куча чего-либо’ ...	V3308	°	–
SmFP	Nsg krajъ ■ край – kraj – kraj ● ‘обширная территория, административная единица, государство’; ‘родина, отчизна, место рождения’; ‘граница, разделяющая линия, предельная линия, грань’; ‘часть поверхности,	V3309		kraj ‘страна’

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	близкая к предельной линии, край'; 'конец, окончание' ...			
PM	Gsg <крајъ>	V3310		kraja
M	Dsg <крајъ>	V3311		krajoju
M	Isg <крајъ>	V3312		s krajom
PM	o въ, па + Lsg <крајъ>	V3313		уон bydl'i џе serpsk'im kraju
M	Npl <крајъ>	V3314		kraje
PM	Gpl <крајъ>	V3315		krajoц
Sm	krajina ■ бр краіна – krajina – kraina	V3316		–
Sm	krasъpъ(-jъ) ■ красный – krasan – krasny ● 'красный, один из цветов радуги'; 'прекрасный, красивый'; 'разноцветный' ...	V3317	°	krasny 'прекрасный'
SmF	krosna krosno ■ кросна, кросно – krosna – krosna ● 'ткацкий станок или част ткацкого станка'; 'кусок полотна'; 'рамка для вышивания', 'оконная рама'; 'козлы для распилки дров' ...	V3318		–
Sm	kruty(-jъ) ■ крутой – krut – krety ● 'твердый, плотный, густой'; 'большой, сильный, мощный'; 'суровый, жестокий, крутой'; 'отвесный, обрывистый'; 'витой, извилистый, сильно скрученный' ...	V3319	°	kruty '1. сильный, здоровый 2. суровый' [kruta zuma]
SmF	kvasъ ■ квас – kvas – kwas ● 'вид напитка'; 'закваска для теста, дрожжи'; 'кислое тесто'; 'кислый вкус, кислота', 'уксус'; 'свадьба, свадебный пир' ...	V3320	°	kvas '1. свадьба [из литературного языка] 2. закваска для теста'
Sm	kyta ■ бр кіта – kita – kita	V3321	°	–
Sm	kytica -ъка ■ бр кітка – kitica – kitka ● 'цветок вообще', 'некоторые разновидности цветов', 'метелка овса', 'гроздь винограда'; 'что-либо связанное /букет, пучок перьев, связка льна, табака', 'совокупность чего-либо'; 'хвост животного', 'коса, локоны, прядь волос у женщины'; 'ляжка у животных'; 'вершина горы' ...	V3322	°	–
Sm	lazъ ■ лаз – laz – łaz ● 'поляна, пустошь в лесу, в поле, в винограднике'; 'целина, непаханная земля'; 'звериная тропа', 'узкий проход, лазейка' ...	V3323	°	–
Sm	lěsa ■ бр леса – lesa – lasy /pl t/ ● 'часть ограды для овец', 'отверстие в ограде, через которое проходят овцы', 'жерди для ограды', 'ограда'; 'решетка в печи'; 'часть воза' ...	V3324	°	– [lěso (название местности)]
Sm	lětosъ ■ летось – letos – latoś ● 'в этом году', 'этим летом'; 'в прошлом году', 'прошлым летом' ...	V3325		lěsa 'в этом году'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
SmFP	lice ■ лицо – lice – lice ● ‘лицо человека’, ‘щека’; ‘наружная часть предмета, материи, противоположность изнанки’, ‘фасад строения’ ...	V3326		ṙico ‘щека’
SmF	listъ ■ лист – list – list ● ‘лист, один из основных органов растения и дерева’; ‘письмо, послание, отправленное по почте’, ‘документ, официальная бумага’; ‘тонкий и плоский кусок, пласт какого-либо материала’ ...	V3327	°	ṙist ‘письмо’
SmF	ṙuka ■ лука – luka – ṙuka ● ‘луг, поляна, покрытая травой, пастбище’; ‘изгиб, кривизна, поворот реки’; ‘мыс, огибаемый рекой’; ‘порт, пристань’ ...	V3328	°	ṙuka ‘луг’
Sm	luna ■ луна – luna – luna ● ‘луна, месяц’; ‘зарев, заря, отблеск’; ‘эхо, отзвук’ ...	V3329	°	–
SmF	Nsg ṙьбъ ■ лоб – lobanja, lubanja – ṙeb ● ‘голова человека или животного, череп, кости головы’; ‘лоб, верхняя часть лица человека’; ‘ступица в колесе’; ‘холм, возвышенность’ ...	V3330	°	–
F	Gsg (ṙьбъ)	V3331	°	–
Sm	matica ■ матица – matica – matica ● ‘пчелиная матка’, ‘сука, кормящая щенят’, ‘дикая свинья’; ‘матка, женский половой орган’; ‘главная балка в избе’; ‘главное течение реки’; ‘корни деревьев, глубоко вросшие в землю’ ...	V3332	°	–
Sm	matъka ■ матка – matka – matka ● ‘мать’; ‘пчелиная матка, самка вообще’; ‘женский половой орган, матка’; ‘главное течение реки’ ...	V3333	°	matka ‘пчелиная матка’
SmF	měxъ ■ мех – meh – miech ● ‘шкурка пушного животного’; ‘мешок’; ‘прибор для нагнетания воздуха, например, в кузнице’; ‘музыкальный инструмент’; ‘живот, часть тела человека или животного’ ...	V3334	°	měx ‘мешок’
SmF	nevěsta ■ невеста – nevesta – niewiasta ● ‘девушка, женщина, имеющая жениха’; ‘девушка, женщина в день свадьбы’; ‘жена’, ‘молодая жена, женщина, недавно вышедшая замуж’; ‘жена сына или брата’; ‘женщина вообще’ ...	V3335		něṙ’esta ‘девушка в день свадьбы’
Sm	nevěstъka ■ невестка – бг невестка – niewiastka ● ‘девушка, женщина, имеющая жениха’; ‘девушка, женщина в день свадьбы’; ‘женщина, недавно вышедшая замуж’, ‘жена сына или брата’, ‘сестра мужа’;	V3336		něṙ’estka (dem)

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	‘женщина легкого поведения’ ...			
Sm	novina ■ новина – novina – nowina ● ‘новость, новое известие’; ‘новь, целина, земля, еще не паханная или вспаханная впервые’; ‘первый урожай, первые плоды в году’ ...	V3337	°	°no'ć'ina ‘газета’
Sm	obilje ■ обилье, изобилье – obilje – ч obilí ● ‘большое количество чего-либо, достаток, богатство’; ‘хлеб, зерновые культуры’ ...	V3338	–	
Sm	oboga овогъ ■ обора – obor – oboga ● ‘забор, загородка’; ‘ограниченное пространство, отгороженное место /например, для скота/’; ‘хлев, помещение для скота’ ...	V3339	°	–
Sm	obrazь ■ образ – obraz – obraz ● ‘лицо человека’, ‘щека’; ‘картина, портрет’, ‘икона’ ...	V3340	°	– [°цobras ‘картина’]
Sm	olkomъ(-jь) ■ лакомый – lakom – łakomy ● ‘вкусный, доставляющий приятное вкусовое ощущение’; ‘любящий полакомиться’, ‘падкий на что-то, пристрастный к чему-либо’; ‘жадный, скупой’ ...	V3341	°	–
Sm	рахаѣть раѣть ■ пашет, пахает – раѣ, раха – ч ráchá ● ‘дует, веет’, ‘обмахивает, метет, чистит’; ‘дымит, курит’; ‘пахнет, издает запах /приятный или неприятный/’; ‘нюхает, обоняет’; ‘режет /хлеб, ткань/’; ‘пашет землю’ ...	V3342	°	раха (экспрессивн.) ‘курит’
Sm	пахнеть ■ пахнет – pahne – pachnie ● ‘подует, повеет’; ‘выметет, вычистит’; ‘пахнет, издает запах /приятный или неприятный/’; ‘обдает жаром, пламенем’ ...	V3343	°	–
Sm	пасеть ■ пасет – pase – pasie ● ‘пасет, присматривает за скотом, птицей’; ‘пасется, съедает, пасясь’; ‘откармливает’; ‘припасает, делает запасы’; ‘покрывает кобылу’ /о жеребце/; ‘наблюдает, следит глазами’ ...	V3344	°	пасо ‘пасет животных’
Sm	пасѣка ■ пасека – pasik(a), paseka – pasieka ● ‘прогалина, просека, вырубленное место в лесу’; ‘пчельник, место где стоят ульи’; ‘пастбище’ ...	V3345	°	–
Sm	пастухъ ■ пастух – pastuh, pastuv – pastuch ● ‘человек, пасущий стадо скота или только овец’; ‘жеребец или мерин’ ...	V3346	°	–
Sm	пода роѣь ■ под – pod, poda – spód ● ‘земля, почва’; ‘пол, нижний настил помещения’; ‘чердак, верхняя часть	V3347	°	–

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	помещения', 'верхний этаж', 'ряд помещений на одной высоте'; 'низ, основание, дно'; 'ток, гумно, место, где молотят хлеб' ...			
Sm	rogreбъ ■ погреб – rogreb – pogrzeb ● 'подвал, яма для хранения съестных припасов в доме или вне его'; 'могила, яма, для погребения покойника'; 'похоронный обряд' ...	V3348	°	–
Sm	rogny ■ ук промін' – pramen – promień ● 'источник, родник', 'ручей, вытекающий из источника'; 'луч, полоса света от светящегося предмета'; 'прядь, пучок /волос, шерсти, травы/' ...	V3349	°	– ['prom'є 'стебелек соломы']
Sm	pravo pravě ■ право – pravo – prawie ● 'прямо'; 'правильно'; 'именно, как раз, сейчас'; 'почти'; 'довольно' ...	V3350	°	ty maš praц'є 'ты прав'
Sm	prěсьпъ(-jь) ■ пресный – presan – prześny ● 'пресный, лишенный определенного вкуса из-за отсутствия или недостатка соли'; 'незаквашенный, нектислый' /о тесте, хлебе/; 'свежий, молодой'; 'сырой, неприготовленный'; 'несъедобный, непитьевой'; 'настоящий, истинный, точный' ...	V3351	°	–
Sm	prqđь ■ пруд – prud – prąd ● 'течение реки'; 'пруд, искусственный водоем или запруженное место в реке', 'отмель, галька'; 'электрический ток' ...	V3352	°	–
SmF	rano ■ рано – rano – rano ● 'рано, утром, раньше' /adv/; 'скоро, вскоре' /adv/; 'утро' /substant/ ...	V3353	°	rano 'утром' [žejns rano 'сегодня утром']
SmFP	Nsg rěчь ■ речь – reč – rzecz ● 'вещь, предмет'; 'слово'; 'реч, разговор' ...	V3354	°	r'єс нем. 'Sprache'
P	Gsg <rěчь>	V3355	°	r'єcy
M	Dsg <rěчь>	V3356		r'єcy
PM	Isg <rěчь>	V3357		z našej r'єcy
PM	Lsg <rěчь>	V3358		цo našej r'єcy
PM	Gpl <rěчь>	V3359		r'єcoц
Sm	rěpa ■ репа – rera – rzepa ● 'репа' /Brassica rapa/; 'свекла' /Beta vulgaris; кормовая, столовая или сахарная/; 'картофель' /Solanum tuberosum/; 'редис' /Raphanus sativus radícula/ ...	V3360	°	r'єpa 'кормовая свекла (Beta vulgaris)'
Sm	rědītь ■ рядит – redi – rządzi ● 'устанавливает в ряд'; 'руководит, управляет, ведет, указывает дорогу'; 'приводит в порядок, производит уборку'; 'украшает, делает красивым, нарядным'; 'одевает, напрягает'; 'обрастает	V3361	°	r'єžj 'убирает комнату, производит уборку'

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	перьями'; 'запасает, делает запасы'; 'нанимает на работу'; 'говорит' ...			
Sm	reša rešynica ■ рясa, ресница – reša – ržeša ● 'ресница, волосок, растущий на краю глазного века'; 'усики хлебных растений' 'укажите, каких/, 'метелка овса, проса'; 'сережки на деревьях вербы, орешника, березы'; 'растение на озере, пруду, ряска'; 'фалды, складки, бахрома'; 'женское украшение, например, серьги' ...	V3362	°	–
Sm	rodina ■ родина – rodina – rodzina ● 'страна и место рождения'; 'семья, совокупность родственников'; 'родственник, член семьи', 'обильный урожай, например, винограда' ...	V3363	°	–
Sm	rodъ ■ род – rod – ród ● 'совокупность родственников, семья, род'; 'рождение, роды'; 'урожай', 'разновидность, сорт' ...	V3364	°	–
SmF	rokъ ■ рок – rok – rok ● 'срок, время', 'год, 12 месяцев'; 'годовые кольца деревьев'; 'предназначение, судьба, предзнаменование' ...	V3365	°	–
Sm	rqbъ ■ руб – rub – rąb	V3366	°	–
Sm	rqbъсь rqbъкъ ■ рубец – rubac – rąbek ● 'край, кайма, кромка полотна, одежды'; 'льняное полотно и изделия из него 'скатерть, белье'; 'платок головной или носовой'; 'левая сторона', 'изнанка'; 'шрам, след от раны, язвы'; 'зарубка на дереве' ...	V3367	°	– [ru'bišćo 'скатерть']
Sm	ruda ■ руда – ruda – ruda ● 'минеральное вещество, горная порода, содержащая металл'; 'дышло у воза'; 'торфяное, ржавое болото'; 'кров животного /укажите, какого/ или человека'; 'грязное пятно' ...	V3368	°	–
Sm	skala ■ скала – skala – skała ● 'каменный утес, скалистая гора или гора вообще'; 'камень как вещество'; 'щель в горе, в доске, в полу'; 'каменоломня'; 'кусок, обломок, камень'; 'щепка, заноза'; 'клепка бочки, кадки'; 'валек для теста' ...	V3369	°	skała 'овраг в лесу'
Sm	skoro ■ скоро – skoro – skoro ● 'быстро'; 'вскоре, скоро'; 'рано, раньше, утром'; 'почти, приблизительно'; 'скорее' /уточнение/; 'если, когда' ...	V3370	°	–
Sm	skorъ(-jъ) ■ скупой – skup – skary ● 'чрезмерно бережливый, жадный'; 'дорогостоящий, ценный';	V3371		–

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	‘недостаточный, незначительный, скудный’ ...			
SmF	Nsg soxa ■ соха – soha – socha ● ‘ветка, жердь с развилкой’; ‘опорный столб, подпора’; ‘соха, старое орудие пахоты’; ‘ручка плуга’; ‘статуя, скульптура’ ...	V3372		– [šoška нем. ‘Stützrunge’]
F	DLsg (soxa)	V3373		–
F	Npl (soxa)	V3374		–
Sm	staja ■ стая – staja – staja ● ‘стадо птиц, скота или зверей’; ‘помещение для скота, стойло в хлеву’; ‘сарай для сена’; ‘жилое помещение в доме, комната’ ...	V3375	°	–
Sm	stanь ■ стан – stan – stan ● ‘временное местоположение, стоянка, лагерь’; ‘временная жилая постройка, палатка, шалаш, землянка’; ‘жилое помещение в доме, комната’; ‘помещение для домашнего скота или конюшня’; ‘ткацкий станок’; ‘талия, стан’; ‘верхняя или нижняя часть рубашки’ ...	V3376	°	–
Sm	stavь ■ диал став – stav – staw ● ‘пруд, искусственный водоем’; ‘состояние, положение’; ‘сустав, соединение костей’; ‘ткацкий станок’; ‘шкаф, ящик, полка для посуды или продуктов’ ...	V3377	°	staц нем. ‘Glied’
Sm	strojítь ■ строит – stroji – stroi ● ‘строит, сооружает, возводит постройку’; ‘приготавливает, совершает приготовления’; ‘ставит в ряд, в шеренгу’; ‘одевает, наряжает’; ‘дубит кожу’; ‘кастрирует’ ...	V3378	°	–
Sm	strqкъ ■ струк – struk – strąk	V3379	°	struk ‘стручок’
Sm	strqбкъ ■ стручок – stručak – strączek ● ‘стручок фасоли, гороха’; ‘початок кукурузы’; ‘стебель растения, ветка дерева’; ‘шелуха, кожица’; ‘долька чеснока’; ‘сосок вымени коровы, козы’ ...	V3380	°	struck ‘стручок’
Sm	szboźje ■ бр збожжа – Ø – zboże ● ‘имущество, богатство’; ‘товар, предметы, предназначенные для продажи’; ‘хлеб, зерновые культуры’; ‘скот’ ...	V3381	°	–
Sm	szkładь ■ склад – sklad – skład ● ‘сложение вместе чего-либо, объединение’; ‘место где что-либо сложено на хранение, склад’; ‘магазин, место продажи товаров’; ‘борозда’; ‘вид пахоты’; ‘порядок, строй, лад, гармония’ ...	V3382	°	skłatk ‘грядка’

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sm	terbić ■ теребит – trebi – trzebi ● ‘корчует лес’; ‘очищает от мелухи, сорняков’; ‘кастрирует’; ‘тормошит, беспокоит’ ...	V3383	°	–
Sm	tokъ ■ ток – tok – tok ● ‘ток, место, где молотят хлеб’; ‘корыто для поения скота’; ‘течение, русло реки’; ‘электрический ток’	V3384	°	–
Sm	torić ■ топит – tori – tori ● ‘топит печь, греет, обогревает’; ‘размягчает, расплавляет’; ‘погружает в воду, затопляет’ ...	V3385	°	torī ‘топит печь’, torī se ‘тонет’
Sm	tovarъ ■ товар – tovar – towar ● ‘товар, предмет продажи’; ‘скот, преимущественно рогатый’; ‘груз, тяжесть, ноша’ ...	V3386	°	–
Sm	tqča ■ туча – tuča – tęcza ● ‘туча, грозное облако’; ‘гроза, дождь с громом и молнией, град’; ‘радуга, разноцветная дуга на небе после дождя’ ...	V3387	°	tuca ‘радуга’
Sm	trupъ ■ труп – trup – trup ● ‘тело, корпус, туловище’; ‘мертвое тело, труп’; ‘колода, пень, чурбан’ ...	V3388	°	–
Sm	varъ ■ вар – var – war ● ‘кипяток, кипящая вода’, ‘кипение’; ‘сильный жар, накал’, ‘пот’; ‘вар, известь’ ...	V3389	°	–
Sm	vedro ■ ведро – vedrina – ∅ ● ‘погода, состояние атмосферы’; ‘ясное небо, хорошая погода’, ‘жара’; ‘хорошее настроение’ ...	V3390	°	ű'edro ‘погода’
SmPM	Nsg verme ■ время – vreme – ∅ ● ‘время вообще или определенный отрезок времени’; ‘состояние атмосферы, погода /хорошая или плохая/’ ...	V3391	°	–
M	Gsg ⟨verme⟩	V3392	°	–
P	Lsg ⟨verme⟩	V3393	°	–
P	Npl ⟨verme⟩	V3394	°	–
SmF	volćitъ ■ волочит – vlaći – włóczy ● ‘тащит, тянет по земле’; ‘боронует землю’; ‘чешет лен, шерсть, коноплю’; ‘идет с трудом’ ...	V3395	°	łosu ‘боронует’
Sm	volka volkъ ■ волока, волок – vlaka, vlak – włóka ● ‘участок земли, пашня’; ‘вид бороны’; ‘различные приспособления для перевозки, перетаскивания тяжестей’ ...	V3396	°	–
Sm	vonjajetъ vonějetъ ■ воняет – vonja – wonie ● ‘пахнет, издает запах /приятный или	V3397	°	uon'ja ‘пахнет’

FL ... 2010-09-24с	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	неприятный/'; 'нюхает, вдыхает запах' ...			
Sm	vъrst(v)a vъrst(v)a vъrstvъ ■ верста – vrsta – warstwa ● 'слой, прослойка, ряд, шеренга'; 'возраст', 'люди одного возраста, ровесники'; 'верста, старая путевая мера' ...	V3398	°	–
Sm	zagorda zagordъ ■ загорода, загородь – zagrada – zagroda ● 'всякое огражденное место', 'огороженное место для скота'; 'двор с хозяйственными постройками'; 'изгородь, забор, перегородка в хлеве, в овине'; 'фруктовый сад, огород' ...	V3399	°	°1zarǫtka 'огород' [из литературного языка или соседнего говора, где g > h // Ø]
SmF	zельje ■ зелье – zelje – ziele ● 'трава, растение с тонким стеблем'; 'сорняки'; 'лекарственные травы, настой из трав'; 'овощи, огородные культуры: щавель /Rumex acetosa/, капуста /Brassica capitata/' ...	V3400		zeľε '1. ботва картошки 2. всякие лекарственные травы'
Sm	zобъ zobъ ■ зобъ, зоб – zob – zob ● 'овес /Avena/', 'зерновой корм для домашней птицы и лошадей'; 'клюв у птиц'; 'зоб у человека' ...	V3401		–
SmF	Nsg m subst pron žедьнь(-jъ) ■ жадный – žedan – žadny, žadny ● 'голодный, чувствующий голод', 'испытывающий жажду'; 'алчный, жадный, скупой'; 'милый, приятный'; 'каждый'; 'ни один, никто'; 'какой- нибудь' ...	V3402		žeden '1. никакой 2. какой-нибудь'
F	Nsg f pron žедьнь(-jъ)	V3403		žena
F	Nsg n pron žедьнь(-jъ)	V3404		ženo
Sm	žigъ ■ жир – žig – žyg, žeg ● 'маслянистое вещество, жир, сало'; 'еда, пища, корм для животных'; 'жолудь дуба, бука' ...	V3405	°	
SmF	žitо ■ жито – žito – žyto ● 'хлебные культуры вообще, в зерне или на корню'; 'определенные сорта хлебных культур: рожь, пшеница, ячмен, кукуруза' ...	V3406		žyto 'рожь'
Sm	životъ ■ живот – život – żywot ● 'жизнь'; 'тело, туловище'; 'живот, часть тела у человека и животных'; 'имущество, имение, богатство'; 'домашний скот' ...	V3407		žycot 'живот, часть тела у человека и животного'
L	Горное овцеводство ● 'пастбище в горах, на котором пасут овец' ■ (ук) пастівник – pašnjak – hala	V3408	×	
Sm	■ (ук) поляна – poljana – polana ● 'место, где пасут овец'; 'открытая площадка' ...	V3409	×	
L	● 'коллективный выгон овец на пастбище весной'	V3410	×	

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ \emptyset – (su)paša – redyk			
L	● ‘стадо овец’ ■ (ук) ботей, салаш – stado – kierdel	V3411	×	
L	● ‘старший пастух, заведующий пастушеским шалашом’ ■ (ук) батаг, старшух – \emptyset – baca	V3412	×	
L	● ‘пастух овец’ ■ (ук) вівчар, югас – ovčar – juhas	V3413	×	
L	● ‘помощник пастуха’ /обычно мальчик/ ■ (ук) гонільник, струнгарь – pogonič, naganjač – powara, goniec, holanik, bojtat	V3414	×	
Sm	■ (ук) валах – vlah – wałach ● ‘кастратор’; ‘кастрырованный конь’ ...	V3415	°	
L	● загон для овец на пастбище ■ (ук) кошар – tor – koszar	V3416	×	
L	● ‘узкий проход в загоне, через которой проходят овцы во время доения’ ■ (ук) струнга – struga – straga	V3417	×	
Sm	■ (ук) ліса, ліска – lesa – lesa ● ‘выплетенная из прутьев циновка, которой закривают проход загона’; ‘ворота из хвороста’; ‘циновка из прутьев для сушки фруктов’ ...	V3418	×	
Sm	■ (ук) обора – obora – obor(a) ● ‘закрытое помещение для овец’; ‘загон’; ‘двор’; ‘пространство около дома’ ...	V3419	×	
L	● ‘деревянная или каменная постройка, в которой живут пастухи’ ■ (ук) колиба – stan – szałas	V3420	×	
Sm	■ (ук) шалаш, салаш – salaš – szałas ● ‘шалаш, временное жилище’; ‘жилище пастухов’; ‘хутор, хозяйство, расположенное отдельно от других хозяйств в деревне’; ‘стадо овец’ ...	V3421	°	
Sm	■ (ук) колиба – koliba – koliba ● ‘жилище пастухов’; ‘старый дом’ ...	V3422	°	
Sm	■ (ук) ватра – vatra – watra ● ‘костер в поле’; ‘очаг в жилище или возле жилища пастухов’; ‘огонь, под в печи’ ...	V3423	°	
L	● ‘изогнутое дерево, на котором вешается котел над очагом в шалаше’ ■ (ук) кужба, берфела – kotlenica – jadwiga	V3424	×	
L	● ‘посуда, в которую доят молоко’ ■ (ук) гелета, доільне відро – muzlica – geleta	V3425	×	
L	● ‘полотно, через которое процеживают молоко’ ■ (ук) цідило, цидка – cedilo – siata	V3426	×	
L	● ‘садится’ (о молоке, когда его заправили закваской) ■ (ук) стинаєся, ловиться, клягаєся – siri se – kłaga się	V3427	×	
L	● ‘высушенный желудок молодого теленка, ягненка или козленка, используемый для закваски молока’ ■ (ук) риндзя – \emptyset – gyncka	V3428	×	
L	● ‘то, что добавляют в молоко для закваски’ ■ (ук) кляг, гляг – sirište – kłag	V3429	×	

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
Sm	■ (ук) путера – putir – putira ● ‘большая деревянная посуда в виде бочки, в которую переливают надоенное молоко для заквашивания’ ...	V3430	×	
L	● ‘полотно, в которое кладется створоженное молоко, чтобы с него стекала жидкость’ ■ (ук) будзов’яз, будзівник – cedilo – siatka	V3431	×	
L	● ‘жидкость, которая стекает через полотно с створоженного молока’ ■ (ук) підбудзення, дзер, жентиця, квасина – sirutka, surutka – serwatka	V3432	×	
Sm	■ (ук) жентиця – 0 – žetyca, слц zinčica ● ‘жидкость, остающаяся после отделения первого сыра’; ‘молочный напиток, который варят из жидкости, отделяющейся при изготовлении сыра’; ‘сыворожка вообще’ ...	V3433	°	
Sm	■ (ук) вурда, урда – urda – urda ● ‘второй сорт сыра, получающийся при проваривании жентицы’; ‘слой творога на молоке’; ‘самый лучший молочный напиток, приготовленный из жидкости, стекающей при сыроварении’ ...	V3434	°	
Sm	■ (ук) бриндзя – диал brindza – bryndza ● ‘овечий сыр, специально подготовленный для длительного хранения’ ...	V3435	°	
Sm	■ 0 – kaškavalj – 0 ● ‘копченый овечий сыр’ ...	V3436	°	
L	● ‘медный колокольчик на шее овцы’ ■ (ук) дзвінок, чургів – klepetuša – spizowiec	V3437	×	
L	● ‘деревянный колокольчик на шее овцы’ ■ 0 – lušac – kołatka	V3438	×	
L	● ‘пастушеский топорик, служащий одновременно палкой’ ■ (ук) топорець, балтажина, балта, балтя – sekira – sičraga	V3439	×	
L	● ‘толстая обожженная палка, которой погоняют овец’ ■ (ук) бук, бота – močuga, štap – obok, palica	V3440	×	
L	● ‘молодая овца’ ■ (ук) ярка, ягниця, ягния – jagnje – jagnić	V3441	×	
L	● ‘молодая овца, еще не ягнивающаяся’ ■ (ук) ярка – dviska, dvizica – owca, слц jārka	V3442	×	
L	● ‘самец овцы’ ■ (ук) баран – ovan – baran	V3443	×	
L	● ‘некастрированный самец овцы’ ■ (ук) баран, орида – ovan, слн jarec – baran	V3444	×	
L	● ‘находится в состоянии течки’ /об овце/ ■ (ук) гониться – mrka se – parka się	V3445	×	
L	● ‘овца, у которой в первый раз были детеныши’ ■ (ук) первістка – prvojagnjica – pierwiastka	V3446	×	
L	● ‘яловая овца’	V3447	×	

FL ... 2010-09-24c	Вопрос ОЛА ■ иллюстративный материал	V/k	° ×	Пункт = 236 Ответ / Комментарий
	■ <ук> яловега – jalovica – belenka			
L	● ‘суягная, котная овца’ /adj/ ■ <ук> кітна – sjagnja – kotna	V3448	×	
L	● ‘овца со сломанным рогом’ ■ <ук> шута, шутя – šuta – siuta	V3449	×	
L	● ‘жует жвачку’ /об овце/ ■ <ук> мериндже, румидже – preživa – przežuwa	V3450	×	
L	● ‘блеет’ /овца/ ■ <ук> бляе, бліе – bleji – beczy	V3451	×	
L	● ‘копыто овцы’ ■ <ук> папірок, папірка – parak – kopyto	V3452	×	
L	● ‘вымя овцы’ ■ <ук> вимня, мериндя – vime – wymię	V3453	×	
L	● ‘навоз овцы’ ■ <ук> какарадзи, бобальки – brabonjci – bobki	V3454	×	